



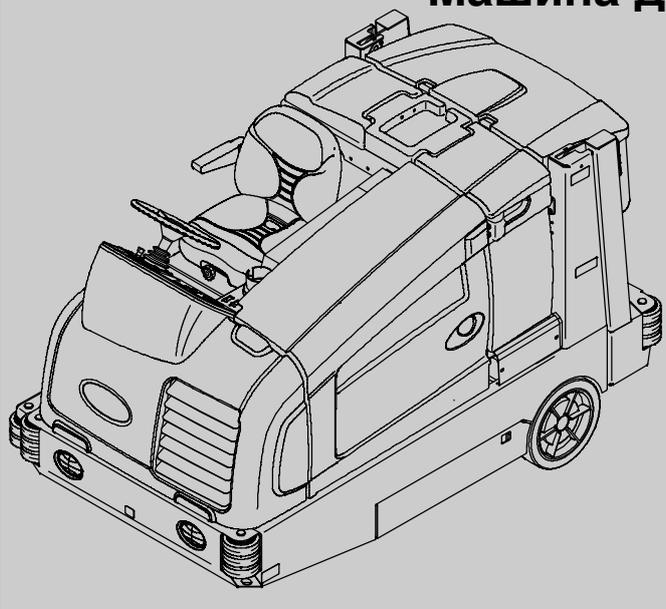
M20

(Diesel)

Машина для чистки и подметания

Русский (RU)

Руководство оператора



www.tennantco.com

331432
Rev. 01 (11-2006)



Данное руководство поставляется для каждой новой модели. Оно предоставляет необходимые инструкции по работе и техническому обслуживанию.

Перед началом работы и технического обслуживания прочитайте данное руководство до конца и разберитесь в устройстве машины.

Данная машина обеспечивает превосходное обслуживание. Однако наилучшие результаты при минимальных расходах можно получить, если:

- Обращаться с машиной с достаточной осторожностью.
- Регулярно проводить техническое обслуживание машины – согласно предоставляемым инструкциям по техническому обслуживанию.
- Техническое обслуживание проводить с использованием деталей, поставляемых производителем или им равноценных.



ЗАЩИЩАЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Утилизируйте, пожалуйста, упаковочные материалы, устаревшие узлы и компоненты машин, такие как батареи, представляющие опасность жидкости, например, антифриз и масла, экологически безопасным образом, в соответствии со своими местными нормами и правилами утилизации.



Никогда не забывайте о необходимости утилизации.

ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ

Во время установки заполните, пожалуйста, эти сведения для того, чтобы сослаться в дальнейшем.

Модель Э - _____

Серийный Э - _____

Опции машины - _____

Торговый представитель - _____

Телефон торгового представителя - _____

Номер покупателя - _____

Дата установки - _____

Tennant Company

PO Box 1452

Minneapolis, MN 55440

Тел.: (800) 553-8033 или (763) 513-2850

www.tennantco.com

Thermo-Sentry, Touch-N-Go, 1-STEP, Clean-Wedge, Variable Drain Valve, EasyOpen, Grip-n-Go, MaxPro, Dura-Track, SmartRelease, InstantAccess, Duramer, FaST-PAK и ErgoSpace являются зарегистрированными и незарегистрированными в США торговыми марками компании Tennant

Технические характеристики и запчасти могут быть изменены без предварительного уведомления.

Copyright © 2006 TENNANT Company, Отпечатано в США.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница		Страница
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	3	ЧИСТКА	24
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	7	ДВОЙНАЯ ЧИСТКА	25
УЗЛЫ МАШИНЫ	7	РЕЖИМ СБОРА ВОДЫ (БЕЗ ЧИСТКИ) ..	26
СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ ..	8	ПОДМЕТАНИЕ	26
СЕНСОРНАЯ ИНДИКАТОРНАЯ		ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА	28
ПАНЕЛЬ	9	УСТАНОВКА ОПОРНОЙ ШТАНГИ	
ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ	10	БУНКЕРА	29
РАБОТА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ	11	ОТСОЕДИНЕНИЕ ОПОРНОЙ ШТАНГИ	
ИНДИКАТОР СИСТЕМЫ ЗАРЯДКИ ..	11	БУНКЕРА	29
ЛАМПОЧКА ДАВЛЕНИЯ МАСЛА		СНЯТИЕ ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО	
ДВИГАТЕЛЯ	11	ФИЛЬТРА БУНКЕРА	30
ЛАМПОЧКА "ПРОВЕРЬТЕ		ОЧИСТКА БУНКЕРА И ЭКРАНА ДЛЯ	
ДВИГАТЕЛЬ"	11	МУСОРА	31
ЛАМПОЧКА СВЕЧИ		СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА	
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО		УТИЛИЗАЦИИ	33
ПОДОГРЕВА	11	СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ С	
ЗАДАНИЕ ОБОРОТОВ ДВИГАТЕЛЯ ..	12	ПОМОЩЬЮ ШЛАНГА СЛИВА	33
БОКОВАЯ ЩЕТКА (ОПЦИЯ)	12	СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ ЧЕРЕЗ	
ТОПЛИВНЫЙ ИНДИКАТОР	12	ЗАГЛУШКУ СЛИВА	34
СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ	13	СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА РАСТВОРА ..	36
КНОПКИ РЕЖИМА УПРАВЛЕНИЯ		ИНДИКАТОР(Ы) СБОЯ	38
КОНТРОЛЕРА	13	СИТУАЦИИ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	39
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЛАМПОЧКИ ..	13	ОПЦИИ	40
ЛАМПОЧКИ АВАРИЙНОЙ		РАСПЫЛИТЕЛЬНАЯ НАСАДКА	
СИГНАЛИЗАЦИИ (ОПЦИЯ)	13	(ОПЦИЯ)	40
СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА	14	ТРУБКА ЛОКАЛЬНОЙ ЧИСТКИ	
РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ	14	(ОПЦИЯ)	41
РУКОЯТКА РЕГУЛИРОВКИ		ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ	
НАКЛОНА РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ ..	14	НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ	43
ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА	15	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	46
ПЕДАЛЬ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА ..	15	ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО	
ПЕДАЛЬ ДВИЖЕНИЯ	15	ОБСЛУЖИВАНИЯ	47
ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА		СМАЗКА	50
ШВАБРЫ (ОПЦИЯ)	16	МОТОРНОЕ МАСЛО	50
КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ МАШИНА	16	ПОДШИПНИКИ РОЛИКОВ ШВАБРЫ ..	50
ИНФОРМАЦИЯ ПО ЩЕТКАМ	17	ОПОРНЫЕ ПОДШИПНИКИ	
ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ	17	ПЕРЕДНИХ КОЛЕС	50
ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ		ПОДШИПНИК ЦИЛИНДРА	
РАБОТЫ	18	РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ	50
ПУСК МАШИНЫ	19	ШАРНИРЫ ПОДЪЕМНЫХ	
ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ	19	РЫЧАГОВ БУНКЕРА	51
ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА	20	ШАРНИРЫ ДВЕРЦЫ БУНКЕРА	51
ПЕННАЯ ЧИСТКА (режим FaST)	20	ЗАЩЕЛКА ПОДЪЕМНОГО РЫЧАГА ..	51
РЕЖИМ ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ	20	ТОРСИОНЫ	51
РЕЖИМ ES (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА)		ГИДРАВЛИКА	52
С АВТОНАПОЛНЕНИЕМ	21	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ	52
РЕЖИМ ES (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА) -		ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ШЛАНГИ	53
НАПОЛНЕНИЕ БАКОВ ВРУЧНУЮ ..	21	ДВИГАТЕЛЬ	53
УСТАНОВКА РЕЖИМА ЧИСТКИ	22	СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ	53
УСТАНОВКА РЕЖИМА FaST	22	ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР	54
УСТАНОВКА РЕЖИМА ES (РЕЖИМА		ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР	55
ПРОДЛЕННОЙ ЧИСТКИ)	22	ТОПЛИВОПРОВОДЫ	55
УСТАНОВКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ	22	ПРОКАЧКА ТОПЛИВНОЙ	
УСТАНОВКА (ЗАДАНИЕ) ПОТОКА		СИСТЕМЫ	55
РАСТВОРА	23	РЕМЕНЬ ДВИГАТЕЛЯ	56
ПОТОК РАСТВОРА В РЕЖИМЕ		АККУМУЛЯТОР	56
ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ И		ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ	56
РЕЖИМЕ ЧИСТКИ С		ПАНЕЛЬ РЕЛЕ И	
СИСТЕМОЙ FaST	23	ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ	56
ПОТОК РАСТВОРА В		ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ	
ES-РЕЖИМЕ	23	ЦЕПЕЙ ДВИГАТЕЛЯ	57

	Страница		Страница
ОЧИСТКА ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО		СПЕЦИФИКАЦИИ	77
ФИЛЬТРА БУНКЕРА	58	ГАБАРИТЫ / ЕМКОСТИ МАШИНЫ	77
ТЕРМОСТОРОЖ	58	ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ .	77
ГЛАВНЫЕ ЩЕТКИ	59	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	77
ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ		РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ	77
ГЛАВНЫХ ЩЕТОК	59	ВИД ПИТАНИЯ	78
ПРОВЕРКА СЛЕДА ГЛАВНОЙ		ШИНЫ	78
ЩЕТКИ	60	FaST-СИСТЕМА	78
РЕГУЛИРОВКА КОНУСНОСТИ		ГАБАРИТЫ МАШИНЫ	79
ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ	61		
РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ			
ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ	61		
БОКОВАЯ ЩЕТКА (ОПЦИЯ)	62		
ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ	62		
СИСТЕМА FaST	63		
ЗАМЕНА УПАКОВКИ FaST-РАК	63		
ОЧИСТКА РАЗЪЕМА ШЛАНГА			
ПИТАНИЯ FaST-СИСТЕМЫ	64		
ОЧИСТКА СЕТКИ ФИЛЬТРА			
FaST-СИСТЕМЫ	64		
ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВОЗДУШНОГО			
НАСОСА FaST-СИСТЕМЫ	64		
ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ	65		
ЗАМЕНА (ЛИБО ВРАЩЕНИЕ)			
ЛЕЗВИЙ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ	65		
ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ			
ЛЕЗВИЙ БОКОВОЙ ШВАБРЫ	67		
ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ			
БОКОВОЙ ЩЕТКИ (ОПЦИЯ)	68		
ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ			
ШВАБРЫ	69		
РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ			
ЛЕЗВИЯ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ	70		
ЮБКИ И УПЛОТНЕНИЯ	71		
ЮБКА ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ	71		
УПЛОТНЕНИЕ БАКА УТИЛИЗАЦИИ .	71		
УПЛОТНЕНИЯ БАКА РАСТВОРА	71		
ТОРМОЗА И ШИНЫ	72		
ТОРМОЗА	72		
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ	72		
ШИНЫ	72		
ПЕРЕДНЕЕ КОЛЕСО	72		
ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ	72		
ТОЛКАНИЕ БУКСИРОВКА И			
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ	73		
ТОЛКАНИЕ ИЛИ БУКСИРОВКА			
МАШИНЫ	73		
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ	73		
ПОДЪЕМ МАШИНЫ	75		
ИНФОРМАЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ	76		
ЗАЩИТА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ	76		

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во всем данном руководстве используются следующие предупреждающие символы:

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для предупреждения об опасностях или неправильных действиях, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.

 **ОСТОРОЖНО:** Для предупреждения об опасностях или неправильных действиях, которые могут привести к небольшим или умеренным травмам.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Чтобы оповещать, что необходимо для безопасной работы оборудования.

Не используйте машину для иных кроме описанных в данном Руководстве по эксплуатации применений. Машина не предназначена для использования на дорогах общего пользования.

Приведенная ниже информация сигнализирует о потенциально опасных для оператора или оборудования условиях:

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баке горючие материалы.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Движущийся ремень и вентилятор. Держитесь подальше.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Двигатель испускает токсичные газы. Это может привести к серьезным травмам или смерти. Обеспечьте достаточную вентиляцию.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поднятый бункер может упасть. Установите опорную штангу бункера.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Зона заземления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность ожога. Горячая поверхность. НЕ прикасайтесь!

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Не работайте с машиной:
 - Если не прошли обучения и не имеете разрешения на работу.
 - Если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора.
 - Если машина находится не в должном рабочем состоянии.
 - В местах, где имеются легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества.
 - В местах, где возможно падение предметов, если отсутствует защитная крыша.
2. Перед пуском машины:
 - Проверяйте на наличие утечек топлива, масел и жидкостей.
 - Рядом с местом заправки топливом не должно быть искр и открытого огня.
 - Убедитесь, что все устройства защиты находятся на своих местах и работают соответствующим образом.
 - Убедитесь в надлежащей работоспособности тормозов и рулевого управления.
3. При запуске машины:
 - Держите ступню на педали тормоза; педаль движения должна находиться в нейтральном положении.

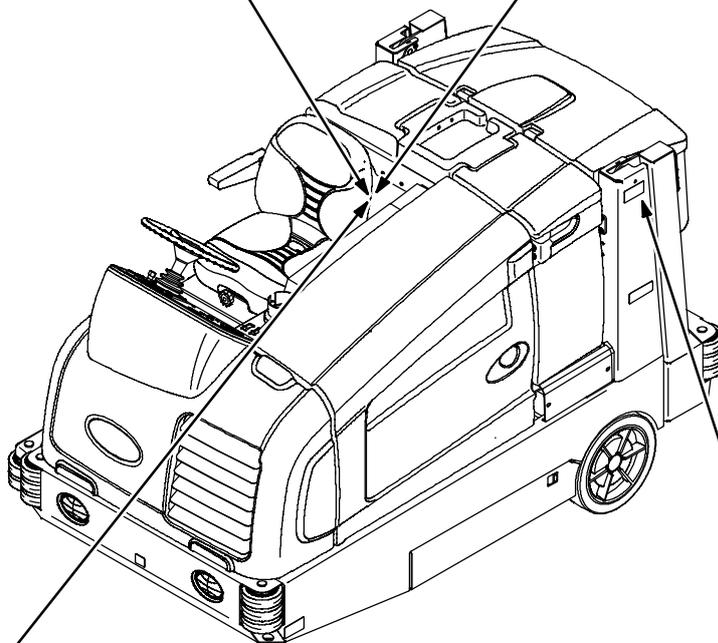
4. При использовании машины:
 - Для остановки машины используйте тормоза.
 - Медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.
 - Проявляйте осторожность при изменении направления перемещения машины на противоположное.
 - Осторожно управляйте машиной с поднятым бункером.
 - Перед подъемом бункера убедитесь, что для этого имеется достаточно пространства.
 - Не перевозите на машине пассажиров.
 - Всегда выполняйте правила безопасности и правила дорожного движения.
 - Немедленно докладывайте о неисправностях или неправильной работе машины.
 - Следуйте инструкциям по созданию смесей и обращению с химическими сосудами и контейнерами.
5. Перед тем, как отойти от машины или начать ее сервисное обслуживание:
 - Остановитесь на ровной поверхности.
 - Поставьте машину на стояночный тормоз.
 - Выключите машину и извлеките ключ.
6. При проведении сервисного обслуживания:
 - Берегитесь движущихся деталей. Не носите широких (неплотно сидящих) курток, блузок, рубашек и рукавов.
 - Перед тем, как поддомкратить машину, заблокируйте ее колеса.
 - Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных местах. Подоприте машину домкратными стойками (подъемными опорами).
 - Используйте подъемник или домкрат для того, чтобы поддерживать тяжесть машины.
 - При работе со сжатым воздухом или водой под давлением носите защитные средства для глаз и ушей.
 - Перед работой на машине отключайте разъемы внешнего подключения к батарее.
 - Избегайте контакта с кислотой батарей.
 - Избегайте контакта с горячей охлаждающей жидкостью двигателя.
 - Не снимайте колпачок с радиатора, если температура двигателя высокая.
 - Давайте двигателю охладиться.
 - Рядом с местом обслуживания топливной системы не должно быть пламени и искр. Обеспечьте хорошее проветривание этого места.
 - Используйте кусок тонкого картона для обнаружения утечки находящейся под давлением гидравлической жидкости.
 - Используйте запасные части, поставляемые или одобренные Tennant.
7. При погрузке на грузовик, прицеп или разгрузке с них:
 - Выключите машину.
 - Используйте грузовик или прицеп для удержания веса машины.
 - Используйте лебедку. Не заезжайте на машине на грузовик или прицеп и не съезжайте с них, если высота погрузки превышает 380 мм.
 - После погрузки машины поставьте ее на стояночный тормоз.
 - Заблокируйте (зафиксируйте) колеса машины.
 - Пришвартуйте (привяжите) машину к грузовику или прицепу.

На машине в указанных местах крепятся следующие знаки безопасности. Если любой из этих знаков поврежден или неразборчив, установите на его месте новый.

ЗНАК ВЫХЛОПНЫХ ГАЗОВ - Располагается на стенке отсека оператора.



ЗНАК СИГНАЛИЗАЦИИ ОБ ОГНЕОПАСНЫХ ПРОЛИТЫХ ЖИДКОСТЯХ - Располагается на стенке отсека оператора.



ЗНАК СИГНАЛИЗАЦИИ ОБ ОПАСНОСТИ - Располагается на стенке отсека оператора.



ТАБЛИЧКА "ПОДЪЕМНЫЙ РЫЧАГ БУНКЕРА" - Располагается на обоих подъемных рычагах бункера.

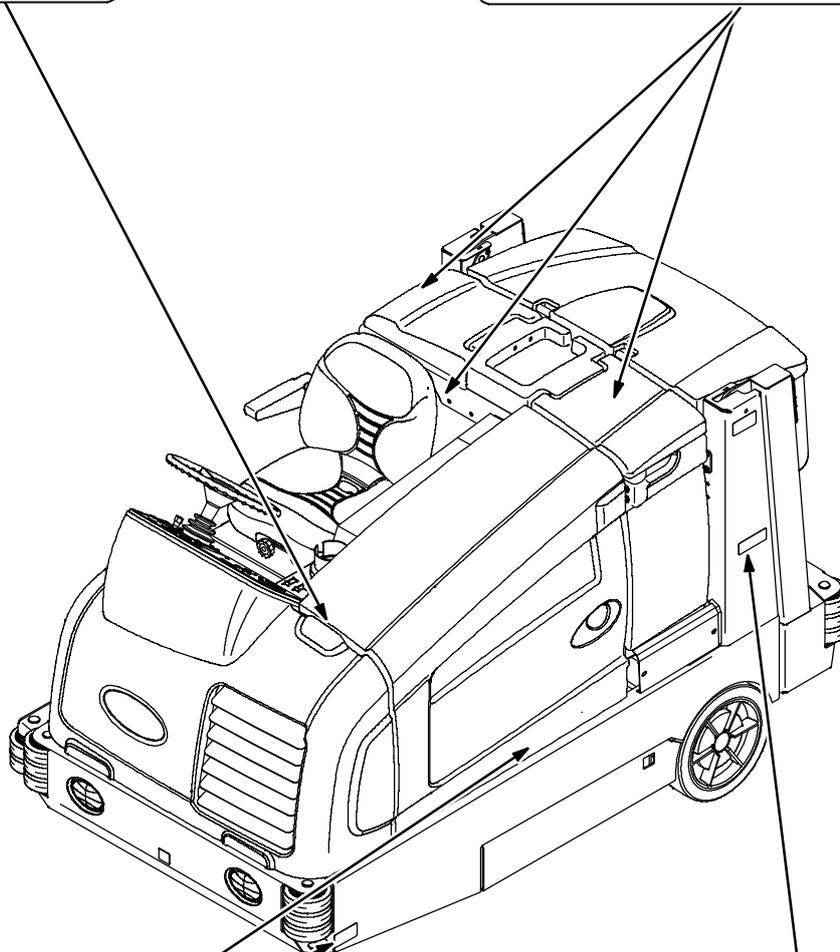
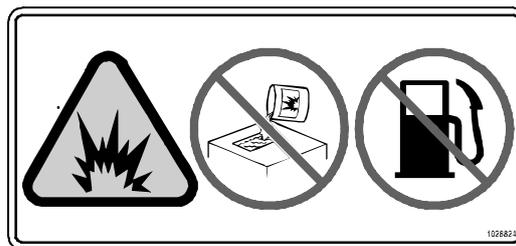
10783

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

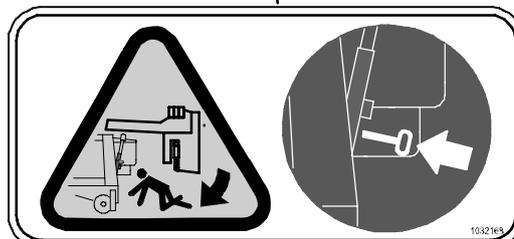
**ЗНАК ВЕНТИЛЯТОРА И
РЕМНЯ** - Располагается на
панели отсека двигателя.



**ЗНАК НАЛИЧИЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ
МАТЕРИАЛОВ** - Располагается около крышек
бака раствора и на баке моющего средства.



ЗНАК НАГРЕТЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ -
Располагается на боку бампера и на
щитке выпускного трубопровода.

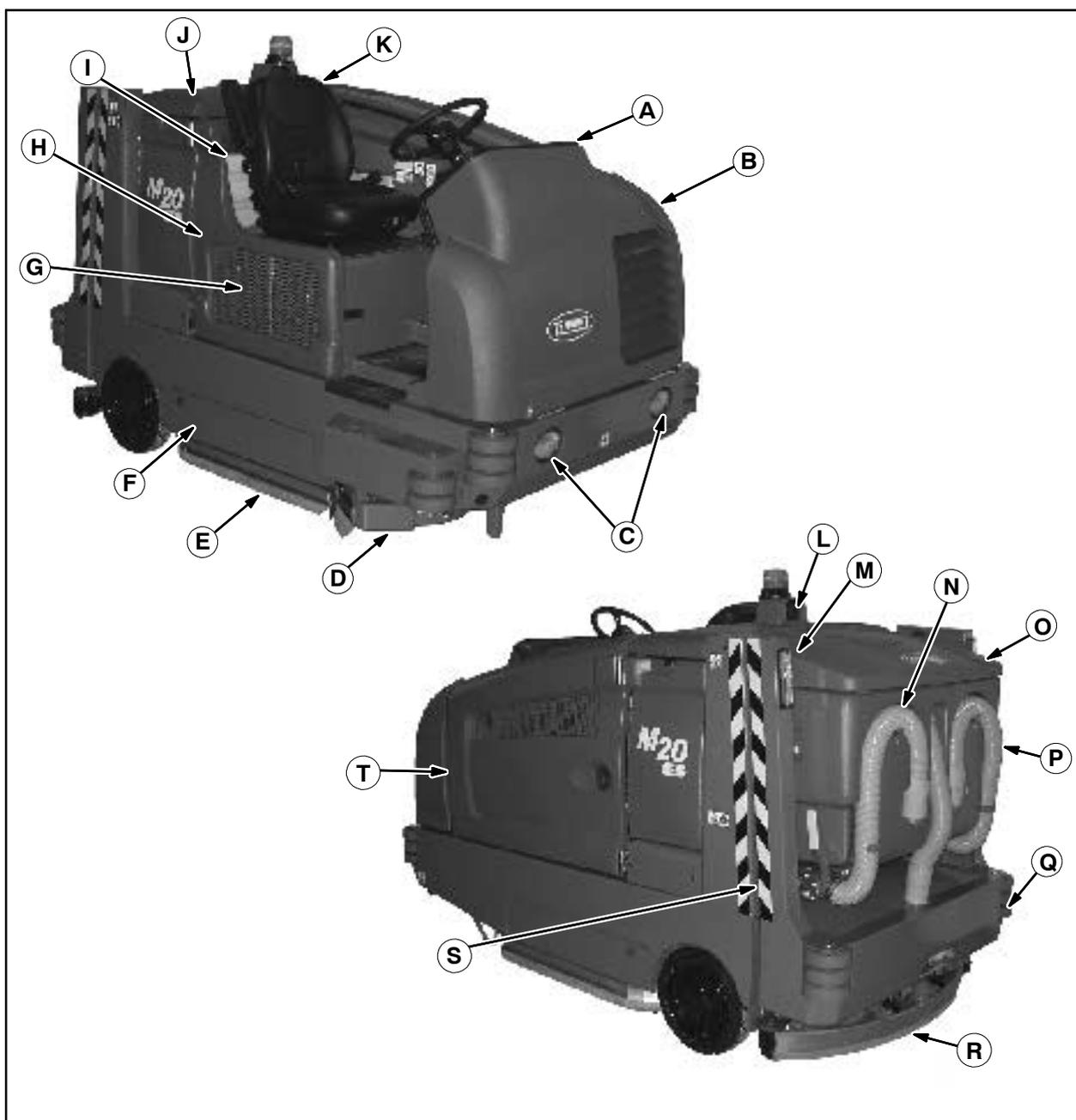


ТАБЛИЧКА "ПОДНЯТЫЙ БУНКЕР" -
Располагается на обоих подъемных
рычагах бункера.

10783

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

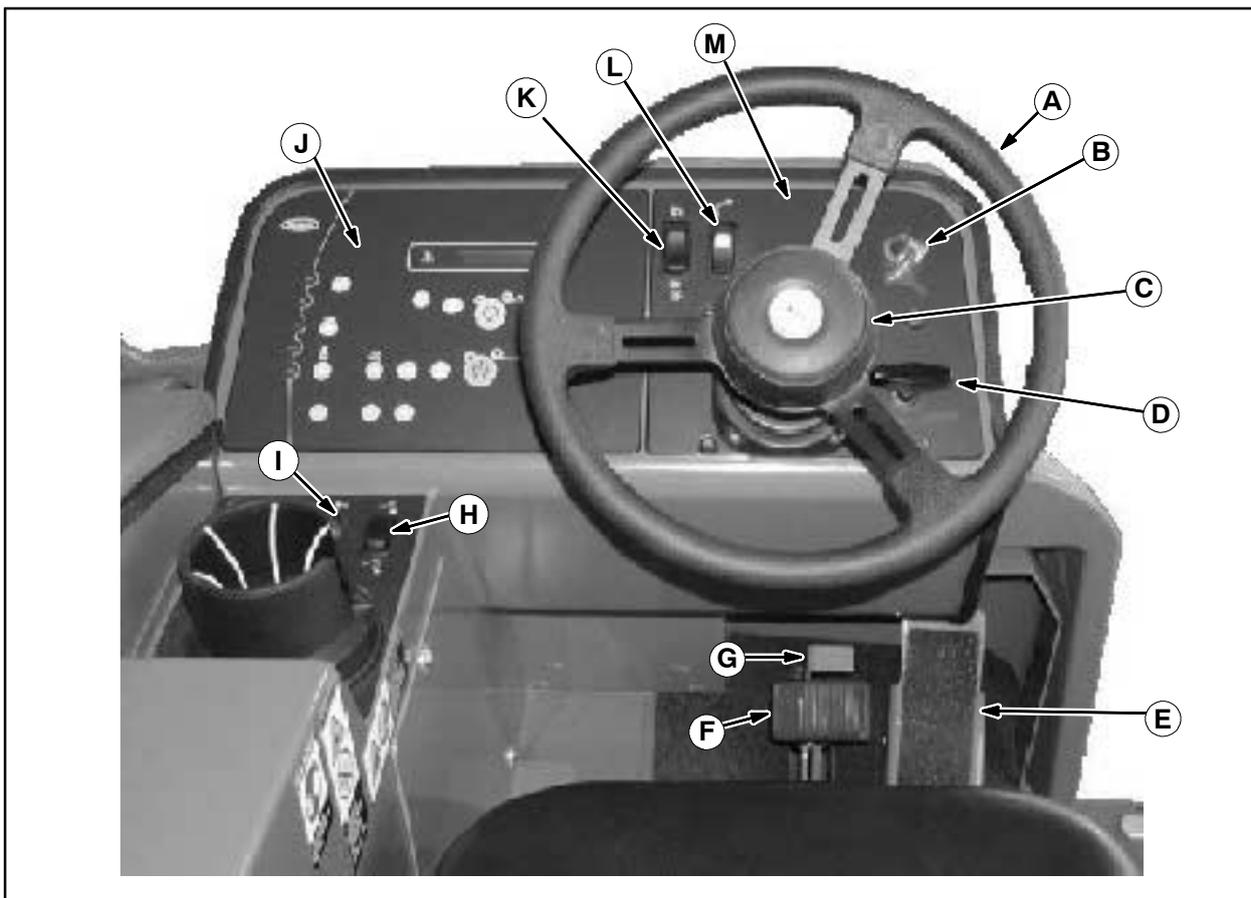
УЗЛЫ МАШИНЫ



- A. Приборный щиток
- B. Капот
- C. Лампы ближнего света
- D. Боковая щетка (опция)
- E. Боковая швабра
- F. Дверца доступа к чистящей головке
- G. Заправьте топливный
- H. Ограждение сидения
- I. Отсек упаковки FaST-системы или бак чистящего средства ES-системы (опция)

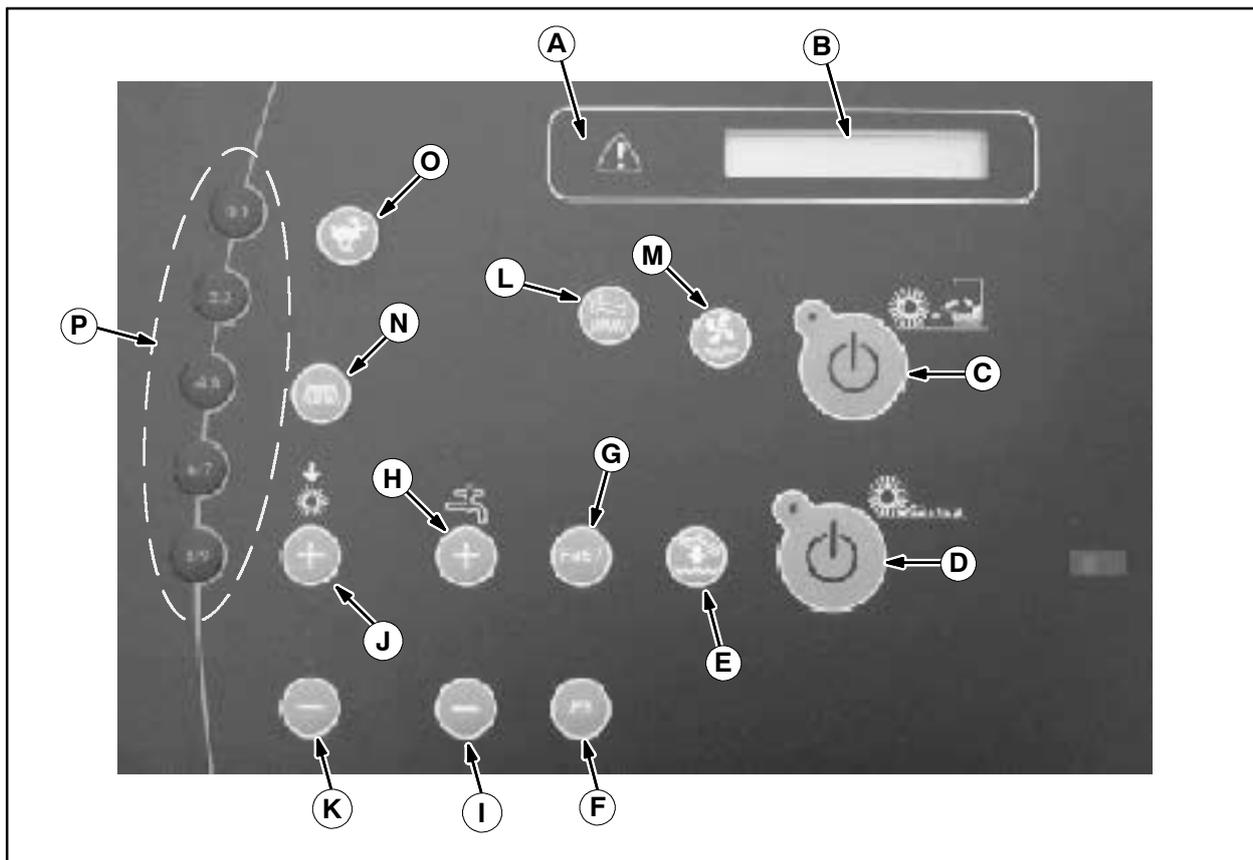
- J. Крышка бака раствора
- K. Сиденье оператора
- L. Звуковой сигнал тревоги (опция)
- M. Габаритные огни
- N. Шланг слива бака утилизации
- O. Крышка бака утилизации
- P. Шланг слива бака раствора
- Q. Бункер
- R. Задняя швабра
- S. Штанга безопасности бункера
- T. Крышка двигателя

СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ



- A. Рулевое колесо
- B. Переключатель зажигания
- C. Кнопка сигнала
- D. Рукоятка наклона рулевой колонки
- E. Педаль движения
- F. Педаль тормоза
- G. Педаль стояночного тормоза
- H. Переключатель открывания / закрывания дверцы бункера
- I. Переключатель подъема / опускания бункера
- J. Сенсорная индикаторная панель
- K. Переключатель эксплуатационных лампочек / лампочек аварийной сигнализации
- L. Переключатель распылительной насадки (опция)
- M. Лампочки индикации двигателя

СЕНСОРНАЯ ИНДИКАТОРНАЯ ПАНЕЛЬ



- A. Лампочка индикации сбоя
- B. Часомер / индикатор уровня топлива / индикатор кода ошибки
- C. Кнопка однократного подметания
- D. Кнопка однократной чистки
- E. Кнопка вытяжной вентилятор чистки / швабра
- F. Кнопка ES-системы (Extended Scrub - Продленная чистка) (опция)
- G. Кнопка режима FaST (поставляется опционально)
- H. Кнопка увеличения подачи раствора (+)
- I. Кнопка уменьшения подачи раствора (-)
- J. Кнопка увеличения давления щетки (+)
- K. Кнопка уменьшения давления щетки (-)
- L. Кнопка встряхивателя фильтра
- M. Кнопка вытяжного вентилятора подметания
- N. Кнопка боковой щетки (опция)
- O. Кнопка переключателя скоростей двигателя
- P. Кнопки режима управления контролера

ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ

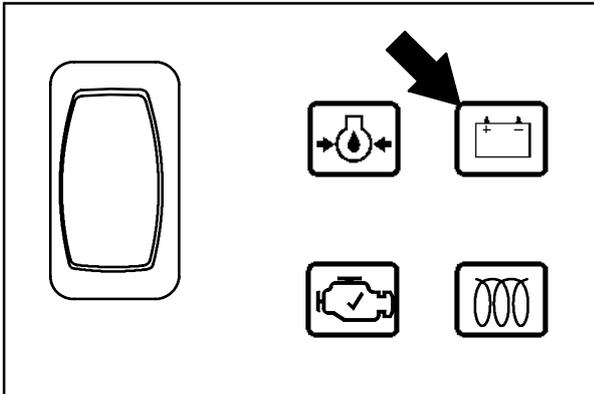
Данными символами на машине обозначаются органы управления и индикаторы.

	Аварийная сигнализация		Скорость вращения (обороты) двигателя
	Эксплуатационные лампочки		Боковая щетка
	Распылительная насадка		Давление главной щетки
	Откр. дв. бункера		Поток раствора
	Закр. дв. бункера		Увеличить
	Подъем бункера		Уменьшить
	Опускание бункера		Система зарядки
	Индикатор сбоя		Давление масла двигателя
	Встряхиватель фильтра		Проверьте двигатель
	Вытяжной вентилятор подметания		Запальные свечи (предварительный подогрев) - только на дизеле
	Вытяжной вентилятор чистки / швабра		Звуковой сигнал
	Однократное подметание		Точка поддомкрачивания
	Однократная чистка		
	ES (продленная чистка)		
	FaST (пенная чистка)		

РАБОТА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ

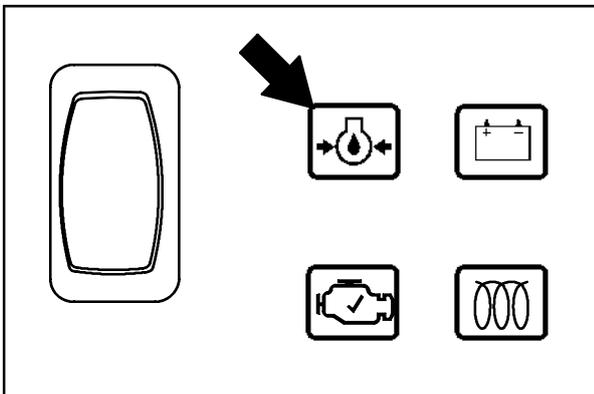
ИНДИКАТОР СИСТЕМЫ ЗАРЯДКИ

Индикатор системы зарядки загорается, когда нарушается нормальный режим работы генератора переменного тока. Если загорится этот индикатор, немедленно остановите машину и устраните неисправность.



ЛАМПОЧКА ДАВЛЕНИЯ МАСЛА ДВИГАТЕЛЯ

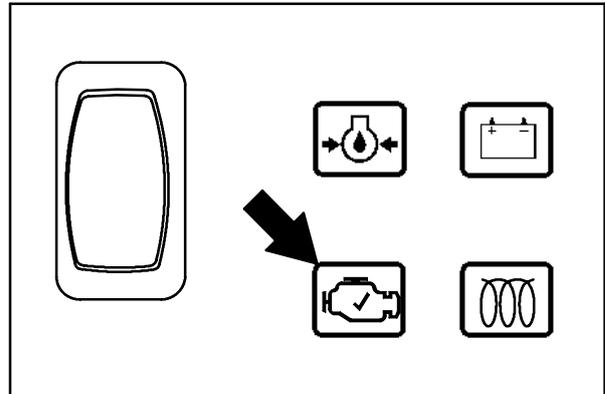
Индикатор давления масла в двигателе загорается, когда величина давления моторного масла падает ниже рабочего значения. Если загорится этот индикатор, немедленно остановите машину и устраните неисправность.



ЛАМПОЧКА "ПРОВЕРЬТЕ ДВИГАТЕЛЬ"

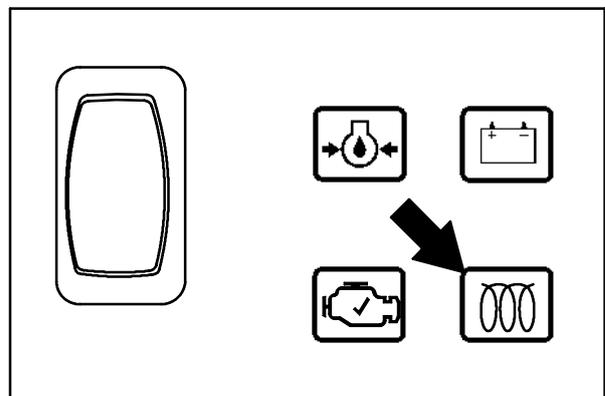
Если система контроля двигателя обнаруживает отказ во время работы машины, загорается лампочка *Проверьте двигатель*.

Если загорается эта лампочка, обратитесь к представителю сервиса Tennant.



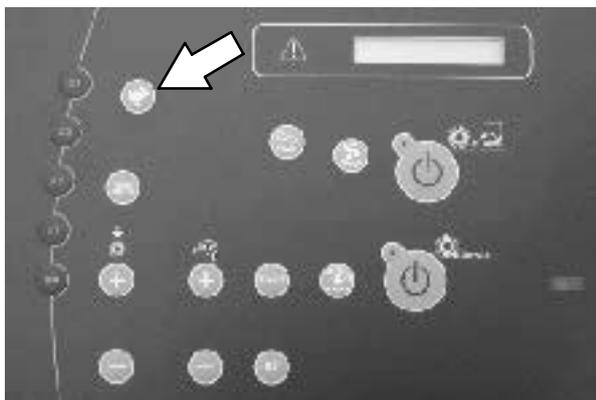
ЛАМПОЧКА СВЕЧИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПОДОГРЕВА

Лампочка свечи подогрева загорается, когда переключатель зажигания поворачивается против часовой стрелки до положения предварительного подогрева. Пока ключ удерживается в этом положении, лампочка продолжает гореть.



ЗАДАНИЕ ОБОРОТОВ ДВИГАТЕЛЯ

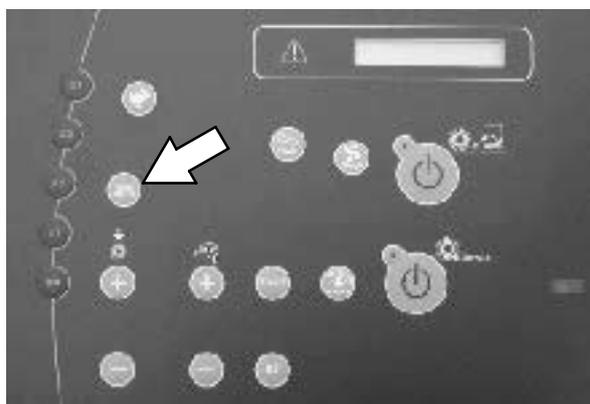
Величина оборотов двигателя регулируется автоматически при нажатии кнопки *однопроходной чистки* или кнопки *однопроходного подметания*. Если ни подметания, ни чистки не производится, для увеличения оборотов двигателя с целью увеличения скорости перемещения нажмите кнопку *переключателя скоростей двигателя*. Чтобы уменьшить обороты двигателя, опять нажмите кнопку *переключателя скоростей двигателя*. Две лампочки над кнопкой указывают, на какие обороты настроен двигатель. Если горит одна лампочка, двигатель настроен на малые обороты. Если горят две лампочки, двигатель настроен на большие обороты.



БОКОВАЯ ЩЕТКА (ОПЦИЯ)

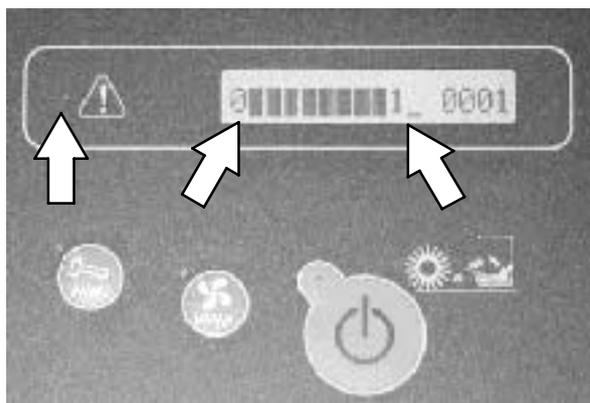
Использование боковой щетки дает возможность подметать и чистить в труднодоступных углах и местах возле стенок. Кроме того, наличие боковой щетки расширяет дорожку чистки / подметания.

Чтобы опустить и запустить боковую щетку при активированной кнопке *однопроходной чистки* или кнопке *однопроходного подметания*, нажмите кнопку *боковой щетки*. Загорится лампочка рядом с этой кнопкой. Закончив пользование боковой щеткой, опять нажмите кнопку, чтобы поднять и остановить боковую щетку. Лампочка рядом с этой кнопкой погаснет. При включении и выключении машина по умолчанию устанавливается на последние настройки.



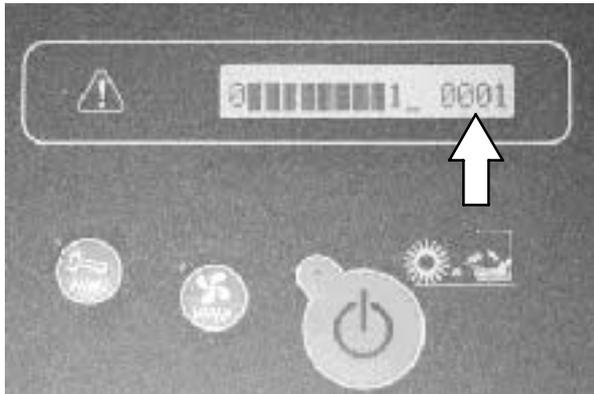
ТОПЛИВНЫЙ ИНДИКАТОР

Топливный индикатор отображает количество топлива, оставшегося в баке. Когда бак почти опорожняется, начинает мигать индикатор сбоя, и появляется сообщение "Мало топлива".



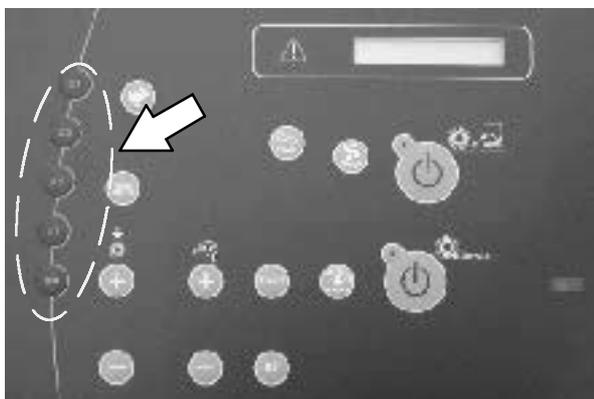
СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ

Часомер записывает количество часов, которое проработала машина. Используйте эту информацию для определения времени проведения технического обслуживания.



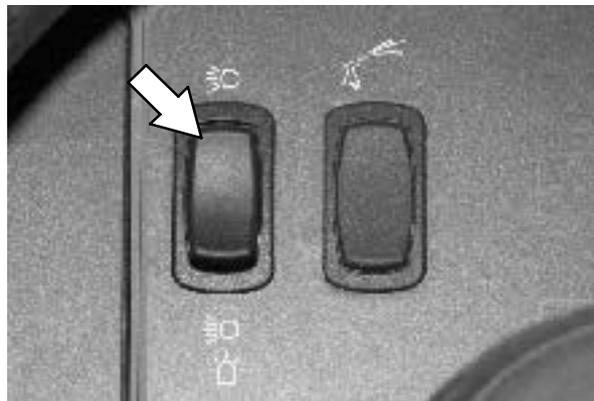
КНОПКИ РЕЖИМА УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЕРА

Кнопки режима управления контролера предназначены для доступа к режимам конфигурирования и диагностики. Доступ к этим режимам должен осуществляться только соответствующим образом обученным персоналом и представителями компании TENNANT.



ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЛАМПОЧКИ

Чтобы включить фары и задние габаритные фонари, нажмите на верхнюю часть переключателя эксплуатационных лампочек / аварийной сигнализации. Чтобы выключить эти лампочки, установите переключатель в центральное положение.



ЛАМПОЧКИ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ (ОПЦИЯ)

Чтобы включить лампочки аварийной сигнализации, фары и задние габаритные фонари, нажмите на нижнюю часть переключателя эксплуатационных лампочек/аварийной сигнализации. Чтобы выключить эти лампочки, установите переключатель в центральное положение.



СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА

Сиденье оператора оборудовано тремя средствами регулировки: спинки кресла, веса оператора и перемещения сиденья вперед-назад.

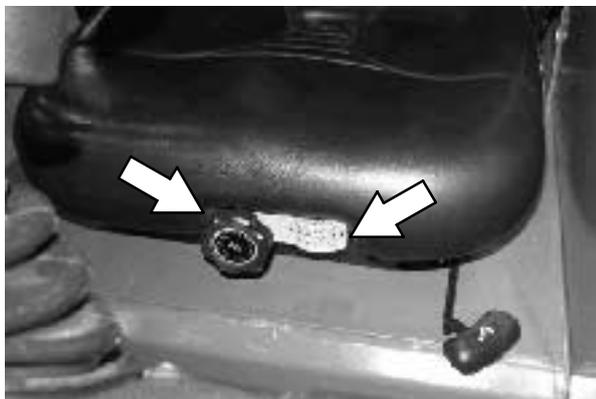
С помощью головки регулировки наклона спинки установите нужный угол наклона спинки.



Увеличение угла: Вращайте рукоятку наклона спинки против часовой стрелки.

Уменьшение угла: Вращайте рукоятку наклона спинки по часовой стрелке.

Рукоятка регулировки веса позволяет регулировать жесткость сиденья оператора.

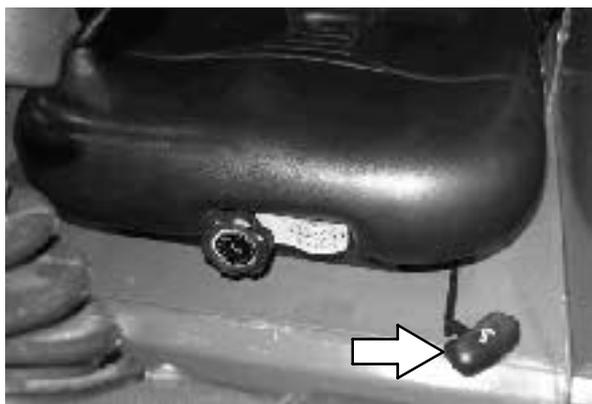


Увеличение жесткости: Вращайте рукоятку регулировки веса по часовой стрелке.

Уменьшение жесткости: Вращайте рукоятку регулировки веса против часовой стрелки.

Для определения подходящей степени жесткости сиденья оператора воспользуйтесь датчиком, расположенным рядом с рукояткой регулировки по весу.

Рычаг регулировки смещения вперед-назад позволяет менять положение сиденья.



Регулировка: Потяните за рычаг и сместите сиденье в желаемое положение. Чтобы зафиксировать сиденье, отпустите рычаг.

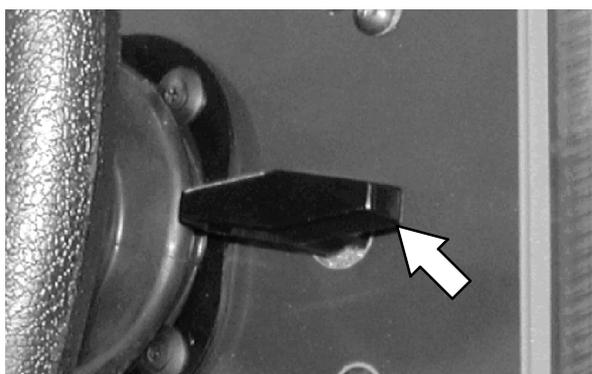
РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией машины всегда застегивайте *ремни безопасности* и надлежащим образом регулируйте их.



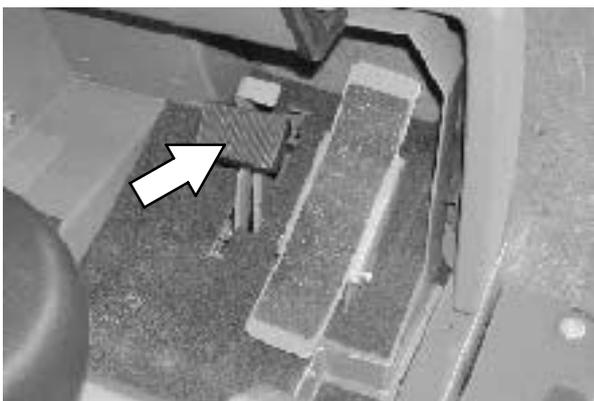
РУКОЯТКА РЕГУЛИРОВКИ НАКЛОНА РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ

1. Потяните за *Ручку регулировки наклона рулевой колонки* и отрегулируйте положение рулевой колонки на нужную высоту.
2. Отпустите *Рукоятку наклона рулевой колонки*.

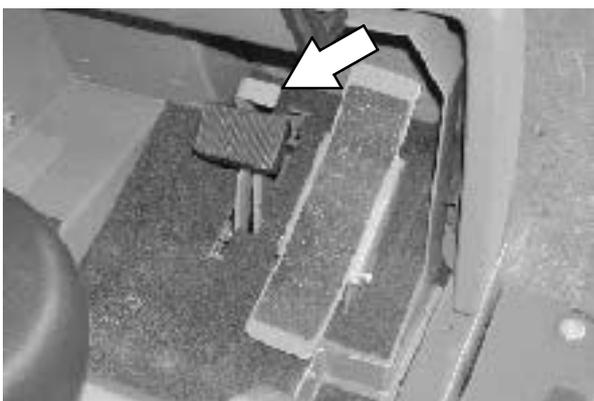


ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА

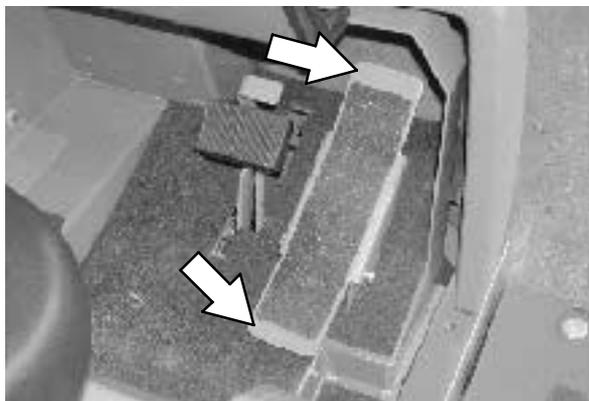
Чтобы остановить машину, нажмите на *Педадь тормоза*.

**ПЕДАЛЬ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА**

Нажмите *Педадь тормоза* как можно сильнее вниз, и зафиксируйте передней частью ступни *Педадь стояночного тормоза* в этом положении. Чтобы снять со стояночного тормоза, нажмите на *Педадь тормоза*. *Педадь стояночного тормоза* вернется в незаблокированное положение.

**ПЕДАЛЬ ДВИЖЕНИЯ**

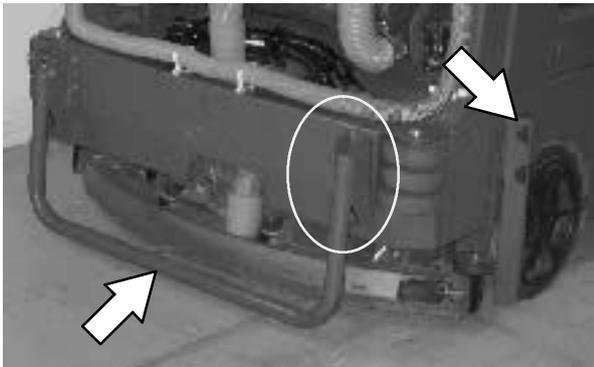
Чтобы двигаться вперед, нажимайте на верхнюю часть *педали движения*, а чтобы назад - на нижнюю часть. Если машина поставлена на задний ход, загораются фонари заднего хода. После отпускания педаль возвращается в нейтральное положение.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если машина оборудована дополнительным звуковым сигналом оповещения о движении задним ходом, при движении задним ходом звучит звуковой сигнал, и мигают фонари заднего хода.

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА ШВАБРЫ (ОПЦИЯ)

Задние и боковые защитные устройства швабры помогают предохранять заднюю швабру от повреждения.



Чтобы задействовать заднее защитное устройство швабры, вытяните шпильку, опустите штангу защитного устройства и вставьте шпильку на прежнее место.



КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ МАШИНА

С помощью этой машины можно эффективно чистить или подметать грязные полы. *Кнопка однопроходной чистки* и *кнопка однопроходного подметания* предоставляют возможность начинать чистку или подметание немедленно.

Кнопка однопроходного подметания задействует все функции сухого подметания (без чистки). *Кнопка однопроходной чистки* задействует все функции чистки. (При чистке машина осуществляет и подметание).

При работе в обычном режиме чистки для чистки полов используется смесь воды и мощного средства.

При эксплуатации в дополнительном режиме FaST (пенная чистка), FaST-система чистки смешивает концентрат FaST-ПАК с небольшим количеством воды, создавая большой объем расширяющейся влажной пены. Система FaST может использоваться во всех случаях, когда требуется двойная чистка и чистка от сильных загрязнений.

При использовании дополнительного ES-режима (продленная чистка) грязный раствор из бака утилизации фильтруется в ES-системе и возвращается в бак раствора для повторного использования. Затем в возвращенный раствор подается моющее средство, чтобы восстановить очищающую способность раствора.



ИНФОРМАЦИЯ ПО ЩЕТКАМ

Для получения наилучших результатов используйте требуемый в данном применении тип щетки. Ниже перечислены щетки и области применения, для которых они больше всего подходят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Количество и вид загрязнений играет важную роль в определении подходящего типа используемых щеток. За конкретными рекомендациями обратитесь к представителю Tennant

Щетка PolyPro - Рассчитанная на большие нагрузки полипропиленовая щетина обеспечивает наиболее агрессивное воздействие и легко справляется с утрамбованной грязью, мусором и песком, обладая отличными чистящими качествами.

Полипропиленовая щетка

Предназначенная для широкого круга применений полипропиленовая щетина, обеспечивающая подбор несильных утрамбованных загрязнений без царапания полированных полов.

Полиэфирная щетка - Более мягкая щетина, предназначенная для широкого круга применений, обеспечивает подбор легкого мусора при подметании и мягкую очистку при чистке. Идеально подходит для полов с непрочными покрытиями. Полиэфирное волокно не впитывает воду, поэтому оно предпочтительнее нейлона в применениях, где на щетку попадает влага.

Щетка с суперабразивной щетиной -

Нейлоновое волокно, импрегнированное мелкозернистым абразивным порошком для удаления пятен и утрамбованных загрязнений. Оказывает агрессивное воздействие на любую поверхность. Хорошо работает на поверхностях с образовавшимися корками (наростами), жировыми отложениями, следами от шин.

ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ

Перед чисткой или подметанием удалите обломки мусора слишком большого размера. Соберите проволоку, веревки, большие куски дерева и любой другой мусор, который может намотаться на щетки.

Ведите машину по как можно более прямой траектории. Избегайте столкновений со столбами и не царапайте бока машины. Траектории чистки/подметания должны перекрываться на несколько сантиметров.

Избегайте слишком резких поворотов руля, когда машина находится в движении. Машина очень чувствительно реагирует на повороты рулевого колеса. Избегайте резких поворотов, за исключением чрезвычайных ситуаций.

Отрегулируйте скорость машины, давление щетки и уровень потока раствора, необходимые для чистки. Для обеспечения наилучших характеристик задавайте самые низкие величины давления щетки и уровня потока раствора. На моделях, оборудованных системой FaST, для получения наилучших результатов чистки используйте систему FaST.

Поддерживайте машину в движении, чтобы предотвратить повреждение отделки пола.

Если результаты уборки неудовлетворительные, прекратите уборку и обратитесь к разделу **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ** данного руководства.

После каждого использования выполняйте процедуры ежедневного технического обслуживания (см. раздел **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ** данного руководства).

Медленно ведите машину на уклонах. Пользуйтесь педалью тормоза для контроля скорости машины, когда спуск становится круче. Предпочтительнее проводить чистку, двигаясь по уклону вверх, а не вниз.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

Максимальный номинальный угол уклона при чистке составляет 8° или 14%. Максимальный номинальный угол уклона при транспортировке машины составляет 10° или 18%.

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

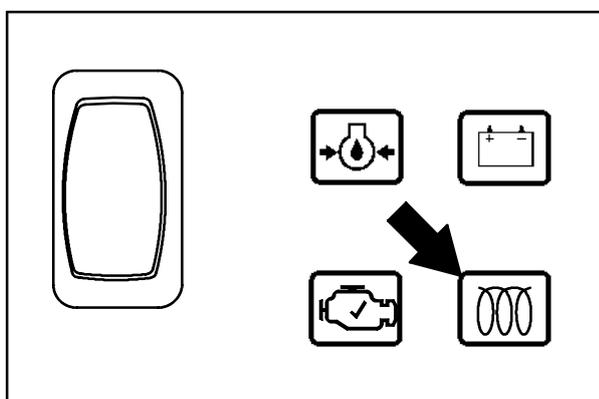
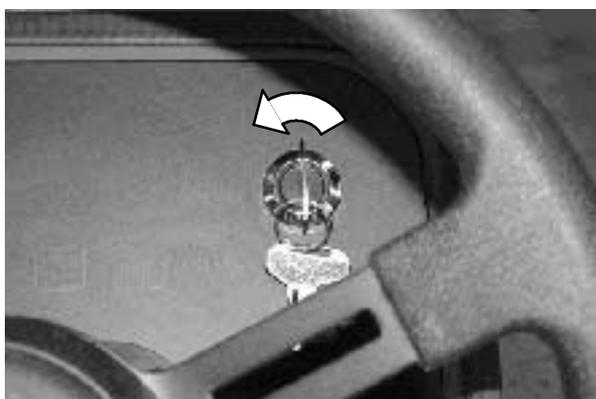
- Проверьте уровень гидравлической жидкости.
- Проверьте уровень топлива.
- Проверьте состояние главных щеток. Удалите запутавшиеся в щетках нити, веревки, пластиковые обертки или другой мусор.
- Проверьте правые юбки отсека главной щетки, уплотнения и швабру на наличие повреждений и износ.
- Боковая щетка (опция): Проверьте состояние щетки. Удалите запутавшиеся в щетке нити, веревки, пластиковые обертки и другой мусор.
- Боковая щетка (опция): Проверьте состояние юбки боковой щетки или швабры.
- Проверьте, нет ли мусора в радиаторе и на оребрении охладителя гидравлической жидкости.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в двигателе.
- Проверьте уровень масла в двигателе.
- Проверьте левые юбки отсека главной щетки, уплотнения и швабру на наличие повреждений и износ.
- Проверьте левое уплотнение крышки бака раствора на наличие повреждений и износ.
- Проверьте уплотнение крышки бака утилизации на наличие повреждений и износ.
- Очистите входной фильтр вытяжного вентилятора.
- Слейте и очистите бак утилизации.
- Опция ES: Слейте и очистите бак раствора, поплавковый датчик и фильтр ES-системы.
- Проверьте правое уплотнение крышки бака раствора на наличие повреждений и износ.
- Проверьте состояние пылеулавливающего фильтра и уплотнений бункера.
- Почистите бункер и экран для мусора.
- Проверьте, не заблокирован ли и не забился ли шланг швабры.
- Проверьте швабры на наличие повреждений, износа и правильность регулировки отклонения.
- Чистка по технологии FaST: Проверьте уровень концентрата FaST-ПАК. При необходимости замените упаковку. См. раздел УСТАНОВКА УПАКОВКИ FaST-ПАК данного руководства.
- Чистка по технологии FaST: Убедитесь, что из бака раствора слиты все обычные чистящие средства, и он промыт.
- Чистка по технологии FaST: Убедитесь, что бак раствора наполнен только **прохладной чистой водой**.
- Проверьте фары, задние габаритные огни и огни дежурного освещения.
- Убедитесь в надлежащей работоспособности тормозов и рулевого управления.
- Проверьте по журналу, не наступило ли время проведения следующего технического обслуживания.

ПУСК МАШИНЫ

1. Сядьте на сиденье оператора и нажмите на педаль тормоза или поставьте машину на стояночный тормоз.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При пуске машины держите ступню на педали тормоза; педаль движения должна находиться в нейтральном положении.

2. Поверните ключ против часовой стрелки. Загорится лампочка свечи (предпускового) подогрева. Удерживайте ключ в этом положении от 5 до 30 секунд в зависимости от погодных условий. При более холодных условиях требуется более продолжительное время.



3. Чтобы запустить двигатель, поверните ключ по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не эксплуатируйте стартер в течение более 10 секунд подряд и не эксплуатируйте стартер после запуска двигателя. Давайте стартеру охладиться в течение 15-20 секунд между попытками пуска, иначе можно повредить движок стартера.

4. Давайте двигателю и гидравлической системе прогреться в течение 3- 5 минут.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Двигатель испускает токсичные газы. Это может привести к серьезному нарушению дыхательной функции или к удушью. Обеспечьте достаточную вентиляцию. Обратитесь в местные регламентирующие органы для выяснения предельных доз воздействия. Поддерживайте двигатель в правильно отрегулированном состоянии.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

1. Остановите машину и отключите все функции чистки и подметания.
2. Поверните ключ переключателя зажигания против часовой стрелки, чтобы выключить машину. Пока двигатель не остановится, оставайтесь на сидении оператора.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА

ПЕННАЯ ЧИСТКА (режим FaST)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Откройте левую или правую крышку заливки бака раствора.
2. Заполняйте бак раствора только чистой ПРОХЛАДНОЙ ВОДОЙ (с температурой менее 21°C). НЕ используйте горячую воду и не добавляйте каких-либо обычных моющих средств чистки пола, это может привести к повреждению системы FaST.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы установить или заменить упаковку FaST-ПАК, см. раздел ЗАМЕНА УПАКОВКИ FaST-ПАК данного руководства.



ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте систему FaST с обычными чистящими средствами в баке раствора. Перед задействованием системы FaST слейте бак раствора, промойте и повторно заполните чистой прохладной водой. Обычные моющие средства могут вызывать отказы системы FaST.

РЕЖИМ ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Откройте левую или правую крышку заливки бака раствора.
2. Частично заполните бак раствора водой (температурой не более 60°C). Залейте в бак раствора требуемое количество чистящего средства. Наполните бак раствора водой почти до уровня указательного выступа.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.



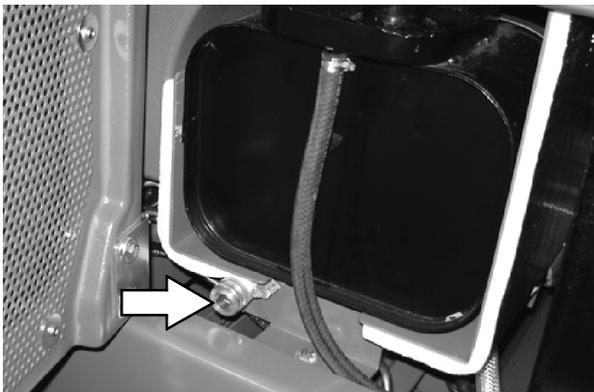
ВНИМАНИЕ: Для проведения обычного мытья и чистки используйте только рекомендованные моющие средства. Повреждение машины из-за неправильного использования моющих средств влечет утрату гарантии производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Залейте в бак утилизации рекомендуемый раствор для регулировки пенообразования, если появляется избыточное количество пены. За конкретными рекомендациями обращайтесь к представителю компании Tennant.

РЕЖИМ ES (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА) С АВТОНАПОЛНЕНИЕМ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Подсоедините шланг от источника воды (температурой не более 60°C) к муфте автонаполнения.



2. Поверните ключ зажигания в положение "включено" (не выполняя пуска двигателя) и включите источник воды. Система автонаполнения автоматически заполнит баки до надлежащего уровня.
3. Заполните бак моющего средства соответствующим моющим средством.

ВНИМАНИЕ: Для проведения ES-чистки используйте только рекомендованные моющие средства со слабым пенообразованием. Повреждение машины из-за использования неподходящих моющих средств влечет утрату гарантии производителя.



РЕЖИМ ES (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА) - НАПОЛНЕНИЕ БАКОВ ВРУЧНУЮ

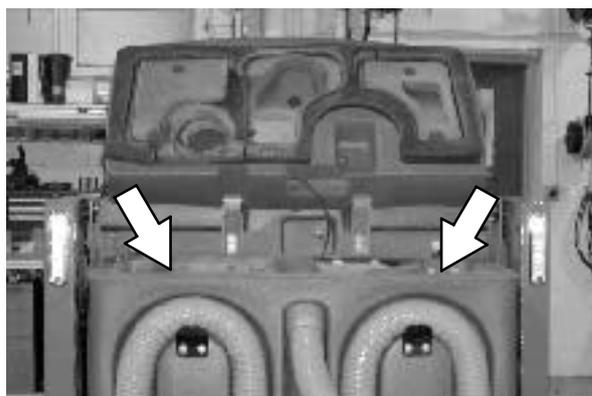
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Откройте либо левую, либо правую крышку бака раствора и наполните бак раствора водой (температурой не более 60°C) почти до уровня указательного выступа.



2. Откройте крышку бака утилизации и наполните бак утилизации водой (температурой не более 60°C) приблизительно наполовину.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.



УСТАНОВКА РЕЖИМОВ ЧИСТКИ

Перед чисткой определите, какой режим будет использоваться (обычный, ES или FaST). Затем задайте уровень давления чистящих щеток и отрегулируйте уровни потока раствора.

УСТАНОВКА РЕЖИМА FaST

Кнопка FaST включает систему FaST при активированной кнопке *Однократной чистки*. Загорится лампочка рядом с этой кнопкой. При включении и выключении машина по умолчанию устанавливается на последние настройки.



УСТАНОВКА РЕЖИМА ES (РЕЖИМА ПРОДЛЕННОЙ ЧИСТКИ)

Кнопка ES включает систему ES при активированной кнопке *однопроходной чистки*. Загорится лампочка рядом с этой кнопкой. При включении и выключении машина по умолчанию устанавливается на последние настройки.

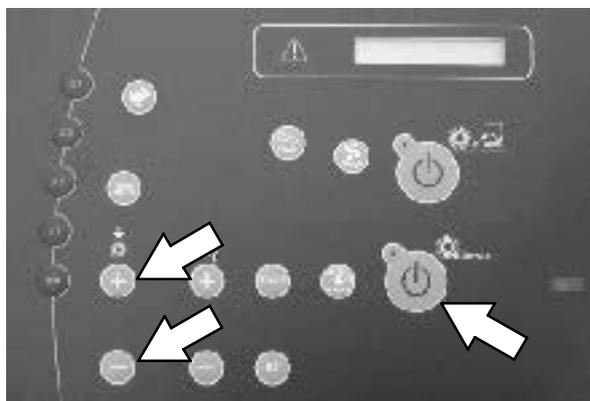


ПРИМЕЧАНИЕ: После включения ES-системы имеет место небольшая задержка перед началом работы насоса ES-системы.

УСТАНОВКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ

При нормальных условиях уборки давление щетки должно устанавливаться на минимальное значение (нижняя лампочка). В условиях сильной загрязненности давление щетки может быть установлено на более высокое значение. Скорость перемещения и состояние полов влияют на качество уборки.

Чтобы задать давление на очищаемую поверхность, при активированной кнопке *однопроходной чистки* или кнопке *однопроходного подметания*, нажимайте либо кнопку *увеличения давления щетки (+)*, либо кнопку *уменьшения давления щетки (-)*. Если щетки износились, может оказаться необходимым увеличить давление щетки. При включении и выключении машина по умолчанию устанавливается на последние настройки.



УСТАНОВКА (ЗАДАНИЕ) ПОТОКА РАСТВОРА

При активированной кнопке однопроходной чистки нажимайте либо кнопку увеличения потока раствора (+), либо кнопку уменьшения потока раствора (-), чтобы задать поток раствора на очищаемую поверхность. Скорость перемещения и состояние полов влияют на качество чистки. При включении и выключении машина по умолчанию устанавливается на последние настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ: При эксплуатации в ES- и FaST-режимах кнопки потока раствора управляют величинами потока, как раствора, так и моющего средства.

Чтобы полностью перекрыть поток раствора и моющего средства, нажимайте на кнопку уменьшения потока раствора (-) до тех пор, пока не погаснут все индикаторные лампочки.



ПОТОК РАСТВОРА В РЕЖИМЕ ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ И РЕЖИМЕ ЧИСТКИ С СИСТЕМОЙ FaST

При нормальных условиях загрязненности величина (уровень) потока раствора должна устанавливаться на минимальное значение (нижняя лампочка). В условиях сильной загрязненности величина потока раствора должна устанавливаться на более высокие значения (средняя или верхняя лампочки).

ПОТОК РАСТВОРА В ES-РЕЖИМЕ

В машинах с ES-режимом поток моющего средства перекрывается, когда величина потока устанавливается на наименьшую величину (горит одна лампочка). В условиях нормальной загрязненности величина потока должна изменяться между средней и самой низкой установкой. При установке в среднее положение (горят две лампочки) обеспечивается протекание потока раствора и потока моющего средства. При установке на самую низкую величину (горит одна лампочка) обеспечивается протекание потока раствора БЕЗ добавления моющего средства. Для достижения эффективных результатов чистки необязательно непрерывно добавлять в поток раствора моющее средство.

ЧИСТКА

Кнопка *однопроходной чистки* задействует все функции чистки. (При чистке машина осуществляет и влажное подметание).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора, не работайте на машине.

1. Произведите пуск машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте, чтобы перед чисткой были заданы режимы чистки.

2. Нажмите кнопку *однопроходной чистки*. Загорится лампочка на этой кнопке. Включатся все предварительно заданные функции чистки.



ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ включайте систему FaST во время обычной чистки. Обычные моющие средства могут вызывать отказы системы FaST. Перед задействованием системы FaST слейте бак раствора, промойте и повторно заполните чистой прохладной водой.

3. Снимите машину со стояночного тормоза, а затем нажмите *Педаль движения*, чтобы начать чистку.

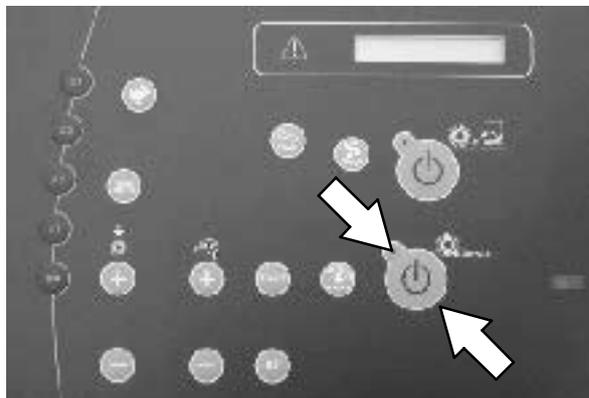


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда машина перемещается задом, швабра автоматически поднимается. Это предотвращает повреждение швабры.

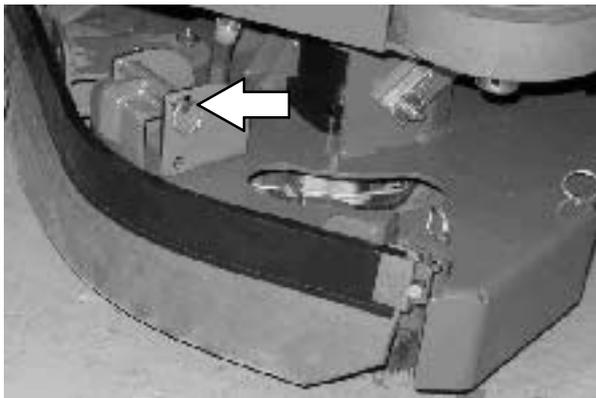
4. Отпустите *педаль движения* и нажмите *педаль тормоза*, чтобы остановить машину.
5. Чтобы прекратить чистку, нажмите *кнопку однопроходной чистки*. Расположенная рядом с этой кнопкой индикаторная лампочка погаснет, и после небольшой задержки выполнение функций чистки прекратится.



ДВОЙНАЯ ЧИСТКА

На сильно загрязненных площадях используйте метод двойной чистки.

Опция с боковой щеткой Перед проведением двойной чистки заблокируйте швабру боковой щетки в поднятом положении. Вытяните шпильку из кронштейна швабры боковой щетки, вручную поднимите боковую швабру в поднятое положение, а затем вставьте шпильку швабры на прежнее место.



Нажмите кнопку *однопроходной чистки*, а затем кнопку *вытяжного вентилятора чистки / швабры*. Выключится лампочка над кнопкой *вытяжного вентилятора чистки / швабры*, швабра поднимется, и вытяжной вентилятор перестанет работать. Очистите сильно загрязненное место.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

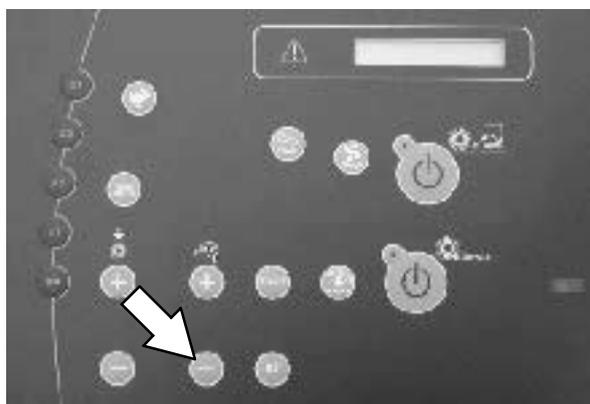
Дайте чистящему раствору впитаться в пол в течение 5-15 минут. Затем поставьте боковую швабру в нижнее положение и зафиксируйте шпилькой.

Опять нажмите на кнопку *Вытяжной вентилятор / швабра*, чтобы опустить швабру и включить вытяжной вентилятор. Загорится лампочка над этой кнопкой. Затем вторично проведите чистку пола, чтобы собрать чистящий раствор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы перекрыть поток раствора при вторичной чистке участка, многократно нажимайте кнопку уменьшения подачи раствора (-) до тех пор, пока все лампочки над кнопкой не потухнут.



ПРИМЕЧАНИЕ: Двойная чистка не рекомендуется там, где чистящий раствор может затекать под стойки или приводить к порче товаров.

РЕЖИМ СБОРА ВОДЫ (БЕЗ ЧИСТКИ)

Машина может использоваться для сбора воды либо пролитых негорючих жидкостей и без проведения чистки.

Перед сбором воды либо пролитых негорючих жидкостей убедитесь, что не активирована *Кнопка однократной чистки*. Лампочка рядом с этой кнопкой не должна гореть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.

Нажмите кнопку вытяжного вентилятора чистки / швабры. Загорится лампочка над кнопкой вытяжного вентилятора, швабра опустится, и вытяжной вентилятор начнет работать. Соберите воду или пролитую негорючую жидкость.



ПОДМЕТАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопка однократного подметания задействует все функции подметания (без чистки).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора, не работайте на машине.

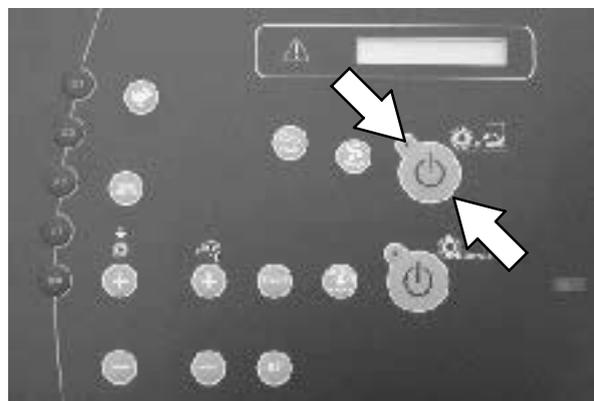
Опция с боковой щеткой Перед проведением подметания вручную заблокируйте швабру боковой щетки в поднятом положении. Вытяните шпильку из кронштейна швабры боковой щетки, вручную поднимите боковую швабру в поднятое положение, а затем вставьте шпильку швабры на прежнее место.



1. Произведите пуск машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте, чтобы перед подметанием были заданы режимы / настройки подметания.

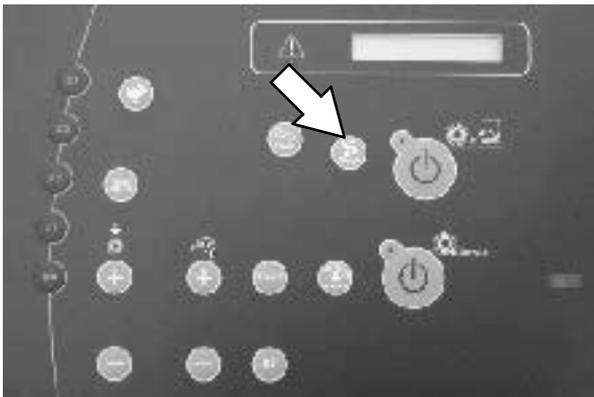
2. Нажмите кнопку однократного подметания. Загорится лампочка на этой кнопке. Включатся все предварительно заданные функции подметания.



- Снимите машину со стояночного тормоза, а затем нажмите *Педаль движения*, чтобы начать подметание.

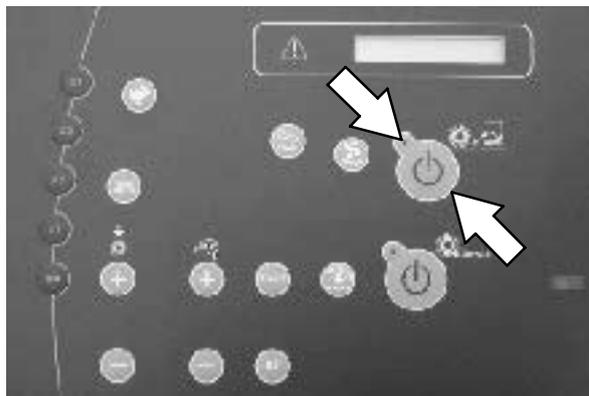
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

ПРИМЕЧАНИЕ: При подметании обширных влажных участков или в стоячей воде нажимайте кнопку вытяжного вентилятора подметания, чтобы отключать вытяжной вентилятор. Это предотвратит намокание пылеулавливающего фильтра бункера при подметании.



- Отпустите *педаль движения* и нажмите *педаль тормоза*, чтобы остановить машину.

- Чтобы прекратить подметание, нажмите *кнопку однопроходного подметания*. Расположенная рядом с этой кнопкой индикаторная лампочка погаснет, и после небольшой задержки выполнение функций подметания прекратится.

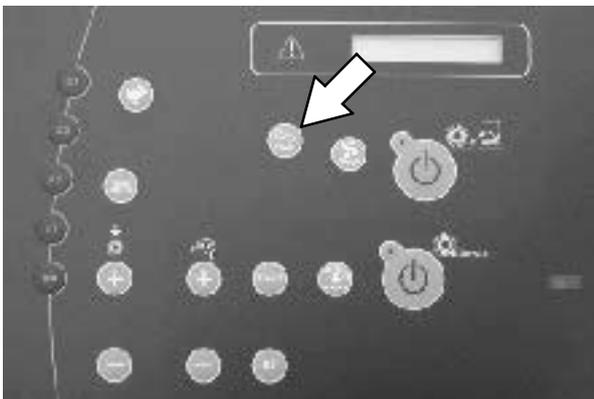


ПРИМЕЧАНИЕ: Встряхиватель фильтра автоматически непродолжительный период встряхивает фильтр всякий раз, когда выключается кнопка однопроходной чистки.

- Опорожняйте бункер в конце каждой смены или по мере необходимости. См. раздел *ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА* данного руководства.

ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА

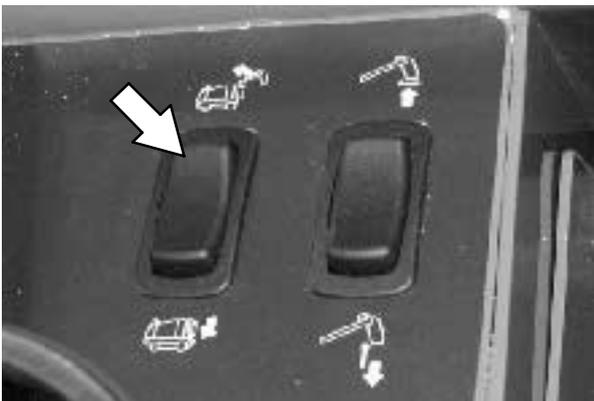
1. Направьте машину к месту свалки мусора или к контейнеру для мусора.
2. Нажмите кнопку встряхивателя фильтра. Встряхиватель поработает в течение приблизительно 30 секунд. Пока работает встряхиватель фильтра, горит лампочка индикатора.



3. После того, как встряхиватель фильтра прекратит работу, нажмите и удерживайте верхнюю часть клавиши подъема/опускания бункера, чтобы поднять бункер. Отпустите кнопку, когда бункер достигнет нужного положения.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При использовании машины перед подъемом бункера убедитесь, что для этого имеется достаточно пространства.

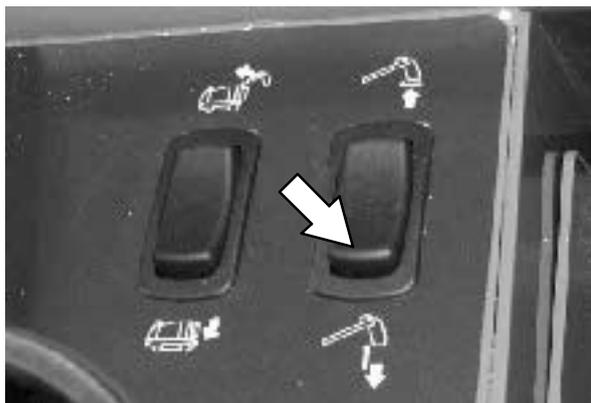
ПРИМЕЧАНИЕ: Не забывайте, что минимально необходимая для выгрузки бункера высота потолка составляет 2500 мм.



4. Медленно подведите машину задним ходом к контейнеру для мусора.

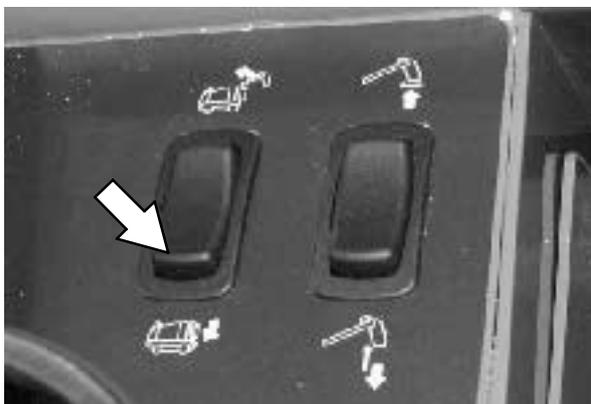
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, будьте осторожны, двигаясь задним ходом.

5. Нажмите и удерживайте нижнюю часть клавиши открывания/закрывания дверцы бункера, чтобы открыть дверцу бункера и опорожнить содержимое бункера.



6. Медленно подайте машину вперед от места свалки мусора или контейнера для мусора.
7. Остановите машину, а затем нажмите и удерживайте нижнюю часть клавиши подъема/опускания бункера, пока бункер не будет полностью опущен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда бункер будет опущен, дверца бункера закроется автоматически. Дверцу бункера можно закрыть нажатием на верхнюю часть клавиши открывания/закрывания дверцы бункера.



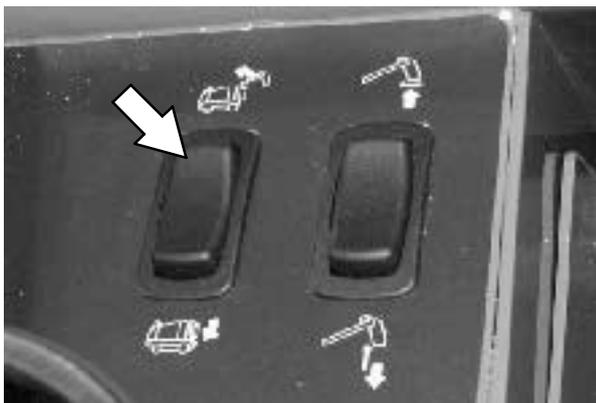
УСТАНОВКА ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА

Опорная штанга бункера представляет собой предохранительное устройство, используемое для предотвращения падения поднятого бункера. При выполнении работ по техническому обслуживанию при поднятом бункере всегда пользуйтесь опорной штангой бункера.

1. Остановите машину.
2. Чтобы поднять бункер, нажмите и удерживайте *переключатель подъема/опускания бункера*. Отпустите переключатель, когда бункер достигнет нужного положения.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Зона заземления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При использовании машины перед подъемом бункера убедитесь, что для этого имеется достаточно пространства.

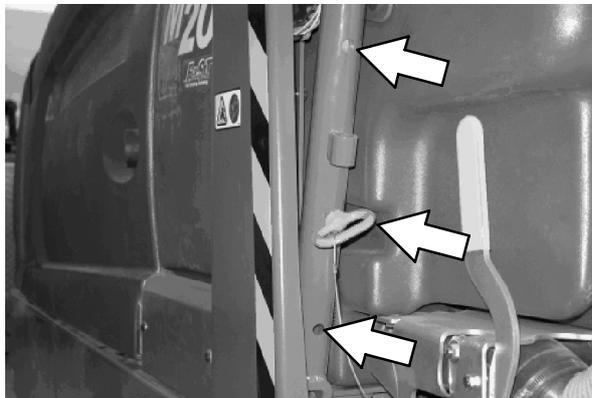


3. Поставьте машину на стояночный тормоз.
4. Извлеките опорную штангу бункера из трубки хранения.



5. Вставьте опорную штангу бункера в одно из трех опорных отверстий. Опустите бункер так, чтобы он опирался на опорную штангу.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поднятый бункер может упасть. Установите опорную штангу бункера.



ОТСОЕДИНЕНИЕ ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА

1. Поставьте машину на стояночный тормоз.
2. Нажмите и удерживайте верхнюю часть *переключателя подъема/опускания бункера*, пока бункер не отойдет от опорной штанги.
3. Извлеките опорную штангу бункера из опорного отверстия и вставьте ее в трубку хранения.
4. Сядьте в кресло оператора, а затем нажмите и удерживайте нижнюю часть *переключателя подъема/опускания бункера*, пока бункер не будет полностью опущен.



! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Зона заземления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

СНЯТИЕ ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности и поставьте на стояночный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед снятием пылеулавливающего фильтра опорожните бункер.

1. Поднимите бункер в среднее положение опоры и установите опорную штангу бункера. См. раздел **УСТАНОВКА ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА** данного руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ поднимайте бункер в верхнее положение опоры, когда получаете доступ к пылеулавливающему фильтру.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поднятый бункер может упасть. Установите опорную штангу бункера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зона заземления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

2. Выключите машину.
3. Отсоедините вакуумный шланг швабры от бункера.



4. Отцепите ручки от крышки фильтра.



5. Откройте крышку фильтра и прислоните ее к машине.



6. Снимите пылеулавливающий фильтр с бункера.



7. Очистите или утилизируйте пылеулавливающий фильтр. См. раздел **ОЧИСТКА ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА** данного руководства.
8. Вставьте почищенный или новый пылеулавливающий фильтр в бункер. Расположите экранный фильтр как показано на приведенной ниже иллюстрации.



9. Закройте крышку фильтра и прикрепите крышку фильтра к бункеру ручками.
10. Опять подсоедините вакуумный шланг швабры к бункеру.
11. Отсоедините опорную штангу бункера и опустите бункер. См. раздел **ОТСОЕДИНЕНИЕ ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА** данного руководства.

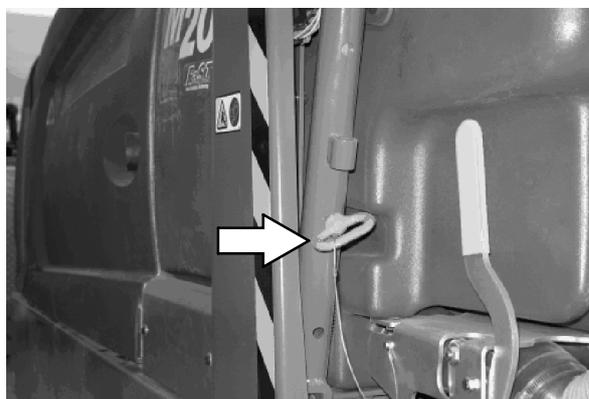
ОЧИСТКА БУНКЕРА И ЭКРАНА ДЛЯ МУСОРА

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности и поставьте на стояночный тормоз.

1. Отсоедините вакуумный шланг от экрана для мусора.



2. Поднимите бункер в среднее положение опоры и установите опорную штангу бункера. См. раздел **УСТАНОВКА ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА** данного руководства.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поднятый бункер может упасть. Установите опорную штангу бункера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зона заземления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

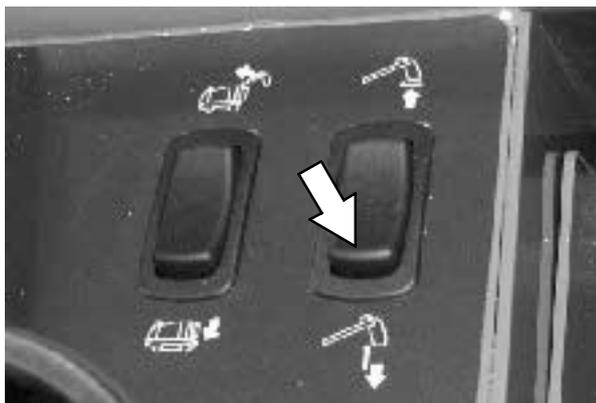
3. Выключите машину.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

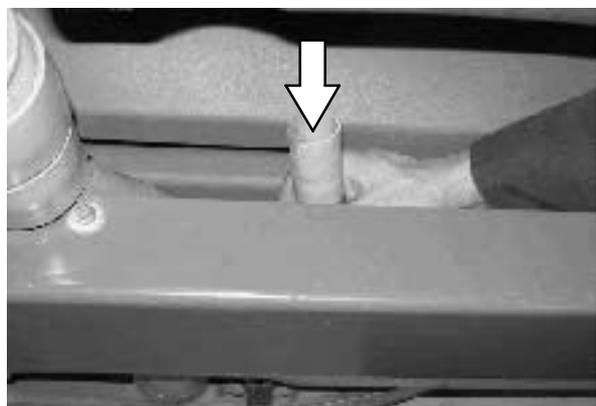
4. Снимите фильтр с бункера. См. раздел СНЯТИЕ ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА данного руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ поднимайте бункер в верхнее положение опоры, когда получаете доступ к пылеулавливающему фильтру.

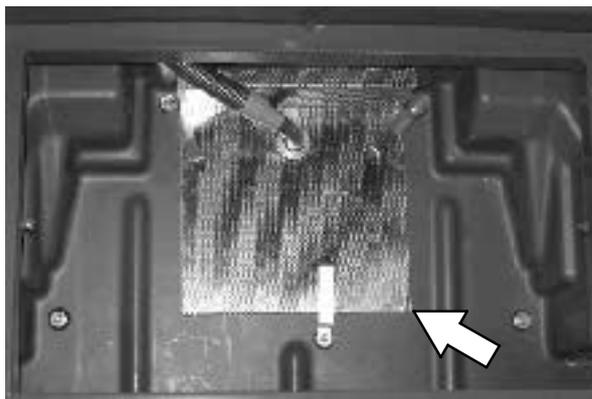
5. Произведите пуск машины.
6. Нажмите и удерживайте нижнюю часть переключателя открывания/закрывания дверцы бункера до полного открывания дверцы бункера.



7. Выключите машину.
8. Промойте грязь и мусор в мусорном шланге и на экране для мусора в бункере.



9. Сполосните грязь и мусор с экрана для мусора и бункера. При необходимости снимите экран для мусора, чтобы почистить.



10. Опять установите пылеулавливающий фильтр бункера. См. раздел СНЯТИЕ ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА данного руководства.
11. Отсоедините опорную штангу бункера и опустите бункер. См. раздел ОТСОЕДИНЕНИЕ ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА данного руководства.

СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА УТИЛИЗАЦИИ

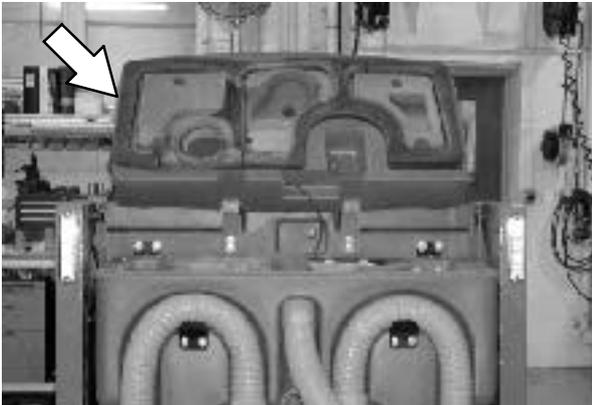
Сливайте и очищайте бак утилизации ежедневно или когда загорается индикатор «Бак утилизации полон».

Почистите внешнюю часть бака утилизации виниловым моющим средством.

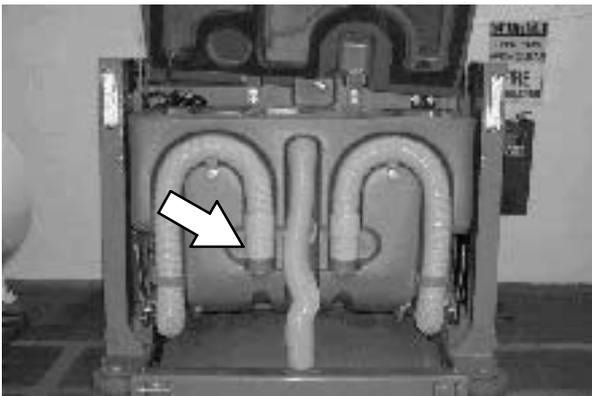
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ С ПОМОЩЬЮ ШЛАНГА СЛИВА

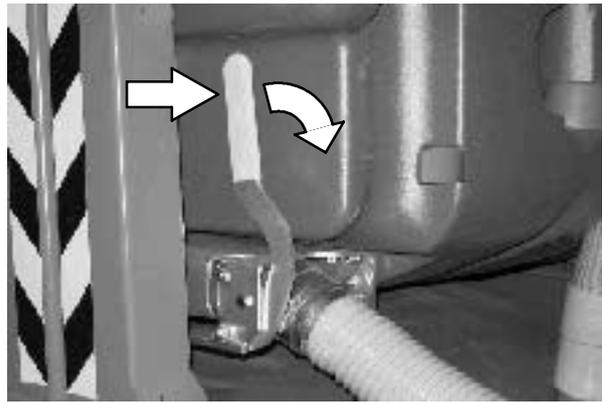
1. Поднимите крышку бака утилизации.



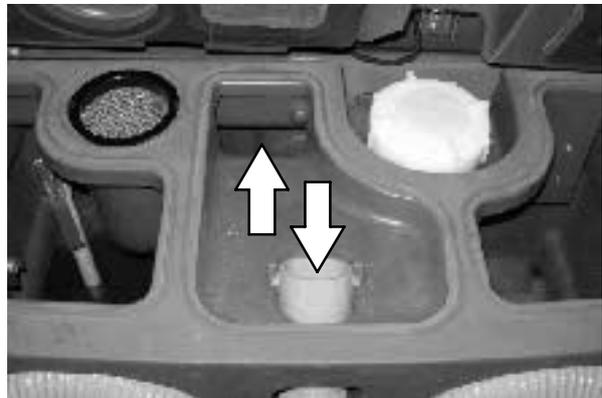
2. Расположите наконечник шланга слива бака утилизации рядом со стоком в полу.



3. Откройте сливной кран бака утилизации.

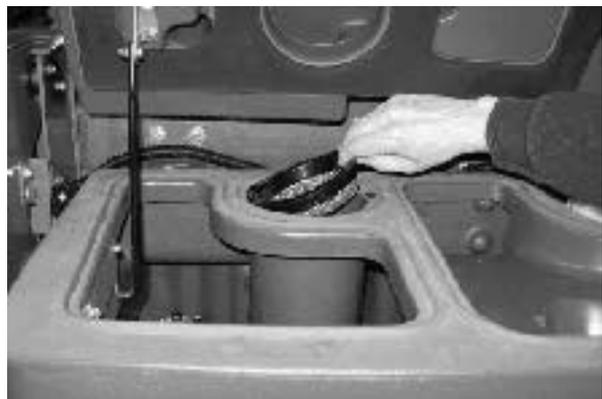


4. Сполосните грязь и мусор вниз через сливное отверстие в поддоне брызгоуловителя и промойте вакуумный шланг.

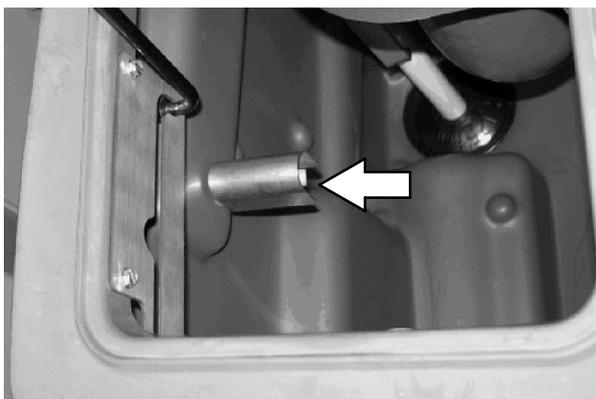


ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ используйте пар для очистки баков. Избыток тепла может повредить баки и узлы машины.

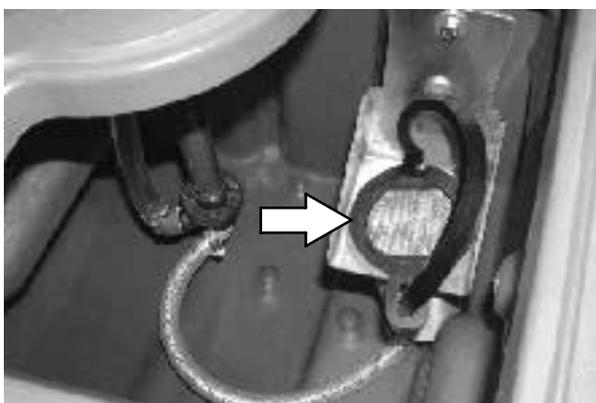
5. Снимите с бака утилизации вакуумный экран и промойте экран.



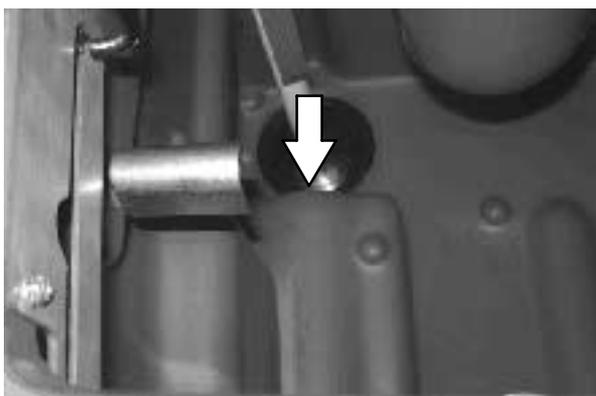
6. Сполосните поплавковый датчик.



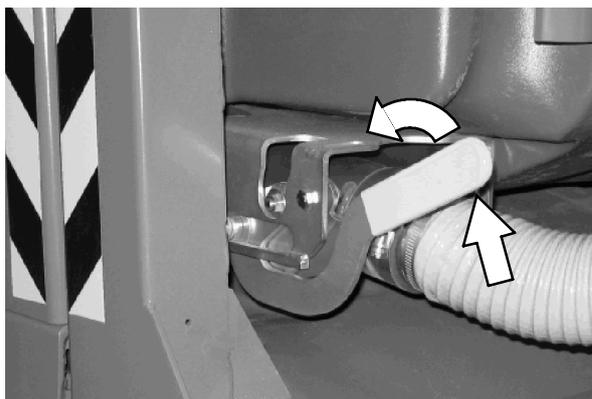
7. Машины с ES-опцией: Сполосните фильтр ES-системы. При необходимости снимите фильтр ES-системы с бака утилизации.



8. Смойте грязь и мусор по направлению к сливу бака утилизации. Подождите, пока произойдет слив бака утилизации.



9. Закройте сливной кран бака утилизации.



10. Опять вставьте сливной шланг бака утилизации в тыльную часть бака утилизации и закройте крышку бака утилизации.

СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ ЧЕРЕЗ ЗАГЛУШКУ СЛИВА

Если слив бака утилизации происходит медленно, или сливной шланг забился, воспользуйтесь для слива бака заглушкой слива.

1. Припаркуйте машину таким образом, чтобы более крупный слив бака утилизации расположился над местом утилизации слива. Поставьте машину на стояночный тормоз.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности и поставьте на стояночный тормоз.

- Во избежание намокания фильтра бункера поднимите бункер и вставьте опорную штангу бункера в самое низкое положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поднятый бункер может упасть. Установите опорную штангу бункера.



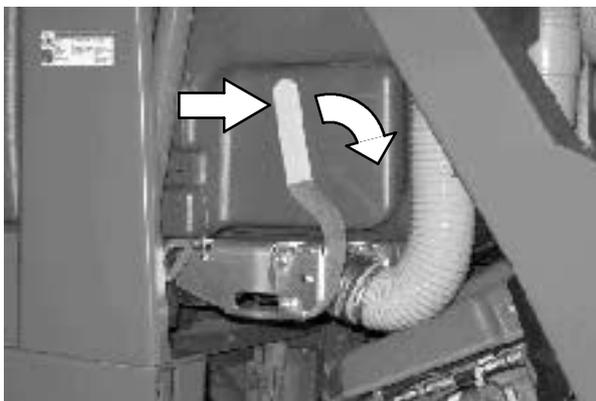
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зона заземления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.



- Поднимите ручку заглушки слива и снимите заглушку слива с бака.



- Откройте сливной кран бака утилизации.



- Снимите шланг слива бака утилизации с тыльной стороны бака утилизации, затем смойте грязь и мусор из шланга в бак.



- Вымойте грязь и мусор из открытого слива.

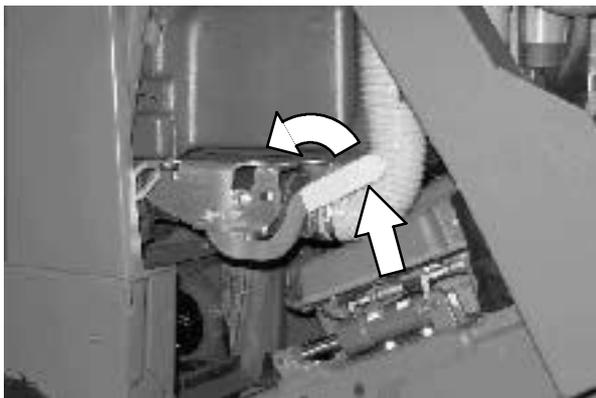


- Очистите отверстие слива, а затем опять вставьте заглушку слива. Нажмите ручку вниз, чтобы затянуть. Перед затяжкой убедитесь, что заглушка слива полностью прилегает к отверстию.

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости поворачивайте ручку по часовой стрелке, чтобы обеспечить более плотную затяжку, и против часовой стрелки - чтобы обеспечить менее плотную затяжку.



8. Закройте сливной кран бака утилизации.



9. Опять установите шланг слива бака утилизации на тыльную сторону бака утилизации.
10. Снимите опорную штангу бункера и вставьте в трубку хранения. Затем опустите бункер.
11. Поднимите крышку бака утилизации.

СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА РАСТВОРА

Бак раствора на машинах, не оборудованных ES-системой, не требует регулярного технического обслуживания. Если на дне бака образуются отложения, прополощите бак сильной струей теплой воды.

Почистите внешнюю часть бака раствора виниловым моющим средством.

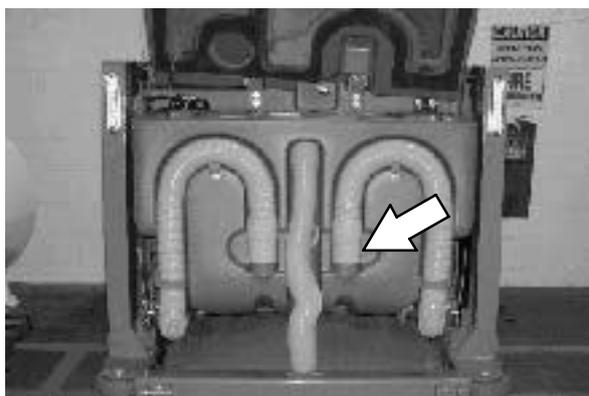
Бак раствора на машинах с ES-системой необходимо сливать и чистить ежедневно.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

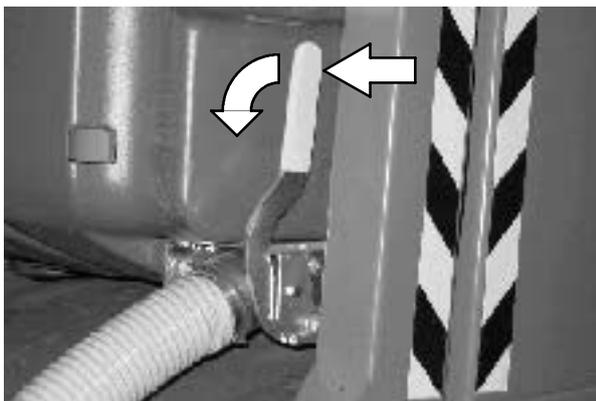
1. Откройте крышку (крышки) бака раствора.



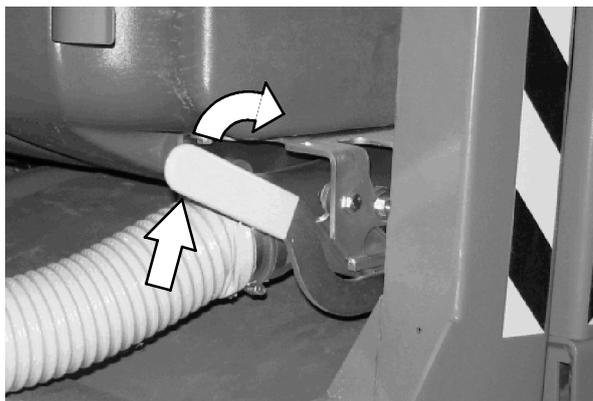
2. Расположите наконечник шланга слива бака раствора рядом со стоком в полу.



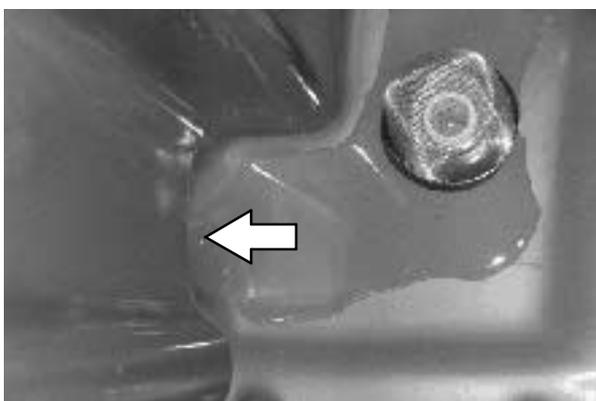
3. Откройте сливной кран бака раствора.



6. Закройте сливной кран бака раствора.



4. Сполосните бак раствора. Смойте грязь и мусор по направлению к сливу бака раствора.



7. Опять установите шланг слива бака раствора на тыльную сторону бака утилизации.

8. Закройте крышку (крышки) бака раствора.

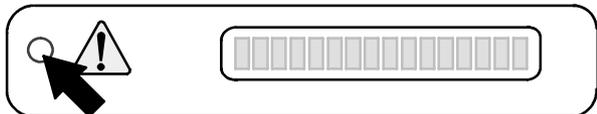
5. Сполосните поплавковый датчик и экранный фильтр. Подождите, пока произойдет слив бака раствора.



ИНДИКАТОР(Ы) СБОЯ

Машина оборудована двумя визуальными индикаторами, красной индикаторной лампочкой и ЖКИ (жидкокристаллическим индикатором).

Лампочка красного индикатора мигает непрерывно, указывая, что имеет место некий сбой.



На ЖКИ отображается код ошибки. Если имеется более чем одна ошибка, каждая из них отображается попеременно.



Кроме того, все сбои сопровождаются звуковым сигналом, оповещающим оператора о том, что произошел сбой.

Чтобы сбросить индикаторы сбоя, выключите машину, а затем устраните причину сбоя. При повторном пуске машины произойдет сброс индикатора сбоя.

Для определения причины отказа или сбоя и способа его устранения см. таблицу, приведенную ниже.

Код ошибки (Отображается на ЖКИ)	Причина (причины)	Результат	Способ устранения
F1: Бункер вверх	Бункер поднят вверх	Выполнение функций подметания и чистки прекращается.	Опустите бункер до конца.
F3: Засор гидр.	Засорился гидравлический фильтр	-	Замените гидравлический фильтр.
F4: Встряхиватель фильтра	Засорился пылеулавливающий фильтр бункера	-	Приведите в действие встряхиватель фильтра, чтобы убрать засор пылеулавливающего фильтра бункера.
F5: Возгорание в бункере	В бункере произошло возгорание	Прекращается выполнение функций подметания и закрывается дверца бункера	Выключите машину. Устраните возгорание. При необходимости вызовите службы спасения в чрезвычайных ситуациях.
F6: Бак раств. пуст	Бак раствора пуст	-	Заполните бак раствора.
F7: Бак ут. полон	Бак утилизации полон	Выполнение функций чистки прекращается	Нажмите <i>кнопку вытяжного вентилятора чистки/швабры</i> , чтобы обеспечить выполнение продленного подбора воды в течение одной минуты. Опорожните бак утилизации. На машинах с ES-системой: чтобы это предотвратить, задействуйте ES-систему.
F8: Выс. Темп. Двиг.	Слишком большая температура двигателя	-	Выключите машину. Свяжитесь с представителем сервиса Tennant.
F9: Выс. Темп. Гидр.	Температура гидравлической жидкости слишком велика.	-	Выключите машину. Свяжитесь с представителем сервиса Tennant.
F10: Мало топлива	Мало топлива	-	Заправьте топливный бак.
F11: Откр. Вак. Ч. (опция)	Вакуумный шланг чистки не подсоединен	-	Подключите к узлу швабры вакуумный шланг.

СИТУАЦИИ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Обычно отображение кодов завершения бывает вызвано попытками оператора включить отсутствующие режимы. На ЖКИ отображается соответствующий код.



Для определения причины возникновения ситуации см. таблицу, приведенную ниже.

Код завершения (Отображается на ЖКИ)	Причина (причины)	Описание
C2: Нет Отс. Чист.	Отсос подметания отсутствует	Вытяжной вентилятор подметания не работает, когда включена система однопроходной чистки.
C3: Режим FaST отс.	Режим FaST отсутствует	В режиме FaST могут работать только машины, оборудованные системой FaST.
C4: Режим ES отс.	ES-режим недоступен	В режиме ES могут работать только машины, оборудованные системой ES.
C5: Режим ES/FaST отс.	Системы ES и FaST недоступны	В режимах ES или FaST могут работать только машины, оборудованные этими системами.
C6: Нет Бок. Подм.	Боковое подметание недоступно	Самостоятельное срабатывание бокового подметания не допускается.

ОПЦИИ

РАСПЫЛИТЕЛЬНАЯ НАСАДКА (ОПЦИЯ)

Распылительная насадка используется для мойки машины и окружающих мест. Подача воды/раствора в распылительную насадку осуществляется из бака раствора. В комплект распылительной насадки входит трубка.

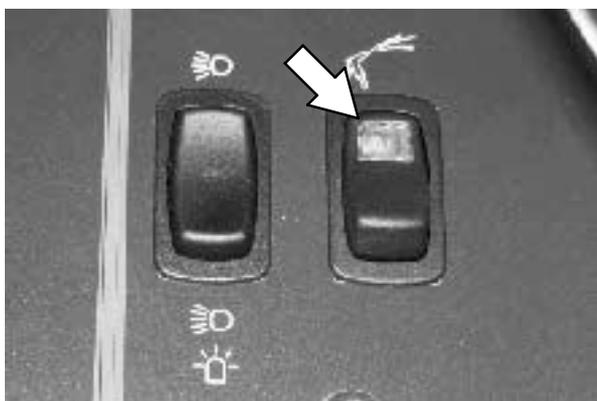
ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ лейте и не разбрызгивайте воду на электронные узлы, когда пользуетесь распылительной насадкой для мойки машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

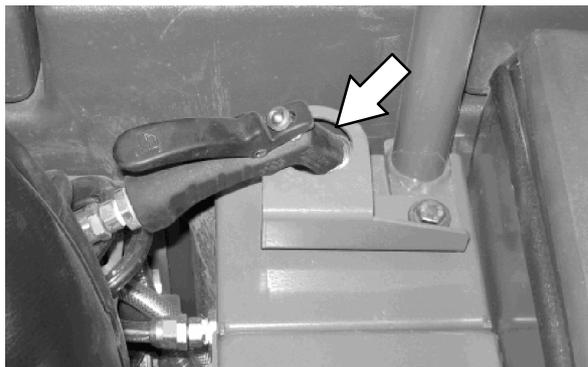
1. Поверните ключ во включенное положение (не запуская машину).

ПРИМЕЧАНИЕ: Распылительная насадка может эксплуатироваться и при включенном двигателе, но рекомендуется выключать двигатель при использовании распылительной насадки.

2. Нажмите на верхнюю часть переключателя распылительной насадки, чтобы включить подачу воды. При включении распылительной насадки на переключателе загорается лампочка.

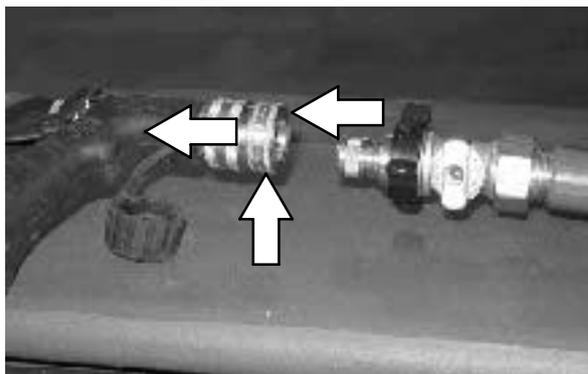


3. Достаньте распылительную насадку из места ее хранения и выполните с ее помощью необходимую уборку.

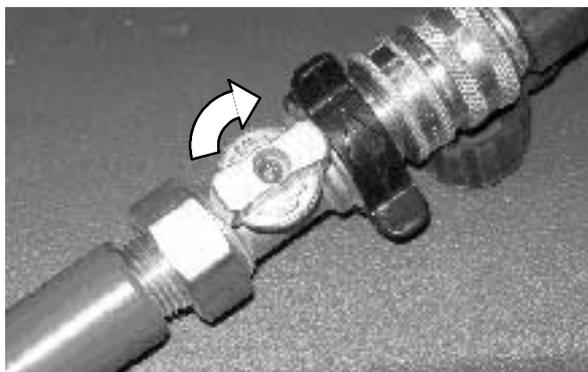


В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При работе со сжатым воздухом или водой под давлением носите защитные средства для глаз.

4. При уборке в труднодоступных местах надевайте распылительную насадку на трубку.



5. Чтобы включить трубку, поверните головку включения/выключения.

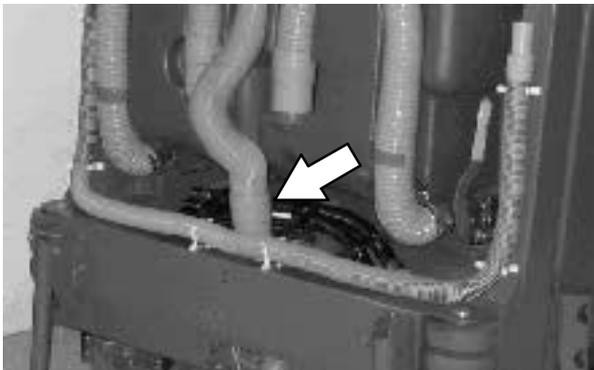


6. Завершив мойку, положите распылительную насадку и трубку обратно в соответствующие места хранения.
7. Нажмите на нижнюю часть переключателя распылительной насадки, чтобы выключить подачу воды.

ТРУБКА ЛОКАЛЬНОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Отсоедините вакуумный шланг от подъемного рычага бункера.



2. Снимите насадку трубки локальной чистки с кронштейна, где она хранится.



3. Подсоедините шланг трубки к вакуумному шлангу.



4. Проведите сборку трубки и насадки.
5. Произведите пуск машины.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Двигатель испускает токсичные газы. Это может привести к серьезному нарушению дыхательной функции или к удушью. Обеспечьте достаточную вентиляцию. Обратитесь в местные регламентирующие органы для выяснения предельных доз воздействия. Поддерживайте двигатель в правильно отрегулированном состоянии.

6. Убедитесь, что кнопка однопроходной чистки выключена. Лампочка рядом с этой кнопкой не должна гореть.



7. Нажмите кнопку вытяжного вентилятора чистки / швабры. Лампочка над кнопкой загорится, и вытяжной вентилятор начнет работать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Швабра опустится.

8. Уберите пролитые жидкости или мусор.



9. Закончив уборку, нажмите *кнопку вытяжного вентилятора чистки/швабры*, чтобы отключить отсос. Лампочка над этой кнопкой погаснет.

10. Выключите машину.

11. Разберите трубку локальной чистки и верните ее на место хранения.

12. Опять подсоедините вакуумный шланг к подъемному рычагу бункера.

**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
МАШИНЫ**

Проблема	Причина	Способ устранения
Слабый или отсутствует сбор воды	Выключен вытяжной вентилятор чистки	Включите вытяжной вентилятор
	Износились лезвия швабры	Поверните либо замените лезвия швабры
	Нарушилась регулировка швабры	Отрегулируйте швабру
	Отсутствие моющего средства в баке раствора вызывает вибрацию швабры.	Добавьте моющее средство в бак раствора.
	Забился вакуумный шланг	Промойте вакуумные шланги
	Загрязнена сетка вытяжного вентилятора	Очистите сетку (экран) вытяжного вентилятора
	Износилось уплотнение крышки вытяжного вентилятора чистки	Замените уплотнения
	Швабра забилась мусором	Удалите мусор
	Вакуумный шланг к швабре или баку утилизации отсоединен или поврежден	Подсоедините или замените вакуумный шланг
	Крышка бака утилизации прикрыта не полностью	Посмотрите, что мешает, и убедитесь, что крышка правильно закрыта
Вытяжной вентилятор чистки не включается	Отключена кнопка вытяжного вентилятора / швабры	Включите кнопку вытяжного вентилятора / швабры
	Бак утилизации полон	Слить бак утилизации
	Бак утилизации заполнен пеной	Опорожните бак утилизации
		Используйте меньше моющего средства или используйте противопенную добавку
Загрязнен или забился датчик бака утилизации	Очистите или замените датчик	
Слаб или вообще отсутствует поток раствора на пол (РЕЖИМ ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ)	Бак раствора пуст	Заполните бак раствора
	Поток раствора отключен	Включите поток раствора
	Забит трубопровод подачи раствора	Промойте трубопровод подачи раствора
Избыточное пылеобразование	Износились, повреждены или требуют регулировки юбки щеток и пылезащитные уплотнения	Замените или отрегулируйте юбки щеток и/или уплотнения щеток
	Засорился пылеулавливающий фильтр бункера	Проведите встряхивание и/или замените пылеулавливающий фильтр
	Уплотнение вытяжного вентилятора чистки повреждено	Замените уплотнение вытяжного вентилятора
	Отказ вытяжного вентилятора подметания	Вызовите представителя сервиса Tennant
	Сработал Термосторож	Дождитесь, пока остынет Термосторож

Проблема	Причина	Способ устранения
Плохое качество уборки	Износилась щетина щеток	Замените щетки
	Давление на щетку слишком мало	Увеличьте давление на щетку
	Главные щетки не отрегулированы	Отрегулируйте щетки
	В механизм привода главной щетки попал мусор	Удалите мусор из механизма привода главной щетки
	Отказ привода главной и/или боковой щетки	Вызовите представителя сервиса Tennant
	Бункер заполнен	Опорожните бункер
	Манжетные юбки бункера износились или повреждены	Замените манжетные юбки
	Неподходящие главные щетки	Вызовите представителя сервиса Tennant
Плохое качество чистки	<i>Кнопка однопроходной чистки не включена</i>	Включите <i>кнопку однопроходной чистки</i>
	Используется ненадлежащее моющее средство или щетки	Вызовите представителя сервиса Tennant
	Бак раствора пуст	Заполните бак раствора
	На главных щетках скопился мусор	Удалите мусор
	Изношены угольные щетки	Замените щетки
	Давление на щетку слишком мало	Увеличьте давление на щетку
Не функционирует система FaST	Выключена кнопка системы FaST	Включите кнопку системы FaST
	Забился шланг и/или разъем подачи FaST-ПАК	Отмочите разъем и шланг в теплой воде и прочистите
	Упаковка FaST-ПАК опустела или не подсоединена	Замените упаковку FaST-ПАК и/или подсоедините шланг подачи
	Система FaST не запущена	Для запуска дайте системе раствора FaST поработать в течение нескольких минут
	Забился фильтр экрана	Слейте бак раствора, снимите и очистите экранный фильтр
	Сгорел предохранитель	Вызовите представителя сервиса Tennant
	Отказ насоса раствора	Вызовите представителя сервиса Tennant
Не функционирует ES-система	<i>Кнопка системы ES выключена</i>	Включите <i>кнопку системы ES</i>
	Загрязнен датчик системы ES	Очистите датчик
	Засорился фильтр насоса ES-системы	Очистите фильтр ES-системы
	Уровень воды в баке утилизации слишком низок	Наполните бак утилизации приблизительно наполовину
	Уровень воды в баке раствора слишком низок	Заполните бак раствора

Проблема	Причина	Способ устранения
Функции подметания или чистки не включаются	Бункер поднят вверх	Опустите бункер до конца
	В бункере произошло возгорание	Выключите машину. Ликвидируйте возгорание. При необходимости вызовите службы спасения в чрезвычайных ситуациях.
	Бак утилизации полон	Нажмите кнопку <i>вытяжного вентилятора чистки/швабры</i> , чтобы обеспечить выполнение продленного подбора воды в течение одной минуты. Опорожните бак утилизации. На машинах с ES-системой: чтобы это предотвратить, задействуйте ES-систему.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

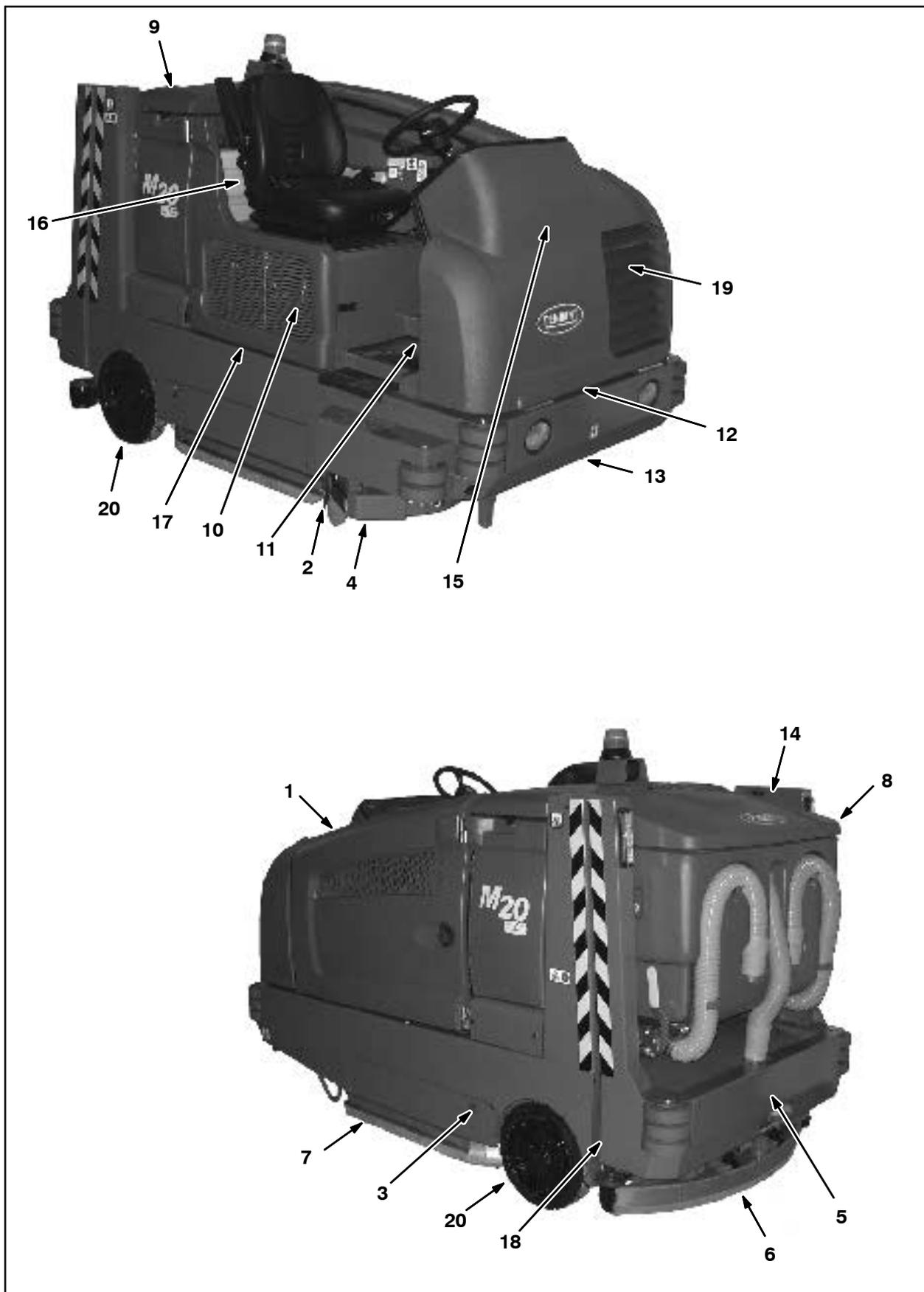


ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Интервал	Ключ	Описание	Процедура	Смазка/Жидкость	Число точек обслуживания
Ежедневно	1	Двигатель	Проверьте уровень масла	ЕО	1
			Проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке	Уровне р	1
			Проверьте натяжение ремня	-	1
	10	Резервуар гидравлической жидкости	Проверьте уровень жидкости	HYDO	1
	8, 9	Уплотнения крышек баков	Проверить на наличие повреждений и износ	-	3
	3	Главные щетки	Проверить на наличие повреждений и износ	-	2
			Проверьте конфигурацию следов щетки	-	2
	4	Боковая щетка (опция)	Проверить на наличие повреждений и износ	-	1
			Проверьте лезвие швабры на наличие повреждений и износ	-	1
	5	Пылеулавливающий фильтр бункера	Встряхните, чтобы очистить	-	1
	6	Лезвие задней швабры	Проверить на наличие повреждений и износ	-	1
			Проверьте отклонение	-	1
	7	Лезвия боковой швабры	Проверить на наличие повреждений и износ	-	2
	8	Бак утилизации	Очистить	-	1
	8	Бак утилизации, ES-режим (опция)	Очистите фильтр ES-системы	-	1
9	Бак раствора, ES-режим (опция)	Очистить	-	1	
5	Бункер	Почистите бункер, экран для мусора и шланг	-	1	
20 часов	5	Пылеулавливающий фильтр бункера	Проверьте, нет ли повреждений, почистите и, если нужно, замените.	-	1
50 часов	16	Экран фильтра FaST-системы	Очистить	-	1
	3	Главные щетки	Поверните спереди назад	-	2
	13	Переднее колесо	Затяните гайки колес (только после первых 50 часов)	-	1
	1	Топливопроводы	Проверьте на наличие повреждений и износа ленточные зажимы и затяните незатянутые зажимы.	-	1
	15	Аккумулятор	Очистите и подтяните контакты проводов аккумулятора (только после первых 50 часов)	-	1

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Интервал	Ключ	Описание	Процедура	Смазка/Жидкость	Число точек обслуживания
100 часов	19	Радиатор	Очистите внешнюю часть активной зоны	-	1
			Проверьте уровень охлаждающей жидкости	Уровне р	1
	19	Охладитель гидравлической жидкости	Очистите внешнюю часть активной зоны	-	1
	1	Двигатель	Смените масло и фильтр	ЕО	1
	-	Шины	Проверьте, нет ли повреждений	-	3
	6	Ролики задней швабры	Смазать	ВЗЧ	2
	6	Задняя швабра	Проверьте уровень	-	1
	2	Юбка чистящей головки	Проверить на наличие повреждений и износ	-	1
200 часов	12	Подшипники опоры переднего колеса	Смазать	ВЗЧ	2
	1, 17	Торсион	Смазать	ВЗЧ	4
	12	Цилиндр рулевого управления	Смазать	ВЗЧ	1
	1, 19	Шланги и хомуты радиатора	Проверить на наличие повреждений и износ	-	2
	11	Стояночный тормоз	Проверьте регулировку	-	1
	11	Педаля тормоза	Проверьте регулировку	-	1
	14	Шарниры подъемных рычагов бункера	Смазать	ВЗЧ	2
	5	Шарниры дверцы бункера	Смазать	ВЗЧ	2
	18	Защелка подъемного рычага бункера	Очистить и смазать	ВЗЧ	1
	16	Воздушный фильтр FaST-системы	Очистить	-	1
400 часов	1	Двигатель	Замените воздушный фильтр	-	1
			Замените топливный фильтр	-	1

Интервал	Ключ	Описание	Процедура	Смазка/Жидкость	Число точек обслуживания
800 часов	10	Резервуар гидравлической жидкости	Замените гидравлическую жидкость	HYDO	1
			Замените фильтр грубой очистки		1
			Замените колпачок наполнителя		1
			Замените фильтр жидкости	-	1
	-	Гидравлические шланги	Проверить на наличие повреждений и износ	-	Все
	1, 19	Система охлаждения	Прополощите	Уровне р	2
	13	Двигатель перемещения	Затяните гайку вала	-	1
	13	Переднее колесо	Затянуть гайки колес	-	1
15	Аккумулятор	Очистите и подтяните контакты проводов аккумулятора	-	1	

СМАЗКА/ЖИДКОСТЬ

EO Моторное масло на дизельный двигатель, только категории выше CD

HYDO . Гидравлическая жидкость Tennant или рекомендованная Tennant жидкость

WG . . . Этилен-гликолевый антифриз на водной основе, постоянный, на температуру до -34° C°

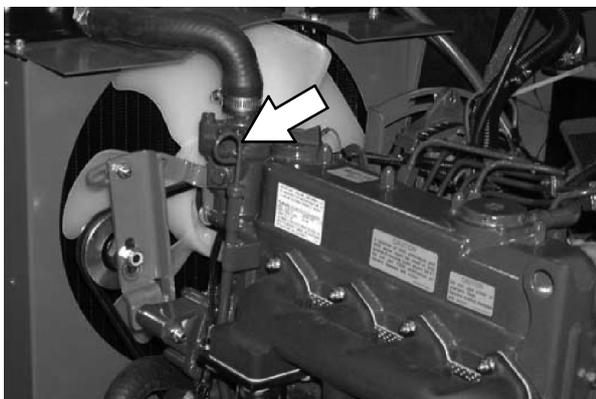
ВЗЧ . . . Специальное смазочное средство, смазка Lubriplate EMB
(деталь номер 01433-1 по каталогу TENNANT)

ПРИМЕЧАНИЕ: В условиях чрезвычайно сильной запыленности могут потребоваться более короткие интервалы.

СМАЗКА

МОТОРНОЕ МАСЛО

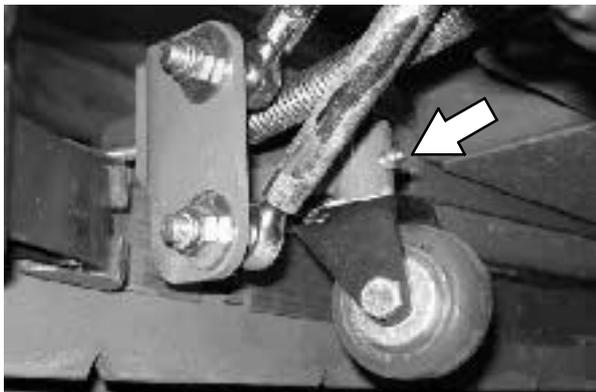
Ежедневно проверяйте уровень масла в двигателе. Заменяйте моторное масло и масляный фильтр после каждых 100 часов работы. Пользуйтесь моторными маслами только с дизельным индексом выше CD.



Заливайте масло в двигатель до уровня между отметками на щупе. НЕ ПЕРЕЛИВАЙТЕ через верхнюю отметку. Вместимость моторного масла составляет 6 л, включая масляный фильтр.

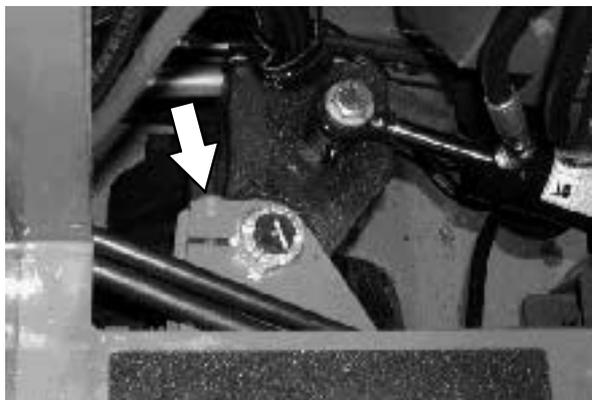
ПОДШИПНИКИ РОЛИКОВ ШВАБРЫ

Смазывайте подшипники роликов швабры после каждых 100 часов работы.



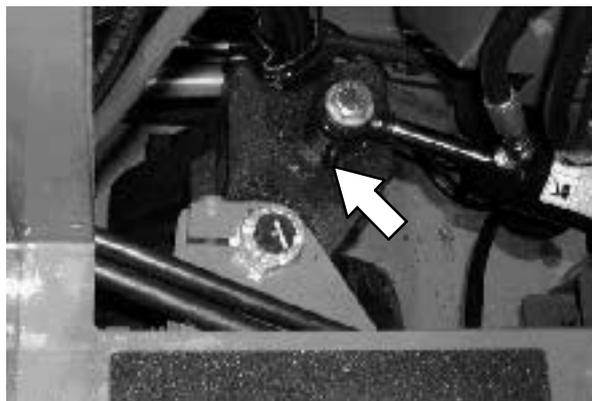
ОПОРНЫЕ ПОДШИПНИКИ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Смазывайте подшипники опор передних колес каждые 200 часов работы. Обе пресс-масленки подшипников опоры передних колес расположены под опорной плитой рамы.



ПОДШИПНИК ЦИЛИНДРА РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

Смазывайте цилиндр рулевого управления после каждых 200 часов работы. Подшипник цилиндра рулевого управления располагается рядом с опорой переднего колеса.

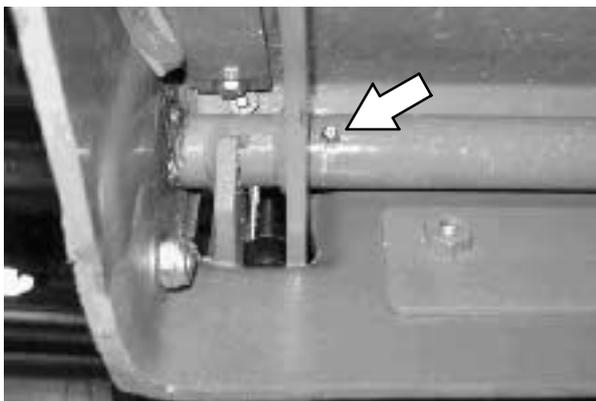


ШАРНИРЫ ПОДЪЕМНЫХ РЫЧАГОВ БУНКЕРА

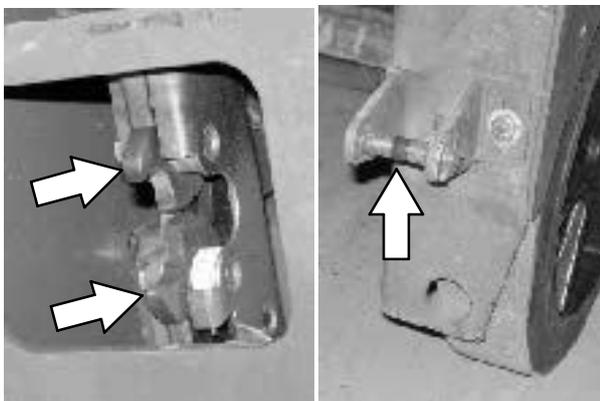
Смазывайте шарниры подъемных рычагов бункера после каждых 200 часов работы.

**ШАРНИРЫ ДВЕРЦЫ БУНКЕРА**

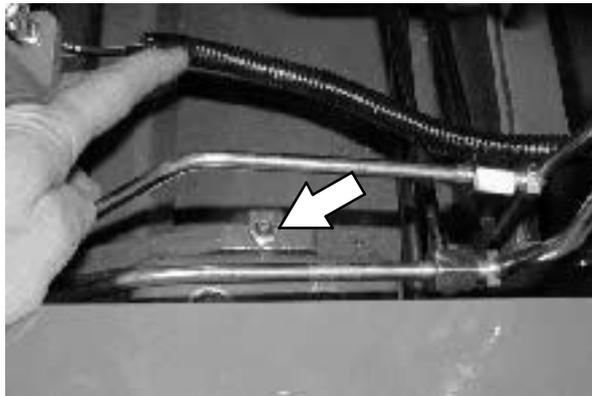
Смазывайте шарниры дверцы бункера после каждых 200 часов работы.

**ЗАЩЕЛКА ПОДЪЕМНОГО РЫЧАГА**

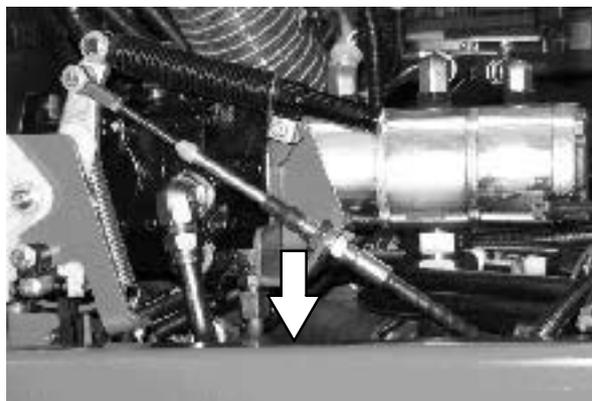
Очищайте и смазывайте защелку подъемного рычага и ограничитель защелки после каждых 200 часов работы.

**ТОРСИОНЫ**

Смазывайте торсионы после каждых 200 часов работы. Пресс-масленки торсионов на операторской стороне машины располагаются под топливным баком.

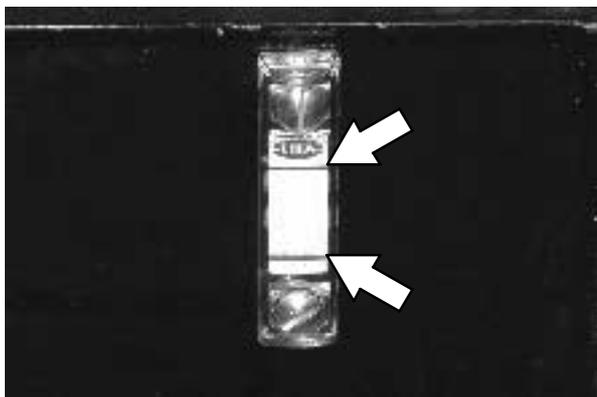


На другой стороне машины пресс-масленки располагаются ниже насоса перемещения.



ГИДРАВЛИКА

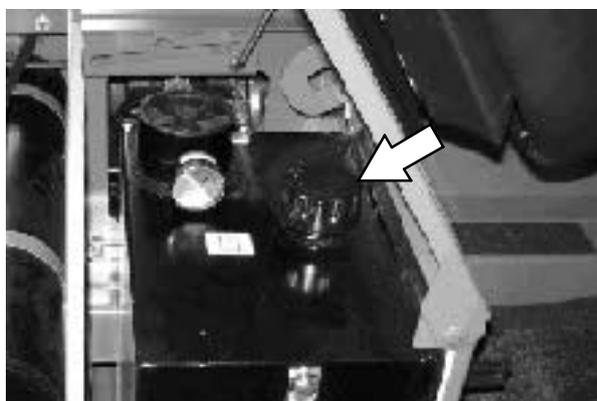
Ежедневно проверяйте уровень гидравлической жидкости при рабочей температуре. Уровень гидравлической жидкости должен находиться между двумя рисками на датчике гидравлической жидкости. Во время проверки уровня гидравлической жидкости бункер должен находиться в опущенном состоянии.



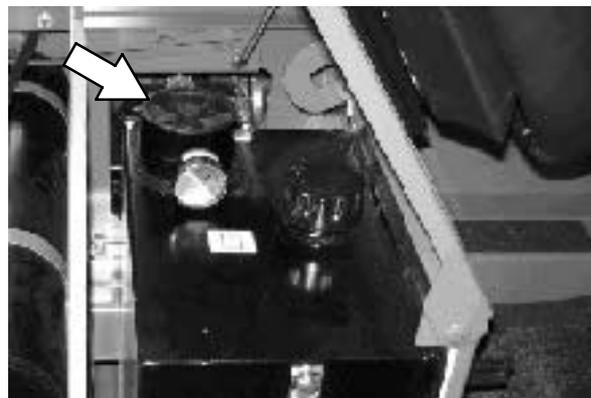
ВНИМАНИЕ! Не переполняйте резервуар гидравлической жидкости и не работайте на машине при низком уровне гидравлической жидкости в резервуаре. Иначе может произойти повреждение гидравлической системы.

Сливайте гидравл. жидкость из бачка и заправляйте его новой после каждых 800 часов работы.

Колпачок наполнителя подлежит замене после каждых 800 часов работы. Перед тем, как устанавливать колпачок обратно на резервуар, смажьте прокладку колпачка наполнителя тонкой пленкой гидравлической жидкости.



Заменяйте фильтр гидравлической жидкости после каждых 800 часов эксплуатации, либо когда показания датчика бачка гидравлической жидкости находятся в желтой/красной области, если температура в бачке составляет приблизительно 32° С.



Фильтр грубой очистки гидравлической жидкости подлежит замене после каждых 800 часов работы.

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ

Гидравлические жидкости TENNANT проходят специальный отбор с тем, чтобы удовлетворять требованиям, предъявляемым к машинам TENNANT. Для разных температурных диапазонов имеются две жидкости:

Деталь по каталогу Tennant Э	Температура окружающей среды
65869	выше 7° С
65870	ниже 7° С

Высокотемпературные жидкости имеют более высокую вязкость (они гуще), их следует использовать только в условиях высоких температур. Низкотемпературные жидкости имеют более низкую вязкость (они менее густые), их следует использовать только в условиях низких температур. Выбирайте гидравлическую жидкость в соответствии с условиями окружающей среды, где будет работать машина. Использование неподходящих жидкостей может приводить к преждевременному отказу гидравлических узлов.

При использовании местной гидравлической жидкости убедитесь, что ее спецификации соответствуют требованиям, предъявляемым к гидравлическим жидкостям Tennant. Использование жидкостей-заменителей может приводить к преждевременному отказу гидравлических узлов.

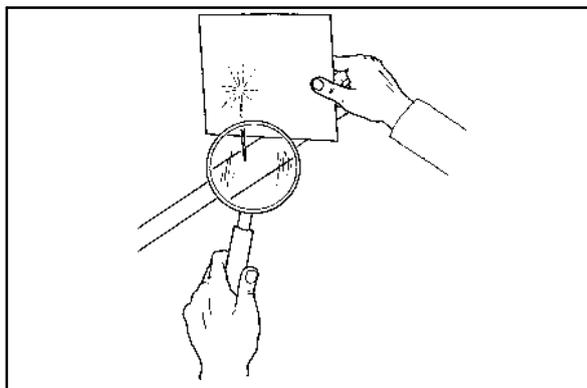
ВНИМАНИЕ! Внутренняя смазка гидравлических узлов зависит от гидравлической жидкости, используемой в системе. При поступлении в гидравлическую систему грязи или других примесей могут происходить отказы, ускоренный износ и повреждения.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ШЛАНГИ

Проверяйте шланги гидравлической системы на износ или наличие повреждений через каждые 800 часов работы.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины используйте кусок тонкого картона для обнаружения утечки гидравлической жидкости.

Жидкость, истекающая из очень маленького отверстия под большим давлением, может быть почти невидима и может вызывать серьезные травмы.



00002

Если в результате воздействия истекающей гидравлической жидкости возникла травма, сразу же обращайтесь к врачу. При отсутствии соответствующей медицинской обработки может произойти серьезное инфекционное заражение или развиваться другая негативная реакция.

При обнаружении утечки жидкости обратитесь к механику или начальнику.

ДВИГАТЕЛЬ

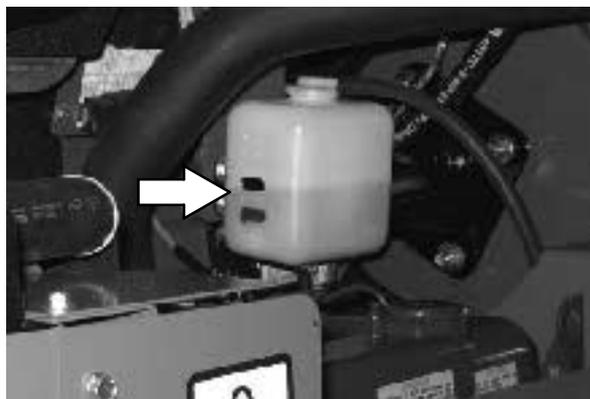
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины избегайте контакта с горячей охлаждающей жидкостью.

Ежедневно проверяйте уровень охлаждающей жидкости в бачке. При холодном двигателе уровень охлаждающей жидкости должен находиться между двумя отметками.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Не снимайте колпачок с радиатора при обслуживании машины, если температура двигателя высокая. Дайте двигателю охладиться.

Проверяйте уровень охлаждающей жидкости в радиаторе через каждые 100 часов работы. Инструкции по смешиванию см. на табличке на резервуаре с охлаждающей жидкостью.



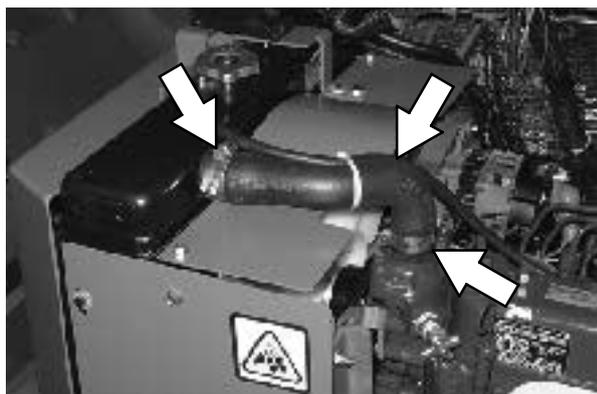
Промывайте радиатор и систему охлаждения через каждые 800 часов эксплуатации.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

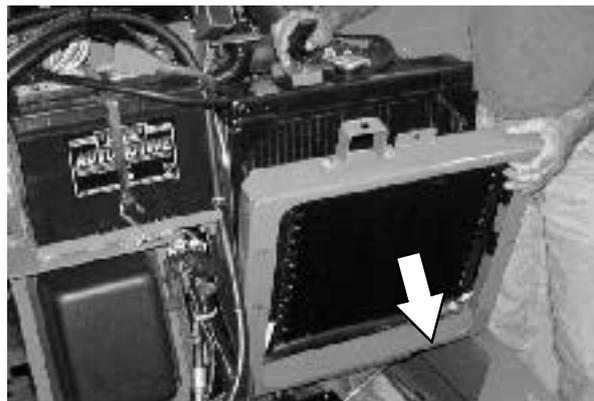
Во избежание перегрева двигателя система охлаждения должна быть полностью заполнена охлаждающей жидкостью. При заполнении системы охлаждения открывайте дренажные краны, чтобы стравить воздух из системы.



Проверяйте состояние шлангов и хомутов радиатора через каждые 200 часов работы. Затягивайте незатянутые хомуты. Заменяйте поврежденные шланги и хомуты.



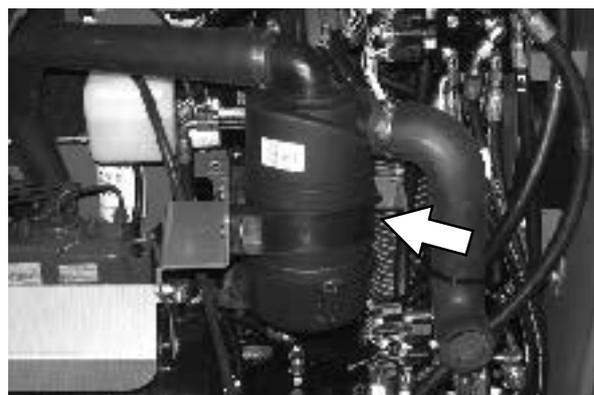
Каждые 100 часов эксплуатации проверяйте внешнюю часть активной зоны радиатора и ребрение охладителя гидравлической жидкости на наличие мусора. Выдувайте или промывайте всю пыль через решетку и ребрение радиатора со стороны, противоположной нормальному направлению потока воздуха. Будьте осторожны, чтобы не погнуть при чистке охлаждающие ребра. Чистку проводите тщательно, чтобы предотвратить появление на ребрении корки из пыли. Чтобы избежать растрескивания радиатора, перед очисткой давайте радиатору и ребрам охлаждения охладиться.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины с использованием сжатого воздуха или воды под давлением носите защитные средства для глаз и ушей.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Заменяйте воздушный фильтр каждые 400 часов эксплуатации.



ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Топливный фильтр служит для удаления из топлива примесей. Заменяйте топливный фильтр каждые 400 часов эксплуатации.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины рядом с местом обслуживания топливной системы не должно быть пламени и искр. Обеспечьте хорошее проветривание этого места.

ТОПЛИВОПРОВОДЫ

Проверяйте топливопроводы после каждых 50 часов эксплуатации. Если ленточный зажим не затянут, капните масла на винт зажима и надежно затяните ленту.



Резиновые топливопроводы подвергаются износу независимо от интенсивности эксплуатации машины. Заменяйте топливопроводы и ленточные зажимы каждые два года.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины рядом с местом обслуживания топливной системы не должно быть пламени и искр. Обеспечьте хорошее проветривание этого места.

При обнаружении изношенных или поврежденных топливопроводов и зажимов для шлангов до истечения двухлетнего срока заменяйте или ремонтируйте их незамедлительно. Прокачивайте топливную систему после каждой замены любого из топливопроводов, см. ПРОКАЧКА ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ. Если топливопровод не установлен, заткните оба его конца чистой тканью или бумагой для предотвращения попадания грязи. Грязь в трубопроводе может привести к неисправности топливного насоса.

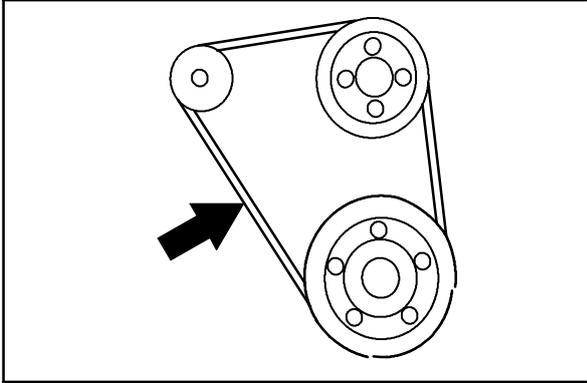
ПРОКАЧКА ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ

Обычно дизельные топливные системы требуют прокачки для удаления воздушных пузырей из топливопроводов и компонентов топлива. Обычно это требуется после израсходования топлива, замены элементов фильтров или ремонта узлов топливной системы. Наличие воздуха в топливе препятствует равномерной работе двигателя.

Однако, данная топливная система является самопрокачивающейся. Обратный топливопровод выходит из верхней части инжектора, в результате чего через обратный топливопровод вытесняется весь воздух.

РЕМЕНЬ ДВИГАТЕЛЯ

Ежедневно проверяйте натяжение ремня. При необходимости отрегулируйте натяжение ремня. Правильное натяжение ремня соответствует отклонению в 13 мм при воздействии силой 4 – 5 кг в середине самого длинного пролета ремня.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Движущийся ремень и вентилятор. Держитесь подальше.

АККУМУЛЯТОР

После первых 50 часов работы, а затем через каждые 800 часов очищайте и затягивайте контакты аккумуляторной батареи. Не добавляйте в аккумулятор воду и не снимайте заглушки вентиляционных отверстий аккумулятора.

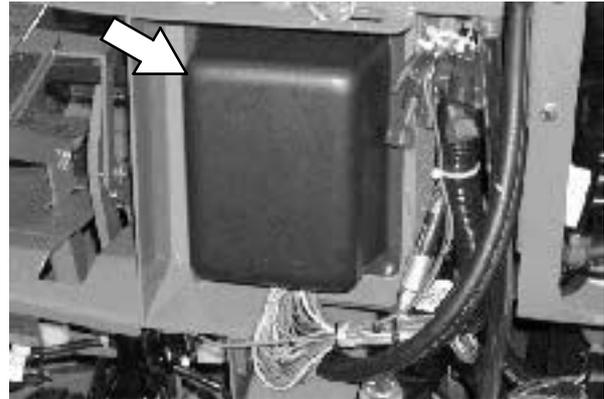


В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Во время проведения ремонта или обслуживания машины избегайте контакта с кислотой батареи.

ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ

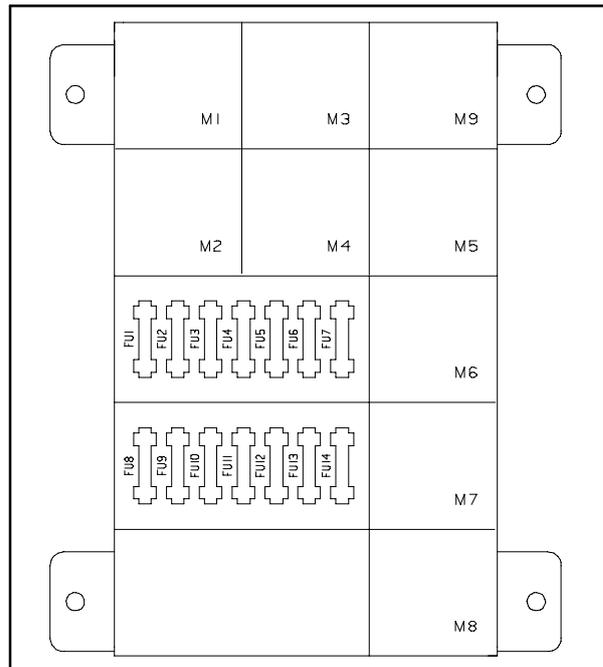
ПАНЕЛЬ РЕЛЕ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Плавкие предохранители – защитные устройства одноразового действия, предназначенные для прекращения протекания тока при перегрузке цепи. Реле включают и выключают электропитание, подаваемое к электрооборудованию машины. Для доступа к предохранителям и реле снимите крышку панели реле.



ПРИМЕЧАНИЕ: Заменяйте плавкий предохранитель всегда только предохранителем, рассчитанным на ту же силу тока. В ящике на панели реле имеются дополнительные предохранители на 15 А.

Расположение предохранителей и реле см. на схеме, приведенной ниже. Реле M10 для опциональной распылительной насадки располагается за аккумулятором.



В приведенной ниже таблице указано, где располагаются *предохранители* и защищаемые ими цепи.

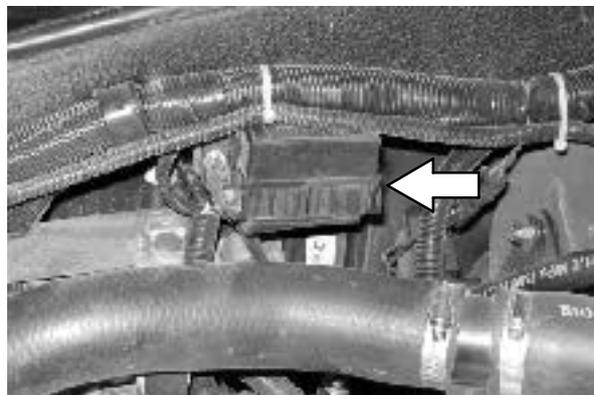
Предохранитель	Номинал	Защищаемая цепь
FU1	15 A	Вспомогательные реле/Средства управления двигателем
FU2	15 A	Встряхиватель
FU3	15 A	Звуковой сигнал
FU4	15 A	Не используется
FU5	15 A	Вытяжной вентилятор/Главная щетка/Швабра вниз/Бункер вверх
FU6	15 A	Запуск/Боковая щетка/Вытяжной вентилятор подметания
FU7	15 A	Раствор/Защелка бункера и дверца/Автонаполнение/Обр. ход/Встряхиватель
FU8	15 A	Продл.чистка/FaST/Моющее средство/Бункер вниз/Трубка распыления
FU9	15 A	Лампочки
FU10	15 A	Некоммутир. В+ для панели контроллера
FU11	15 A	Не используется: Опции (варианты поставки)
FU12	15 A	Насос распылительной насадки
FU13	15 A	Не используется
FU14	15 A	Не используется

В приведенной ниже таблице указано, где располагаются *реле* и управляемые ими цепи.

Реле	Номинал	Управляемая цепь
M1	12 В, пост.ток, 40 А	Вспом. 1
M2	12 В, пост.ток, 40 А	Вспом. 2
M3	12 В, пост.ток, 40 А	Встряхиватель
M4	12 В, пост.ток, 40 А	Назад (обратный ход)
M5	12 В, пост.ток, 40 А	Звуковой сигнал
M6	12 В, пост.ток, 40 А	Отключение
M7	12 В, пост.ток, 40 А	Стартер
M8	12 В, пост.ток, 40 А	Стартер (Дизель)
M9	12 В, пост.ток, 40 А	Задержка повторного запуска
M10	12 В ПОСТ. ТОКА 40 А	Трубка распыления (Отдельное реле)
M11	12 В ПОСТ. ТОКА 40 А	Топливный насос

ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ ЦЕПЕЙ ДВИГАТЕЛЯ

Предохранители и реле цепей двигателя располагаются в коробке предохранителей на боковой панели внутри отсека двигателя. Расположение предохранителей и реле цепей двигателя см. на крышке коробки предохранителей.



ПРИМЕЧАНИЕ: Заменяйте плавкий предохранитель всегда только предохранителем, рассчитанным на ту же силу тока.

ОЧИСТКА ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА

Встряхивайте пылеулавливающий фильтр перед тем, как опорожнить бункер, и в конце каждой рабочей смены. Проверяйте и очищайте фильтр после каждых 20 часов эксплуатации. Поврежденные фильтры заменяйте.

ПРИМЕЧАНИЕ: В условиях эксплуатации машины при чрезвычайно сильной запыленности могут потребоваться более короткие интервалы очистки пылеулавливающего фильтра.

Для чистки пылеулавливающего фильтра используйте один из следующих методов:

ВСТРЯХИВАНИЕ - Нажмите кнопку встряхивателя фильтра.

ВЫКОЛАЧИВАНИЕ - Осторожно выколтите фильтр, уложив на ровную поверхность загрязненной стороной вниз. **Не повредите края фильтра.** Фильтр нельзя будет правильно установить в корпус фильтра, если края фильтра повреждены.

ПРОДУВКА - При использовании сжатого воздуха всегда надевайте очки для защиты глаз. Выполняйте продувку пылеулавливающего фильтра в направлении, противоположном направлению стрелок. Никогда не подавайте воздух под давлением выше 690 кПа и держите сопло не ближе 50 мм от фильтра. Эта операция может выполняться, когда пылеулавливающий фильтр находится в машине.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины с использованием сжатого воздуха или воды под давлением носите защитные средства для глаз и ушей.

ВОДНЫЙ МЕТОД - Сполосните пылеулавливающий фильтр водой из садового шланга под низким давлением через пылеулавливающий фильтр в направлении, противоположном направлению стрелок.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Если для очистки пылеулавливающего фильтра используется вода, обязательно полностью просушите фильтр перед повторной установкой его в бункер. **Никогда не** переустанавливайте влажный пылеулавливающий фильтр.*

ТЕРМОСТОРОЖ

Термосторож, расположенный в бункере, контролирует температуру воздуха, откачиваемого из бункера. Если в бункере начнется пожар, Термосторож остановит вытяжные вентиляторы и прекратит подачу воздушного потока. Сброс Термосторожа происходит автоматически после остывания.

ГЛАВНЫЕ ЩЕТКИ

Ежедневно проверяйте главные щетки, смотрите, не намоталась ли на них проволока и веревки, а также проверяйте, не произошло ли износа, повреждения и нарушения регулировки.

Щетки необходимо заменять, если значительная часть щетины износилась, или длина оставшейся щетины не превышает 19 мм.

Для достижения наилучших характеристик чистки меняйте положение щеток по кругу спереди-назад каждые 50 часов эксплуатации машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заменяйте щетки комплектами по две щетки. В противном случае одна щетка может оказывать более сильное воздействие, чем другая.

ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ГЛАВНЫХ ЩЕТОК

К передней щетке можно получить доступ на левой стороне машины, а к задней - на правой стороне машины.

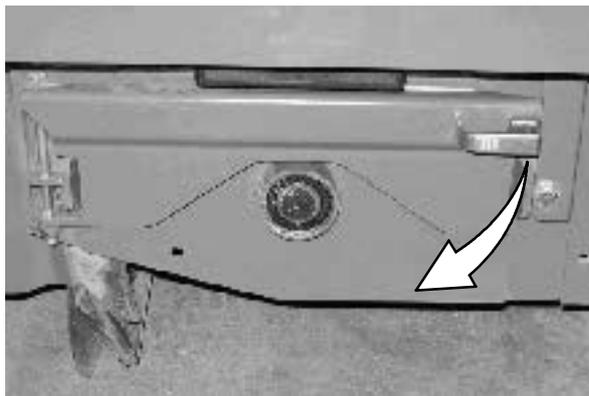
1. Поднимите чистящую головку.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

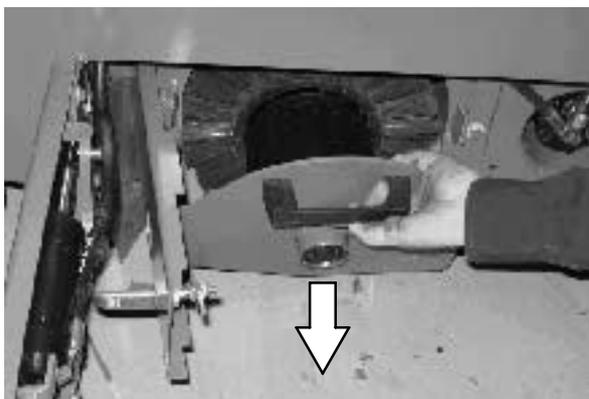
2. Откройте наружные дверцы щетки.



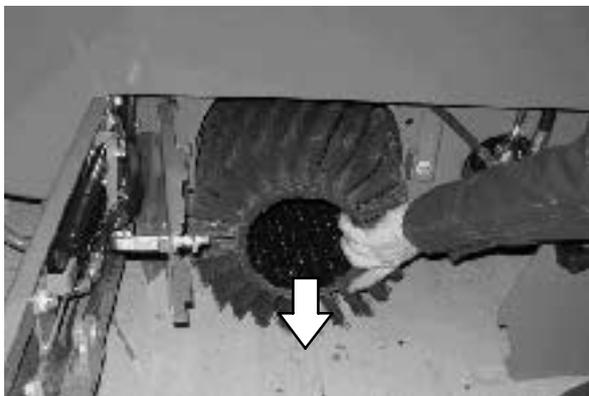
3. Откройте внутренние дверцы щетки.



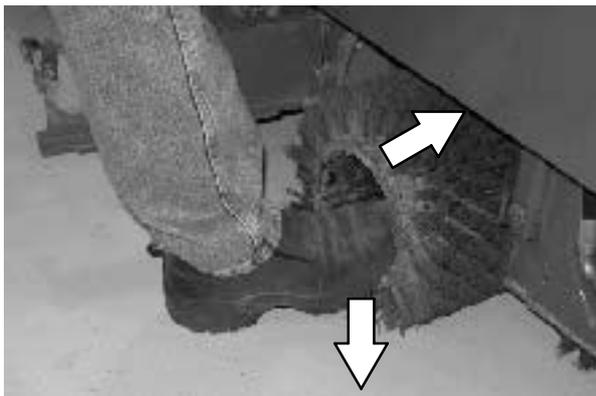
4. Снимите направляющие пластины щетки.



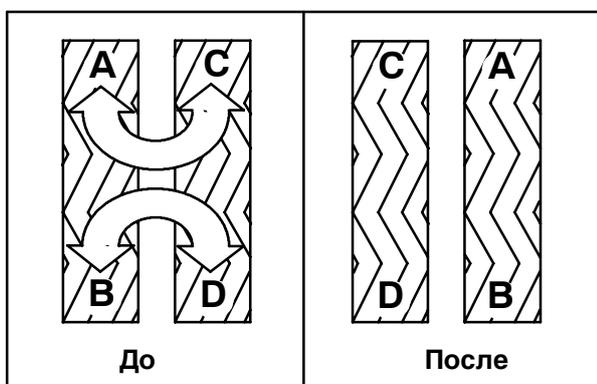
5. Вытяните щетки из-под чистящей головки.



- Установите новые или повернутые щетки, надавливая на торцы и насаживая их на ступицы привода.



- При вращении имеющихся щеток вращайте только спереди назад. НЕ вращайте концом к концу.



- Установите направляющие пластины щетки на прежнее место.
- Закройте внутренние и наружные дверцы щетки.
- Проверьте и при необходимости отрегулируйте след щетки. См. **ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА СЛЕДА ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ.**

ПРОВЕРКА СЛЕДА ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ

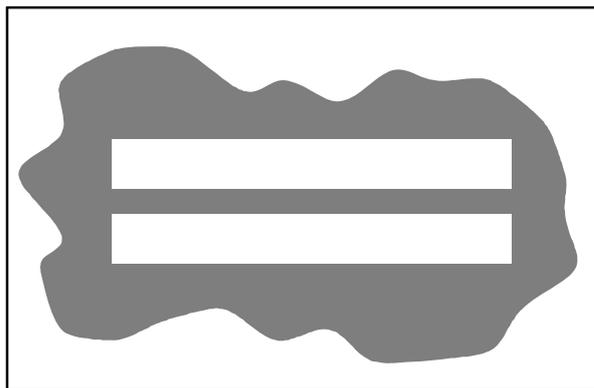
- Нанесите мел или аналогичный материал на гладкий ровный участок пола.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если мела или другого материала нет, дайте щетке вращаться по полу в течение двух минут. На полу останется отполированный участок.

- Поднимите чистящую головку, а затем расположите щетки над заштрихованным мелом участком.
- Поставьте машину на стояночный тормоз.
- Нажмите кнопку *однопроходной чистки*, чтобы опустить чистящую головку. Установите давление щеток на самую низкую величину и дайте щеткам поработать 15 - 20 секунд. Подержите чистящую головку на одном месте над участком, заштрихованным мелом.
- Поднимите чистящую головку, снимите машину со стояночного тормоза и отведите ее в сторону от заштрихованного мелом участка.

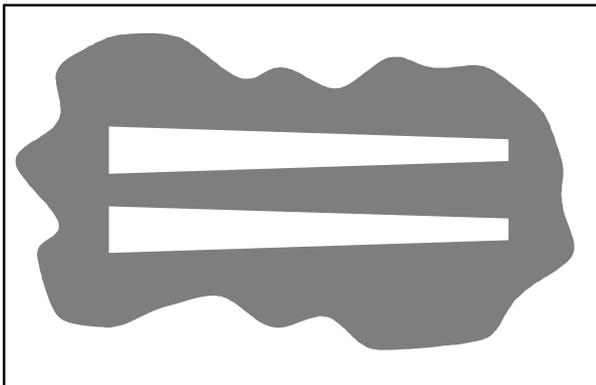
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

- Рассмотрите форму следов щетки. Если след щетки имеет одинаковую ширину по всей длине каждой щетки, и обе щетки имеют одинаковую ширину, в регулировке нет необходимости.



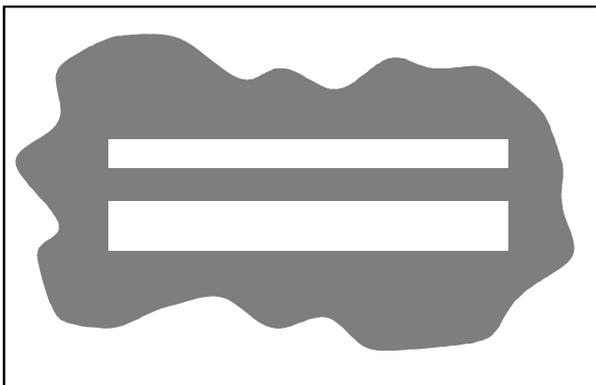
10355

7. Если следы щеток имеют конусность, см. раздел **РЕГУЛИРОВКА КОНУСНОСТИ ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ** данного руководства.



10652

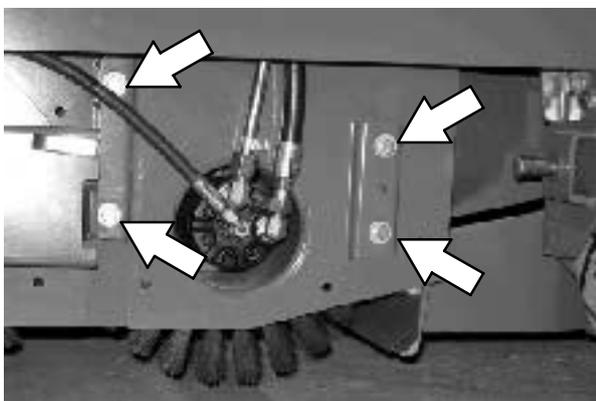
8. Следы щеток должны иметь ширину от 75 до 130 мм при установке щеток в опущенное положение, и оба следа должны иметь одинаковую ширину. Если ширина щеток неодинакова, см. раздел **РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ** данного руководства.



10653

РЕГУЛИРОВКА КОНУСНОСТИ ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ

1. Ослабьте четыре крепежных болта на корпусе привода щетки.



2. Переместите корпус привода щетки вверх, чтобы уменьшить ширину следа на соответствующей стороне чистящей головки или вниз, чтобы увеличить ширину следа на соответствующей стороне чистящей головки.
3. Затяните крепежные болты.
4. Повторно проверьте форму следа. При необходимости проведите повторную регулировку.

РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ

1. Отрегулируйте длины продольных рулевых тяг по обеим сторонам чистящей головки. Удлинение тяг приводит к увеличению ширины рисунка задней щетки. Укорочение тяг приводит к увеличению ширины рисунка передней щетки. Всегда поворачивайте регулировочные гайки на каждой из тяг на одинаковое число оборотов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Два полных оборота регулировочного болта тяги изменяют след щетки приблизительно на 25 мм.



2. Повторно проверьте форму следа. При необходимости проведите повторную регулировку.

БОКОВАЯ ЩЕТКА (ОПЦИЯ)

Ежедневно проверяйте боковую щетку на наличие повреждений и износ. Удаляйте все веревки и провода, намотавшиеся на боковую щетку и ступицу привода боковой щетки.

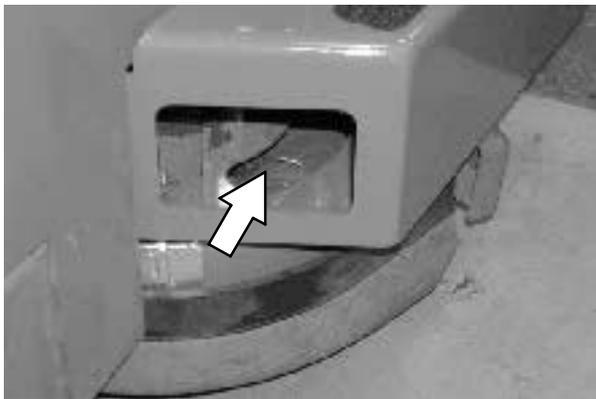
ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ

Заменяйте боковую щетку, когда она перестает чистить эффективно, или когда длина остающейся на ней щетины составит 19 мм и менее для чистящей щетки и 64 мм и менее для подметающей щетки. При подметании легкого мусора боковую щетку можно менять быстрее. При подметании тяжелых отходов щетинки могут быть изношены больше.

1. При необходимости поднимите боковую щетку.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Поворачивайте щетку до тех пор, пока пружинные ручки не будут видны через отверстие доступа в узле боковой щетки.
3. Сожмите пружинные ручки и дайте боковой щетке упасть на пол.



4. Извлеките боковую щетку из-под узла боковой щетки.
5. Поместите под узел боковой щетки новую боковую щетку и поднимайте боковую щетку в ступицу боковой щетки до тех пор, пока щетка не защелкнется в ступице.

СИСТЕМА FaST**ЗАМЕНА УПАКОВКИ FaST-ПАК**

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Откройте дверцу бокового доступа.
2. Отодвиньте сидение до отказа вперед.
3. Возьмите кнопку на разъеме шланга подачи FaST, а затем вытяните пустую упаковку из отсека и утилизируйте.



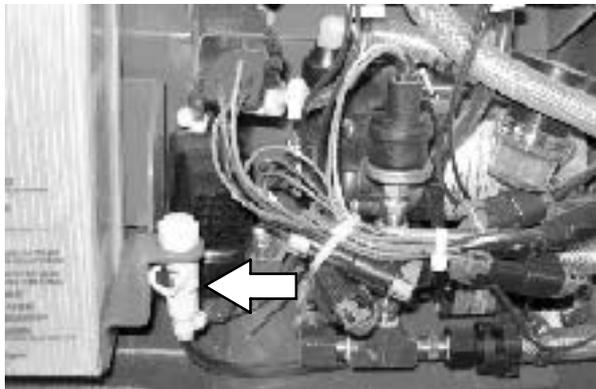
4. Удалите с новой картонной упаковки FaST-ПАК перфорированную выбивку. НЕ вынимайте мешок из коробки. Вытяните разъем шланга, расположенный на нижней части мешка, и снимите с разъема колпачок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Концентрат для чистки полов FaST-ПАК специально сконструирован для применения в системах чистки FaST. НЕ пользуйтесь НИКАКИМИ заменителями. Применение других чистящих растворов может привести к отказу системы FaST.

5. Вдвиньте упаковку FaST-ПАК в кронштейн FaST-ПАК.
6. Подсоедините шланг питания FaST-ПАК к разъему шланга FaST ПАК.
7. Почистите системой FaST в течение нескольких минут, чтобы дать моющему средству достичь максимального пенообразования.

ОЧИСТКА РАЗЪЕМА ШЛАНГА ПИТАНИЯ FaST-СИСТЕМЫ

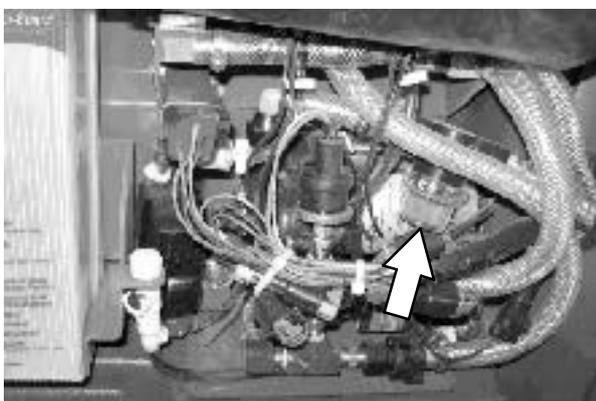
Размочите разъем в теплой воде, если на нем заметны наросты загрязнений. Если упаковка FaST-ПАК не установлена, сохраняйте разъем шланга питания на заглушке, применяемой при хранении, чтобы предотвратить засорение шланга.



ОЧИСТКА СЕТКИ ФИЛЬТРА FaST-СИСТЕМЫ

Сетка фильтра FaST-системы фильтрует воду из бака раствора по мере того, как она течет в FaST-систему.

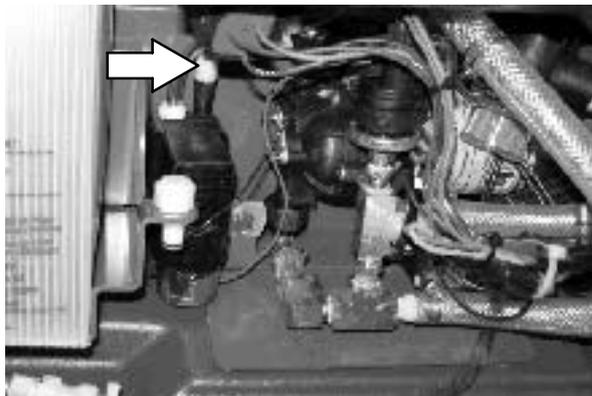
Снимайте чашку экранного фильтра и очищайте сетку фильтра после каждых 50 часов эксплуатации. Перед снятием этого фильтра опорожняйте бак раствора.



ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВОЗДУШНОГО НАСОСА FaST-СИСТЕМЫ

После каждых 200 часов чистки с применением FaST-системы снимайте и очищайте воздушный фильтр сжатым воздухом.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины с использованием сжатого воздуха или воды под давлением носите защитные средства для глаз.



ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ

Ежедневно проверяйте лезвия швабры на наличие повреждений и износ. Если лезвия изнашиваются, поворачивайте их концом к концу или верхом к низу, чтобы вытирание проводилось новой кромкой. Если износились все кромки, замените лезвие.

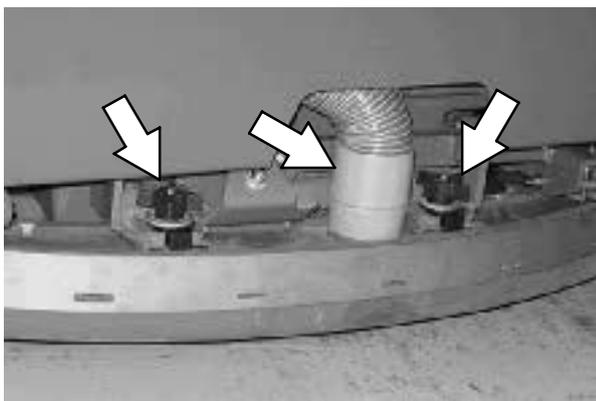
Отклонение лезвий швабры нужно проверять ежедневно либо при переходе к чистке поверхности другого типа. После каждых 100 часов эксплуатации проверяйте уровень задней швабры.

ЗАМЕНА (ЛИБО ВРАЩЕНИЕ) ЛЕЗВИЙ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

1. Опустите чистящую головку.

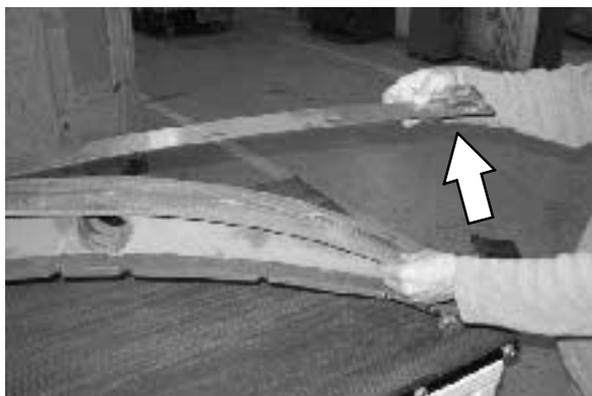
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Отсоедините вакуумный шланг от узла задней швабры.



3. Снимите обе крепежных головки с узла задней швабры.
4. Включите машину, поднимите чистящую головку и выключите машину.
5. Снимите узел задней швабры с машины.

6. Освободите натяжную защелку заднего стяжного хомута и откройте стяжной хомут.



7. Снимите заднюю швабру.



8. Установите новое заднее лезвие швабры либо поверните имеющееся другим краем. Проследите за тем, чтобы все отверстия в лезвии швабры были захвачены лапками.



9. Опять установите задний стяжной хомут, выровняв лапки с отверстиями.



10. Закройте натяжную защелку заднего стяжного хомута.

11. Освободите натяжную защелку переднего стяжного хомута и откройте стяжной хомут.



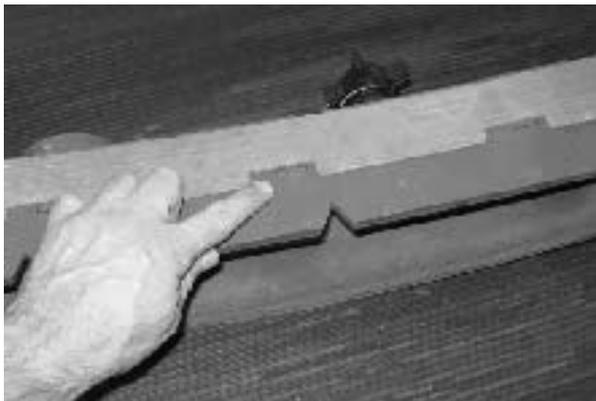
12. Снимите переднюю швабру.



13. Установите новое лезвие передней швабры либо поверните имеющееся другим краем. Проследите за тем, чтобы отверстия в лезвии швабры были захвачены лапками.



14. Опять установите передний стяжной хомут, выровняв лапки с отверстиями.



15. Закройте натяжную защелку переднего стяжного хомута.
16. Опять установите узел задней швабры на машине.
17. Проверьте и при необходимости отрегулируйте заднюю швабру. См. разделы *РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ЛЕЗВИЯ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ* и *ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ* данного руководства.

ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ЛЕЗВИЙ БОКОВОЙ ШВАБРЫ

1. При необходимости поднимите чистящую головку.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Откройте наружные дверцы щетки.
3. Отцепите защелку на стяжном хомуте боковой швабры с узла боковой швабры.



4. Снимите стяжной хомут с узла боковой швабры.



5. Снимите лезвие боковой швабры. Если внешняя кромка лезвия швабры износилась, поверните лезвие швабры, поставив на ее место кромку с другой стороны машины. Если износились обе стороны, выбросьте лезвие швабры.



6. Установите новые или повернутые лезвия.



7. Опять прикрепите стяжной хомут боковой швабры к узлу боковой швабры.



8. Закройте защелку на стяжном хомуте боковой швабры.



9. Закройте наружную дверцу щетки.

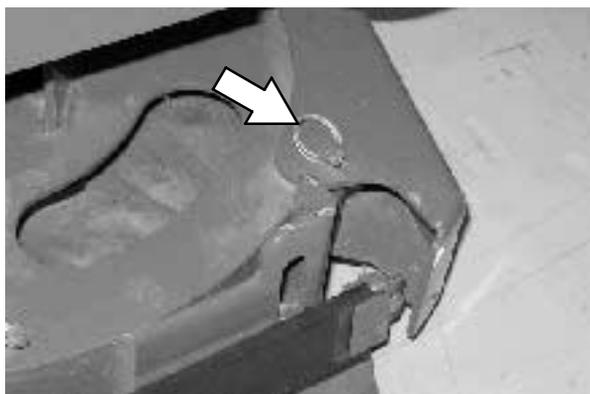
ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ (ОПЦИЯ)

Ежедневно проверяйте лезвие швабры боковой щетки на наличие повреждений и износ. Заменяйте лезвие швабры, если ведущая кромка порвалась или наполовину износилась по толщине лезвия.

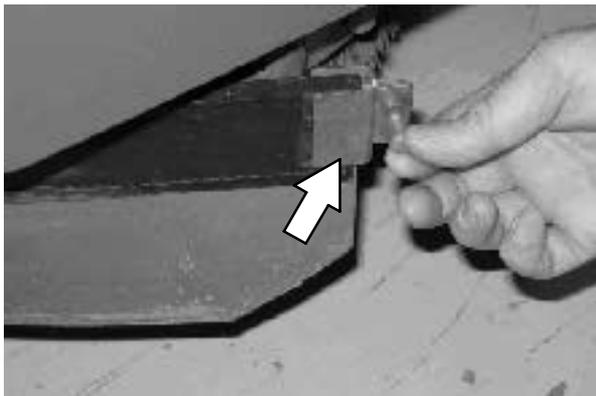
1. При необходимости поднимите чистящую головку.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Извлеките шпильку из бампера швабры и откройте бампер швабры.



3. Извлеките штифт с головкой и отверстием под шплинт и фиксатор швабры.



4. Вытяните швабру из узла боковой щетки.



5. Насадите новую швабру на узел боковой щетки.
6. Опять установите фиксатор швабры и штифт с головкой и отверстием под шплинт.
7. Закройте бампер швабры и опять вставьте шпильку.

ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

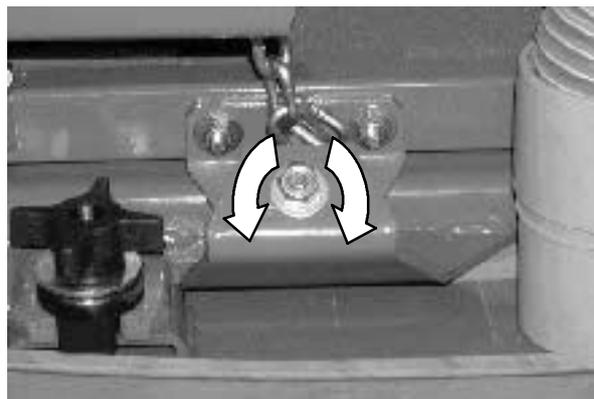
Выравнивание швабры обеспечивает гладкое прилегание лезвия швабры по всей длине к той поверхности, чистка которой осуществляется шваброй. Проводите эту регулировку на ровной и гладкой поверхности.

1. Опустите швабру и проведите машину вперед на несколько метров.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Обратите внимание на отклонение швабры по всей длине лезвия швабры.
3. Если отклонение не одинаково по всей длине лезвия, для регулировки поворачивайте гайку выравнивания швабры.

НЕ отсоединяйте шланг всасывания от рамы (корпуса) швабры при выравнивании швабры.



4. Чтобы уменьшить отклонение на концах лезвия швабры, поворачивайте гайку выравнивания швабры против часовой стрелки.

Чтобы увеличить отклонение на концах лезвия швабры, поворачивайте гайку выравнивания швабры по часовой стрелке.

5. Если была проведена регулировка, проведите машину вперед с опущенной шваброй, чтобы опять проверить отклонение лезвия швабры.
6. При необходимости проведите повторную регулировку отклонения лезвия швабры.

РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ЛЕЗВИЯ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

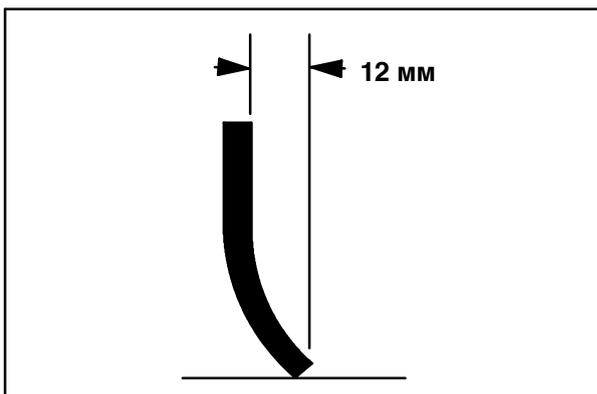
Отклонение - это величина завитка (коробления) всего лезвия швабры, который получается при перемещении машины вперед. Самым лучшим отклонением является то, при котором швабра вытирает полы насухо при минимальной величине отклонения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед регулировкой отклонения убедитесь, что швабра выровнена. См. раздел **ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ**

1. Опустите швабру и проведите машину вперед на несколько метров.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Посмотрите, какова величина отклонения или "завитка" лезвия швабры. Правильная величина отклонения составляет 12 мм при чистке гладкого пола и 15 мм - для шероховатого пола.



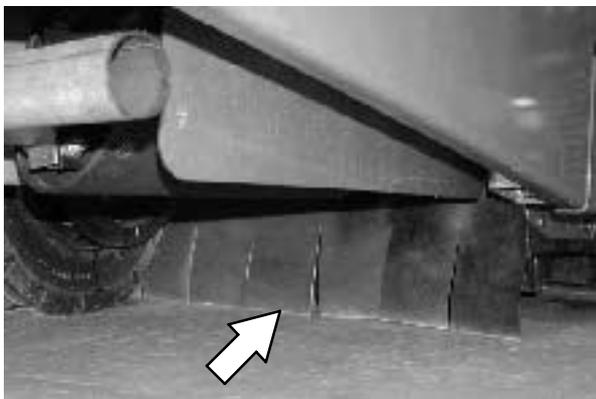
3. Чтобы отрегулировать отклонение лезвия всей швабры, поворачивайте головки регулировки против часовой стрелки, чтобы увеличить отклонение, и по часовой стрелке - чтобы уменьшить отклонение.



4. Опять проведите машину вперед, чтобы вновь проверить отклонение лезвия швабры после проведенных регулировок.
5. При необходимости проведите повторную регулировку отклонения лезвия швабры.

ЮБКИ И УПЛОТНЕНИЯ**ЮБКА ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ**

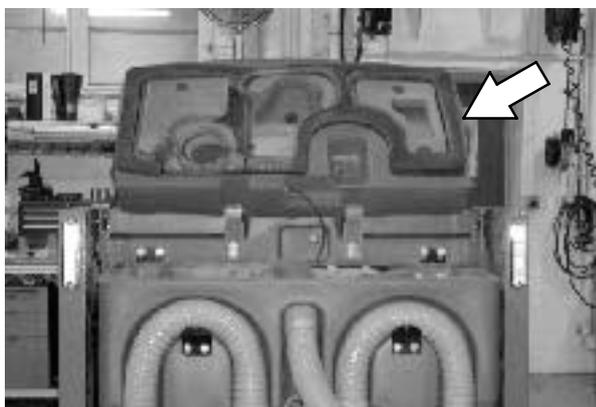
Проверяйте юбку на наличие повреждений и износ после каждых 100 часов работы.



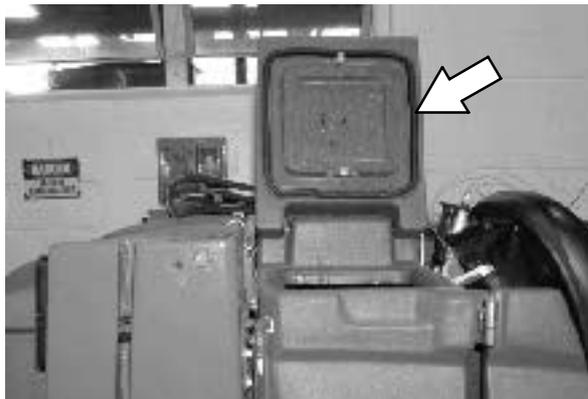
При опущенной чистящей головке юбки должны находиться на расстоянии от 0 до 6 мм от пола.

УПЛОТНЕНИЕ БАКА УТИЛИЗАЦИИ

Проверьте уплотнение крышки бака утилизации на наличие повреждений и износ.

**УПЛОТНЕНИЯ БАКА РАСТВОРА**

Ежедневно проверяйте каждое уплотнение крышки бака утилизации на наличие повреждений и износ.



ТОРМОЗА И ШИНЫ

ТОРМОЗА

Механические тормоза располагаются на задних колесах. Тормоза приводятся в действие с помощью педали ножного тормоза и подсоединенных кабелей.

Проверяйте регулировку тормозов после каждых 200 часов работы.

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Стояночный тормоз устанавливается с педалью стояночного тормоза, которая активирует тормоза.

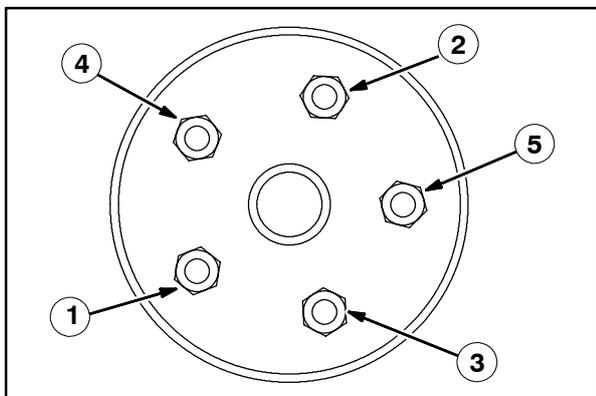
Проверяйте регулировку стояночного тормоза после каждых 200 часов работы.

ШИНЫ

Проверяйте шины на наличие повреждений и износ после каждых 100 часов работы.

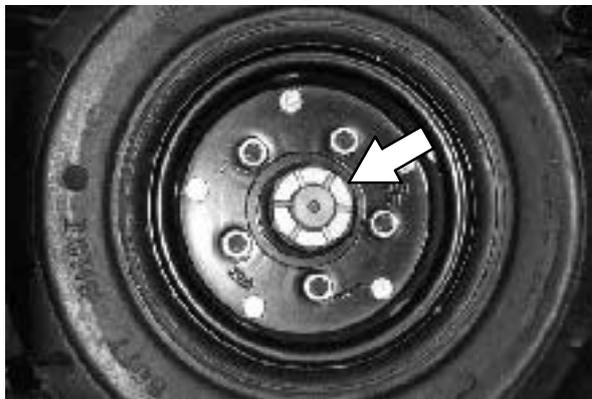
ПЕРЕДНЕЕ КОЛЕСО

Затяните гайки передних колес дважды указанным образом с крутящим моментом 122 -149 Нм после первых 50 часов работы, а впоследствии - каждые 800 часов работы.



ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Затягивайте гайку оси вала, оказывая воздействие моментом 508 Нм со смазкой, 664 Нм без смазки каждые 800 часов эксплуатации.



ТОЛКАНИЕ БУКСИРОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

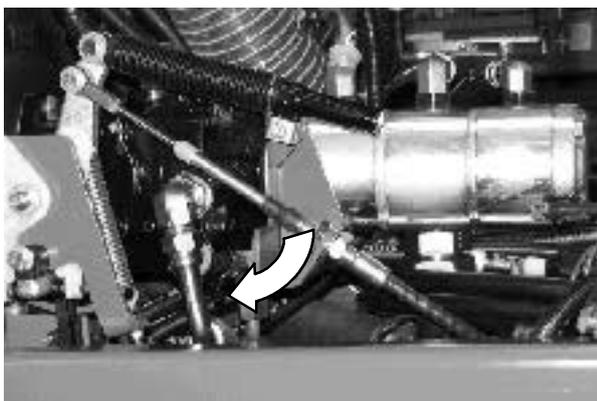
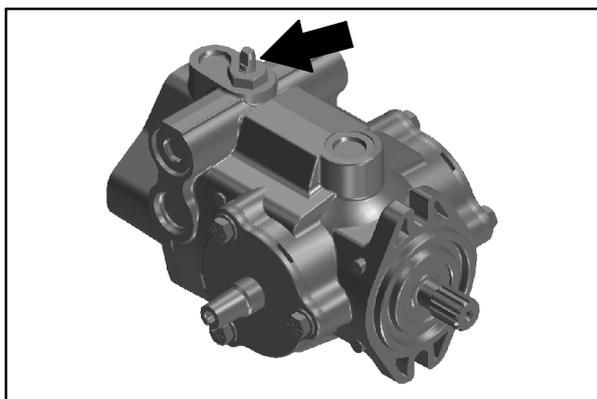
ТОЛКАНИЕ ИЛИ БУКСИРОВКА МАШИНЫ

Если машина выходит из строя, ее можно толкать спереди или сзади, но буксировать ее можно только спереди.

Ходовой насос оборудован перепускным клапаном, чтобы предотвратить повреждение гидравлической системы, когда машину буксируют или толкают. Этот клапан позволяет перемещать вышедшую из строя машину на *очень короткое расстояние* со скоростью, не превышающей 1,6 км/час. Машина НЕ рассчитана на то, чтобы ее толкали или буксировали на более длинные дистанции или с более высокой скоростью.

ВНИМАНИЕ! Не толкайте и не буксируйте машину на большие расстояния, иначе можно повредить двигательную систему.

Перед тем, как толкать или буксировать машину, поверните перепускной клапан, расположенный на нижней части насоса перемещения, на 90° (в любом направлении) от нормального положения. Закончив толкать или буксировать машину, верните перепускной клапан обратно в нормальное положение. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** перепускной клапан при нормальной эксплуатации машины.



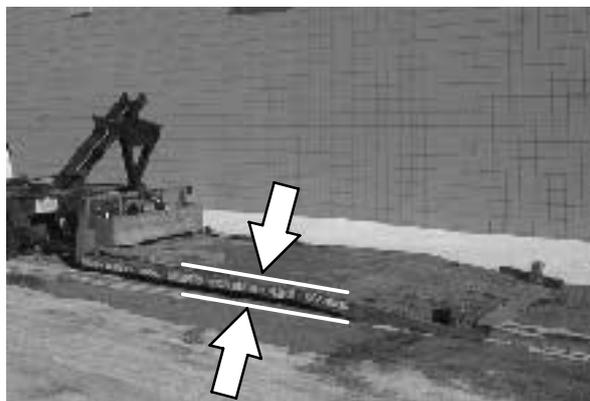
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

1. Поднимите швабру, чистящую головку и щетки. При необходимости поднимите бункер, чтобы обеспечить дополнительный зазор до трапа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем, как транспортировать машину, опорожните бункер, бак утилизации и бак раствора.

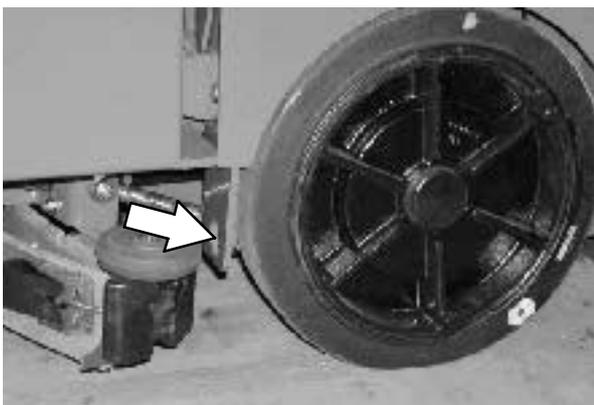
2. Расположите задок машины на погрузочной кромке грузовика или прицепа.
3. Если погрузочная поверхность не горизонтальна или расположена выше 380 мм от земли, для погрузки машины используйте лебедку.

Если погрузочная поверхность горизонтальна и расположена не выше 380 мм от земли, на машине можно заехать на грузовик или прицеп.

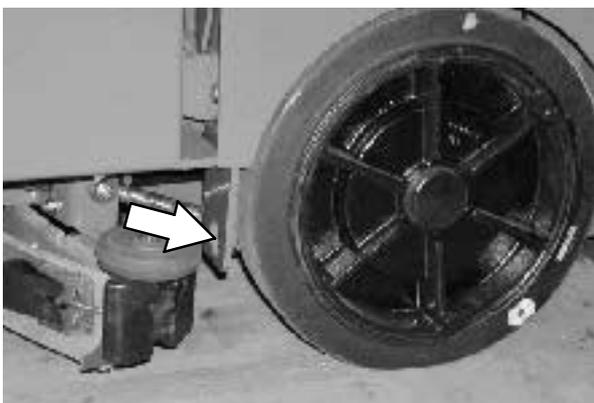
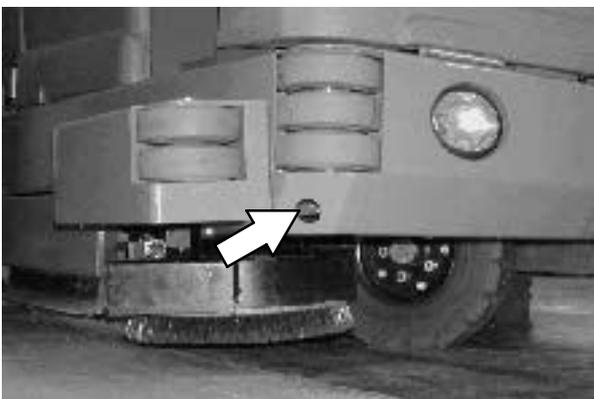


В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При погрузке машины на грузовик или прицеп используйте лебедку. Не заезжайте на машине на грузовик или прицеп, если погрузочная поверхность не горизонтальна **ИЛИ** если высота погрузочной поверхности превышает 380 мм.

4. Чтобы поднять машину лебедкой на грузовик или прицеп, закрепите цепи лебедки в задних кронштейнах домкрата за задними колесами.



5. Расположите машину как можно ближе к передней части прицепа или грузовика.
6. Поставьте машину на стояночный тормоз и позади каждого колеса положите колодку, чтобы машина не скатывалась.
7. Опустите чистящую головку.
8. Присоедините швартовочные ремни к отверстиям в правом и левом нижнем углах перед машиной и к отверстиям в задних кронштейнах для домкрата за задними колесами.



9. Проложите швартовочные ремни к противоположным концам машины и подцепите их к кронштейнам на полу прицепа или грузовика. Затяните швартовочные ремни.

ПРИМЕЧАНИЕ: Может потребоваться установить на пол прицепа или грузовика швартовочные кронштейны.



10. Если погрузочная поверхность не горизонтальна или расположена выше 380 мм от земли, для разгрузки машины используйте лебедку.

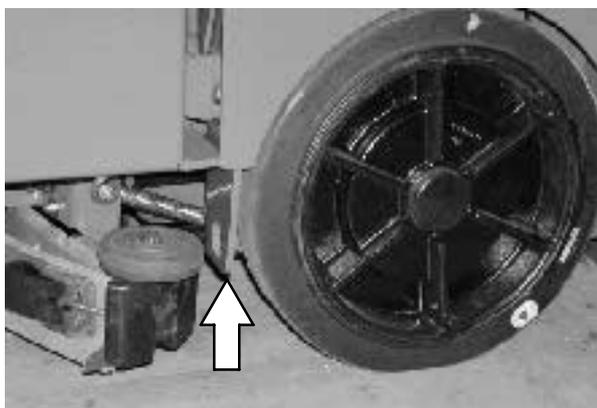
Если погрузочная поверхность горизонтальна И расположена не выше 380 мм от земли, на машине можно съехать с грузовика или прицепа.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При разгрузке машины с грузовика или прицепа используйте лебедку. Не съезжайте на машине с грузовика или прицепа, если погрузочная поверхность не горизонтальна ИЛИ высота погрузочной поверхности превышает 380 мм

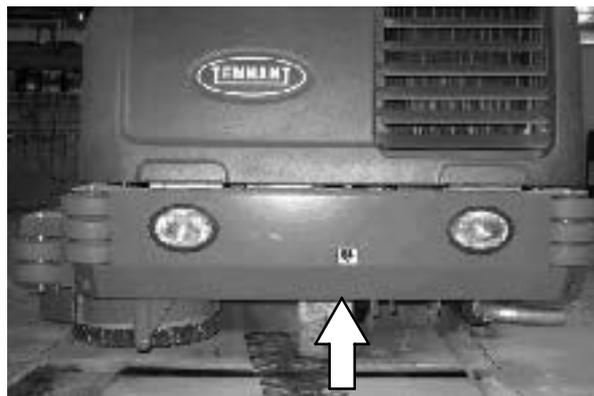
ПОДЪЕМ МАШИНЫ

Перед тем, как поддомкрачивать машину, опорожните бункер, бак утилизации и бак раствора. Поднимайте машину на домкрате в специально предназначенных местах. Используйте подъемник или домкрат, способный удерживать тяжесть машины. Используйте для поддержки машины подъемные опоры. Перед тем, как поднимать машину домкратом, всегда останавливайте машину на гладкой ровной поверхности и фиксируйте колеса башмаками.

Места поддомкрачивания сзади располагаются непосредственно за задними колесами по обе стороны машины.



Места поддомкрачивания спереди располагаются на корпусе (раме) непосредственно перед передним колесом.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении обслуживания перед тем, как поднять машину домкратом, заблокируйте ее колеса. Используйте подъемник или домкрат, способный удерживать тяжесть машины. Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных местах. Подоприте машину домкратными стойками (подъемными опорами).

ИНФОРМАЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ

Перед тем, как ставить машину на хранение на продолжительный период времени, необходимо предпринимать следующие шаги.

1. Слейте и очистите бак раствора и бак утилизации. Откройте крышки бака утилизации и бака раствора, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха.
2. Припаркуйте машину в прохладном сухом месте. Не держите машину под дождем. Храните в помещении.
3. Снимите аккумулятор или подзаряжайте его каждые три месяца.

ЗАЩИТА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Убедитесь, что бак раствора и бак утилизации пуст.
2. Влейте в бак раствора 3,8 л предварительно приготовленного раствора жидкости для омывания лобового стекла, применяемой для автомобилей.
3. Поверните переключатель питания во включенное положение (**не запуская машину**).
4. Нажмите *кнопку односторонней чистки*.
5. Многократно нажимайте на *кнопку увеличения потока раствора (+)*, пока поток раствора не установится на максимальное значение.
6. Нажимайте *педаль движения*, чтобы раствор омывателя лобового стекла полностью проциркулировал через систему.

7. Снова нажмите на *кнопку односторонней чистки*, чтобы выключить систему, и поверните ключ в положение Выкл.
8. Оставшийся раствор омывателя из бака раствора сливать не нужно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Хранение и транспортировка машин, оборудованных системами ES или FaST, при температурах ниже температуры замерзания требует выполнения специальных процедур. За дополнительной информацией обращайтесь к представителю компании TENNANT.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ГАБАРИТЫ / ЕМКОСТИ МАШИНЫ

Позиция	Размер/емкость
Длина	2410 мм
Высота	1470 мм
Высота (с верхним ограждением)	2120 мм
Ширина по корпусу (от ролика до ролика)	1270 мм
Ширина (задняя швабра)	1300 мм
Ширина (с боковой щеткой)	1470 мм
Ширина очищаемой дорожки (Длина главной щетки)	1020 мм
Ширина полосы очистки (с чистящей боковой щеткой)	1370 мм
Ширина полосы очистки (с подметающей боковой щеткой)	1420 мм
Диаметр главной щетки (2)	300 мм
Диаметр боковой щетки (чистящей)	410 мм
Диаметр боковой щетки (подметающей)	530 мм
Емкость бака раствора	212 л
Емкость бака утилизации	276 л
Емкость бункера для мусора	110 л
Вместимость бункера для мусора по весу	177 кг
Высота выгрузки (переменн.)	1520 мм
Минимальная высота потолка с зазором на разгрузку	2500 мм
Вес - пустой	1497 кг
Максимальный вес в полностью снаряженном состоянии	2359 кг
Клиренс при транспортировке	80 мм
Уровень звукового воздействия у уха оператора	Не используется
Уровень вибрации на рулевом колесе не превышает	Не используется

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Позиция	Единица измерения
Минимальная ширина прохода для поворота	2790 мм
Скорость перемещения вперед (максимальная)	12,9 км/час
Скорость перемещения назад (максимальная)	4,8 км/час
Максимально допустимый угол подъема и спуска в полностью снаряженном состоянии	10°/18%
Максимально допустимый угол подъема и спуска при чистке	8°/14%

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Система	Емкость	Тип жидкости
Резервуар гидравлической жидкости	38 л	Деталь Э 65869 по каталогу TENNANT - для температуры выше 7° C
Всего в гидравл. сист.	45 л	Деталь Э 65870 по каталогу TENNANT - для температуры ниже 7° C

РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Тип	Источник энергии	Аварийное управление
Переднее колесо, гидравлический цилиндр и управляемый поворотный клапан	Вспомогательный гидравлический насос	Ручн.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ВИД ПИТАНИЯ

Двигатель	Тип	Зажигание	Цикл	Всасывание	Цилиндров	Внутр. диаметр	Ход поршня
Kubota V1505-B	Поршень	Дизель	4	Естеств.	4	78 мм	78,4 мм
	Рабочий объем		Полезн. мощность, регулир.			Полезн. мощность, максим.	
	1500 куб. см		24,6 кВт при 2400 об/мин			27,2 кВт при 3000 об/мин	
	Топливо		Система охлаждения			Система электрооборудования	
	Дизельное топл. Топливный бак: 42 л		Вода/Этиленгликолевый антифриз			12 В номин.	
			Сумм.: 7,5 л			Генератор на 37 А	
			Радиатор: 3,8 л				
Холостые обороты, без нагрузки		Регулир. обороты (Быстр.), под нагрузкой			Смазочное масло двигателя без фильтра		
950 ± 50 об/мин		2400 ± 50 об/мин			6 л Моторное масло для дизелей, только категории выше CD		

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

Тип	Эксплуатация
Ножной тормоз	Механические барабанные тормоза (2), по одному на заднее колесо, привод от троса
Стояночный тормоз	Используются ножные тормоза с приводом от троса

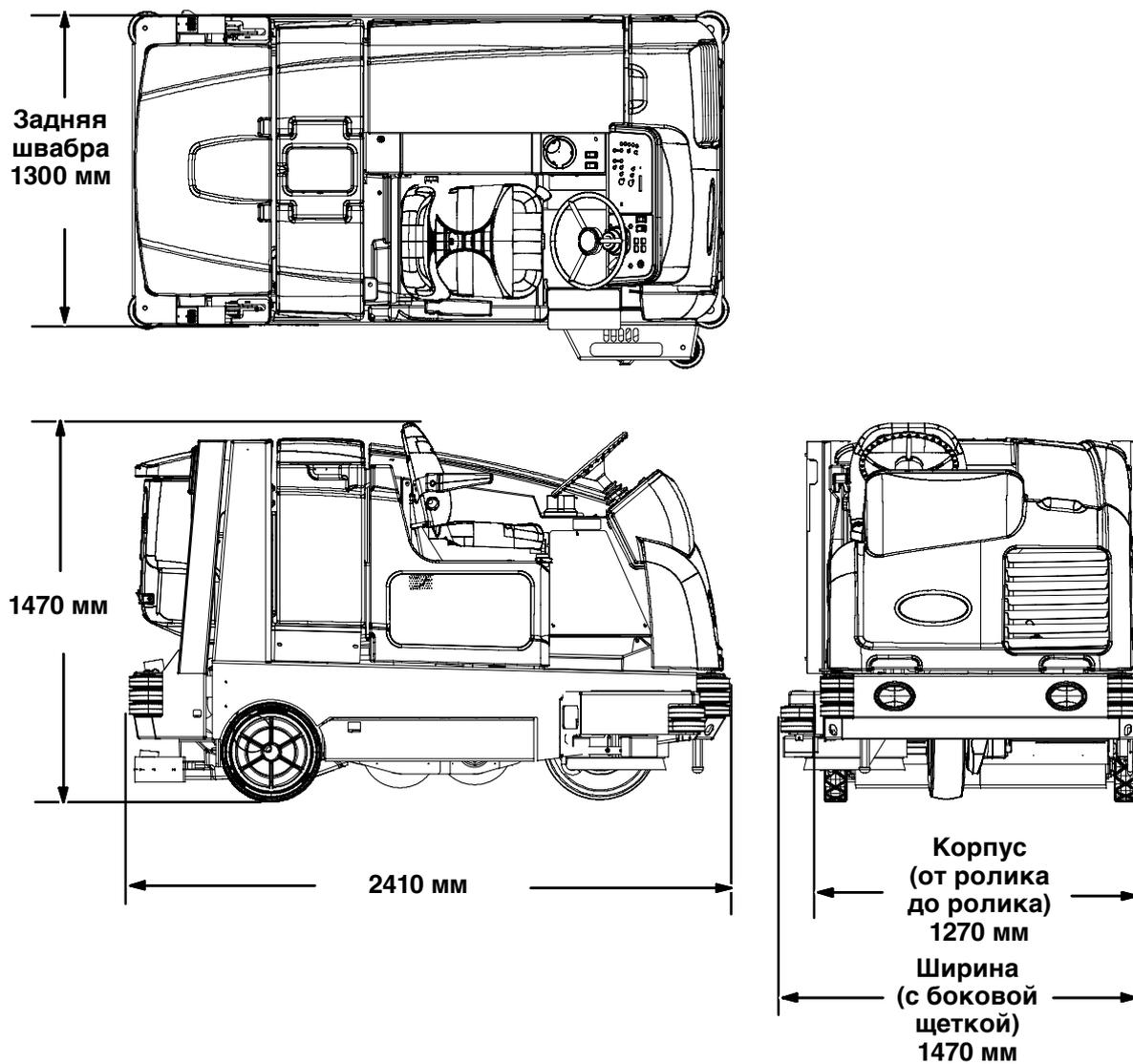
ШИНЫ

Расположение	Тип	Размеры
Передн. (1)	Не полые	140 мм x 460 мм
Задн. (2)	Не полые	90 мм x 410 мм

FaST-СИСТЕМА

Позиция	Единица измерения
Насос раствора	12 В (пост.ток), 11 А, полная производительность 11,6 л/мин, байп. рег. 3 бара
Низкий расход раствора	2,7 л/мин
Большой расход раствора	5,4 л/мин
Насос моющего средства	12 В (пост.ток)
Малый расход концентрата	2,6 куб.см/мин
Большой расход концентрата	5,2 куб.см/мин
Воздушный насос	12 В (пост.ток), макс. потребление 0,6 А
Расход потока воздушного насоса	8,7 л/мин при полной производительности

ГАБАРИТЫ МАШИНЫ



1014751

